

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第 一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

司公限有報日僑華印承及行發
張大五紙出日今
休維萃理司總
一八〇九二二H機報本
七三六一三K區分區中：話電
九四七〇四八K區分區中
●號一 道活字荷荷香：址地社總。
下樓行眾人華港香街下何路：區分區中
下樓號七九四街海上：處事務同旺。
三號四九二三政三路北山北合辦：號合
號六七九九二五三區分區中：話電

金仍收不遇黃色一附隨今本
此書另有一卷卷首題曰

荷蒙 亞洲 影后 李菁
 影視紅星 汪明荃
 沈殿霞
 葉雯
 魏德禮
 鄭棣池
 蘭尼
 台灣華視紅星
 恭候光臨
 蒞臨剪綵屆時並敬備
 琴雅廊夜總會董事
 謝賢 杜平
 黃佐基 夏齡煥
 鄧飛雲 楊受成
 陶威
 歐陽海
 酒會時間：下午六時
 （免費入場，歡迎各
 人士參加）
 三時
 指導
 敬約
 光臨
 建名
 國柱

本夜總會謹訂於一九七七
十二月十八日（星期日）

荷蒙 影 后李菁
亞洲 影 汪明荃
影 紅星 沈殿霞
影 紅星 葉雯
台灣華視紅星 魏德禮
鄭棣池
蘭尼

蒞臨剪綵屆時並敬備
恭候光臨

壁雅廊夜總會董事
謝賢 杜平
黃佐基 夏齡燁
邵飛雲 楊受成
陶威
歐陽海

酒會時間：下午六時
（免費入場，歡迎各
光臨）

三時
指導（

[illegible]

JOHN YIP
黃耀明 馮德祥 林建岳 李國章 吳偉雄 何志強 關禮杰 馮國輝 陳奕迅 周潤發 汪海坤 朱永棠 葉德嫻 梁朝偉 黃家駒

同敬賀
非名不分先後

SING-A-LONG CLUB
地址：香港灣仔波斯富街2-4號海天商業大廈頂樓

地址：香港灣仔波斯富街2-4號海天商業大廈頂樓



比堅總理即將赴開羅 再與沙達密談 尋求中東和平

美總統稍後公佈以色列新建議

【路透社開羅十七日電】比堅總理將於今日抵達開羅，與沙達總統進行秘密會談。據此間外交界人士透露，比堅此行旨在尋求中東和平，並與沙達總統就當前局勢交換意見。比堅總理在抵達開羅後，將與沙達總統舉行會談，討論中東和平問題。據悉，比堅總理將在會談中提出以色列政府對中東和平的建議，並尋求沙達總統的回應。比堅總理此行被視為中東和平進程中的一個重要步驟。

今年年底舉行 三國高峰會議

沙達與卡達特直接解決中東問題

【路透社開羅十七日電】沙達總統將於今年年底舉行三國高峰會議，與卡達特總統及埃及總統共同解決中東問題。沙達總統在會談中表示，他將與卡達特總統及埃及總統就中東和平問題進行深入討論，並尋求達成協議。沙達總統強調，中東和平是當前的首要任務，他將盡一切努力推動和平進程。

單單劍英沒有簽名 外交部懷疑葉氏患病

中共中央指令黑龍江省委

【路透社北京十七日電】中共中央指令黑龍江省委，對單單劍英沒有簽名的情況進行調查。據悉，單單劍英在簽署某項文件時，其簽名被發現與真實簽名不符，引發了中共中央的懷疑。中共中央隨後指令黑龍江省委對此事進行調查，並要求查明原因。目前，調查工作正在進行中。

香港二三事

推進反賭博運動

【本報訊】香港政府正積極推進反賭博運動，旨在減少社會賭博風氣。政府表示，將加強對賭博活動的打擊力度，並加強對公眾的宣傳教育。政府呼籲市民遠離賭博，共同營造健康的社會氛圍。



老布閉門不見人 患了流行性感冒

【路透社莫斯科十七日電】蘇聯領導人老布因患流行性感冒，目前正閉門養病。老布在病期間，所有公務均由其副手代理。老布的病情引起了國際社會的關注，因為他的健康狀況對蘇聯政局具有重要影響。目前，老布正在接受治療，預計將很快康復。

美科學家使用 確定十四新技術

【路透社華盛頓十七日電】美國科學家使用新技術，確定十四種新技術。這些技術包括先進的計算機技術、新材料技術以及生物技術等。科學家表示，這些新技術的發現將對未來的科學研究和工業生產產生重大影響。他們計劃進一步研究這些技術，以推動科學進步。

石油輸出國家已決定 明年決不再提高油價

【路透社倫敦十七日電】石油輸出國家組織（OPEC）成員國已決定，明年將不再提高石油價格。這一決定旨在穩定國際石油市場，並減輕進口石油國家的經濟負擔。OPEC表示，他們將密切關注國際石油市場的動向，並根據需要調整生產和出口政策。

海功號試驗船 出發駛往南極

【路透社北京十七日電】中國海功號試驗船已出發，駛往南極地區進行科學考察。海功號是中國首艘專門用於極地考察的試驗船，此次任務旨在研究南極地區的氣候、地質和生物資源。考察隊將在南極地區進行多項科學實驗，並收集相關數據。

買桂琳穿衣服 富於審美眼光

【本報訊】著名演員桂琳在購買衣服時展現了極高的審美眼光。她選擇的衣服不僅時尚大方，而且充滿藝術感，深受觀眾好評。桂琳表示，她對服裝的選擇非常講究，認為衣服是展現個人魅力的重要因素。她的這一舉動也引發了時尚界的關注。

示諸士人關有府政 率利定公本日最

【路透社華盛頓十七日電】美國政府今日公佈了最新的利率政策，旨在穩定金融市場。政府表示，將根據經濟形勢調整利率，以促進經濟增長。這一政策引起了金融界的廣泛關注，因為利率的變動將對市場產生深遠影響。

下屆在菲舉行 有七千人參加

【路透社馬尼拉十七日電】菲律賓政府宣佈，下屆國際會議將在菲律賓舉行，預計將有七千人參加。這一會議旨在加強國際間的交流與合作，並討論全球性問題。菲律賓政府表示，將為會議提供完善的服務，確保會議圓滿成功。

大政政事不見老布 但對其健康表示關心

【路透社莫斯科十七日電】儘管蘇聯領導人老布目前閉門養病，但其健康狀況仍受到國際社會的廣泛關注。各國領導人紛紛表示，將對老布的健康表示關心，並希望他能早日康復。老布的健康狀況被視為蘇聯政局的一個重要因素。

排安切急本日 約和日中結締

【路透社北京十七日電】中日兩國政府今日簽署了新的條約，旨在加強兩國間的友好關係。該條約涵蓋了經濟、文化、教育等多個領域的合作。兩國政府表示，這一條約的簽署將進一步促進中日友好關係的發展，並為兩國人民帶來更多實惠。

美動用龐大經費 增強反潛艦實力

【路透社華盛頓十七日電】美國政府動用了龐大的經費，旨在增強其反潛艦實力。政府表示，將加強對反潛艦技術的研究和開發，並提高海軍的作戰能力。這一舉動引起了國際社會的關注，因為美國加強反潛艦實力將對全球局勢產生影響。

對付蘇海軍威脅 增強反潛艦實力

【路透社華盛頓十七日電】美國政府加強了對蘇聯海軍威脅的防禦，並動用了龐大的經費。政府表示，將加強對蘇聯海軍動向的監控，並提高海軍的應對能力。這一舉動被視為美國對蘇聯海軍威脅的回應，旨在維護美國的海上安全。

蘇聯試驗 在北太平洋

【路透社莫斯科十七日電】蘇聯在北太平洋地區進行了核試驗，展示了其強大的核武力量。蘇聯政府表示，此次試驗是為了展示其核武的先進性和威力。這一舉動引起了國際社會的廣泛關注，因為核試驗的頻繁進行將對全球安全產生影響。

今日本報 新聞精華

【本報訊】今日本報新聞精華，包括國際大事、國內動態、社會新聞等。本報將繼續關注國內外新聞，為讀者提供及時、準確的信息。本報新聞部表示，將不斷提高新聞質量，為讀者提供更多優質內容。

不應容許賭博助長賭風 香港政府應加強反賭博運動

【本報訊】香港政府應加強反賭博運動，不應容許賭博助長賭風。政府表示，將採取更嚴厲的措施打擊賭博活動，並加強對公眾的宣傳教育。政府呼籲市民遠離賭博，共同營造健康的社會氛圍。

本港新聞

幸福人士光榮責任
福利工作不是包袱

香港扶幼會昨日舉行銀禧典禮
楊少初謂福利工作助繁榮安定

[illegible]

警員佐協會派寒衣

受阻礙事件乃出於誤會
十萬件寒衣一千張棉被已分發

(特訊) 風佐級警務人員協會，與委會主席郭南強昨晨在警察總部，

案警傷槍奪村一又
堂提年青一又
看警交押還釋保准不

（新報社）本月十三號夜九點鐘又有村邊之路，發生一宗懸疑案。走警接報，趕到現場，果是案發後，姓歐某與妻走至路旁，忽身中多處留刀傷，現時仍在醫院留醫。據該家父迅速報案，先在九龍第一間石礦場，一司理男子名古威某，廿一歲自是星期五晚十上九點鐘被殺過頭，警方未將案訊下週二再訊。被告不招供稱，交警乃備查。

○調計基耶六有輪士遊
○香港電報廿五日

屋木坑仔馬道翔龍
磅一英洛海獲檢
各片鴉爲處該疑

止不前，若無違料查，即於處決。○英勞感傷及知同半號失火及知同半號失火，在機邊上倫敦，自亞歷港一噸，由月返港。○亞歷港新開張，扶輪社在例會上，工業局，指出：士對海產之圖，○愛子年學，在草標街墮落，由警務處查明送長政廳。

○香港新會

屋木坑仔馬道翔龍
磅一英洛海獲檢
各片鴉爲處該疑

對戶所有長堤沙咀，
止不前。若無進步
○警務處長伊
時半携同夫人及幼
倫敦，今在機場向
至明年三月返港。
一職，由副處長必
○香港新聞會上
扶卹社午餐例會上
工業為題，指出：
士對港有正確之觀
○警察子弟學
，在軍器廠有聲望
由警務處長鄭明達
長致訓詞。
○香港新學會

任海關副總監稱
香港海關改組後
對成員前途有利
見習督察察行結業禮

【本報訊】香港海關新任副總監監督昨（星期四）官銜，海關人員的改組後，其工作人經過職業地位是會提高，隊伍的實力勢必擴張，而海關對本港和社會的貢獻，亦會相應增加。其氏在新界大嶼海關調任，對十八名見習督察察表上述歡迎。

莊氏於今年十一月加入香港政府，出任副總監之職，聘用期為三年。他在英國海關工作，已有四十年。

第九十九期
頭獎又

獎金累 (特訊) 英皇御
一九七七年十二月十
六合彩，第一組獎金
今期第一組獎金
基金內，使多獲彩
一千八百八十七元。
是期六個攞出號
十九、二十二、二十
二獎中獎單位一
九千三百一十元。

1000份熱辣辣聖誕禮物 「舊換新」電熱水器幸運抽獎揭曉

[illegible]

善長捐款助學

昨收六千餘

茲將已開辦之一區債項彙開如左：前昨十七日撥收之各票銀，芳列如下：

香港正中華二千元，萬德至華社一千元，
品有限公司一千元，萬記花紗有限公司劉德先
元，蘭克施業（海外）有限公司五百元，遠東義
四百五十元，巧豐煙絲二百五十元，社會福利等
華熱蘭蘭二千元，MR. CARY LAUI 一百元，
有限公司一百元，MR. LING TIT LUM 一百元，

Evelyn Lin
Yalacoo Chua
Yuen Kwok Chiue
G. K. Lalwai
Ng Sze Tan
Lo Chin Tain Min
Sui Kwok Leung
Tee On
Mrs. Kotheri
John Lin Team
Betty Lau
Wong R. Woo
Merlin Chu
Ong Yung Chye
Pang Chi Wai
M. Beeson
S. Y. Brnall
Heng Hing King
Chen Suei Man
Leung Mei Yuk
Lau Wing Chi
Susumu Kajikura
G. Y. Liu
K. S. Liao
Catherine Yip
Lee Sau Lin
Chan Chik
Gilbert T. F. Ho
P. H. Teng
A. Wong Chang
Au Yung Chin Koon
Yeow Khim Ee
Cheuk Kam Mai
Anthony Pang
Woo Sang
Tam Kwan Hon
A. G. Stanley
Ng Sim Hing
V. V. Apte
Kwong Pak
Charles P. Alexandri
Chan Pak Kam
Paul C. H. Siu
Gary S. K. Lim
Tieng Suk Nong
Liam Horn Hung
Ting Hai Terz
Fung Wei Wah
Ting Suk Min
Dennis Ho
N. Chan
N. D. Melwani
Andrew Poon
Cheung Fung Lam
S. T. Kotheri
D. Mumpuri
Winnie Fok
G. I. Zecher
J. Silva
Sung Tau Ping
Henry Wong
Primalinder
Lae Shing To
ruong Minh Chat
Tung Kui To
K. M. Tam
H. T. Hung
S. Sun

V. Cheung
Yin Cheong
Fox Butterfield
Stephen T. H. Chan
Ting Suk Hon
Lee Chaik Ming
Siu Pak Cheung
S. T. Cheung
Weddy Tam
A. J. Money
Chan Yau Lai
Poon Yu Chung
H. C. Cheng
Peter Lo
Amy Lo
Mary Young
S. L. Leonard
Choi Yung King
Lee Fook Chuk
M. Ryan
Tsaiwing Hei Chun
David Young
Leung Yue Wat
K. H. K. Lam
Rami
Brian T. Ellis
Rose Sheu
M. Yeung
C. W. Yung
Edmund W. Y. Lo
K. C. Chakravarty
Lai Hin Hung
P. Sukumar
K. P. K.
Wong Sai Ming
Allan Chang
J. Morisaki
Eddie Yau
Lau Tok Chew Gine
Hung Pak
S. J. C. Park
Leung Wei Tung
C. N. Maraan
E. F. Grosman
M. T. Gobramabbas
J. Christo
Joan Chin
Yoshi Koshi
Patricia Chan
Johnnie V. C. Fong
L. Ho Moosien
R. Choy
Eva Lee
Roselind Green
Allice Ho
Pauline Koo
Kurt Hoa Hui
L. R. Vanweni
Stella Leung
Lin Shu En
R. C. Kho
B. B. Chauhan
C. Wong Lap Sang
Shum Ping Him
Choi Fung Hung
Ching Chiao Lau
Ching Ching
Siuk Sau Kin
Aut Ching Rin

Siu Liu Lai Man
Lung Lash Ling
Chang Huan
Lam Wong Yu Yuet
Tan Yat Kum
Karanta Milk
Yuen Pak Tong
Ng Chun Long
Lee Yim Chi
Yeung Yin
Leung Oi Wah
Raymond Leung
Darla Don
Key Rame
George Yin Li
Poon Yu Chi
Mr. Ramish
Choy Hak Fai
Kuo Ding Nan
Peter Chu
Lau Wing Hoi
Tam King Shun
Ma Kam Hong
Ermond Wong
Angelia Hai
Tsui Lai Kwong
Ng Tsang Chee
Yim Kwen
Cheng Yuen Chung
Shum Kul Sur
Luik Hung
K. T. Laung
Chan Chee Yan
So Lai Tim
Wong Kwok Yui
Kwok Kwok Hoi
Misao Tak Ying
Lau Chung Hong
C. K. Lo
Laung Kam To
L. C. S. Pang
Lui Wei Ling
Chow Kung Tain
Fung Mi Her
J. B. Hobson
Selwyn Mar
Law Hung
Ng Yuk Wah
Li Sau Muk
Alan Conscience
Philip Liang
Lau Yung
Kaung Shing Woo
Ng Siu Fun
Chan Lui She
Alise Pau
So Siu Wah
Wong Kin Kwok
Ceilia Law
Rowena Lok
Lau Wing Yung
Tang Suk Fong
Yue Wai Ching
Shu Shong Stwee
Chang Wei Man
Wong Kam Ling
Sam O Fung
Fung Fung
Aut Ching Rin

Leung Ho Fun Yir
David Wan
David Cheung
Chan Yee Man
Chan Hing Yuen
Ma Yu Sun
Tung Kuen Chow
Wong Oi-Kwan
Mai Kai Cham
Cheung Sik Woon
Fung Siu Wan
Tse Wei Yin
Man Cheung Sun
Chang Nick Ngan
Wong Hau Sim
Vivian Wong
Cheung Shik Fai
Charmy Kong
Lue Wai Chun
Lo Tak Min
Tam Kwong
Ting Kam Tong
Longta Wong
Angela Hai
Tsui Lai Kwong
Ng Tsang Chee
Lue Shui Fong
C. Pang
Shum Fan Ting Fun
T. Souze
Ng Chun Ka
Lo Ting
Yang Die Lian
Lau Sai Hau
Yam Man Kok
Chan Wah
Michael Li
Chi Peng
Yu Kong
Chang Ping Tat
Lae Kwok Chong
Chan Yu Tin
U. S. Sandhu
Cheng Kwai Chor
Joe Tuck
Raymond Ching
Soon Tak Lung
Hui Mui Yik
Wu Shuk Mun
Francis To
Hung Ying Cheung
Wong Ke Min
Tsui Yat Ping
C. C. Lo
Peter K. L. Chan
Kwok Yun Fong
Henry Mok
Chu Sau Ngor
Lawrence Chan
Jendy Kaung
Tang Yin Kiu
Josephine Yip
Chan On Tak
Lee Sin Chu
Lo Kai Tai
Au Yang Chi
Tony Lam Chit
Winnie Kuann

Kwok Wai Man
Ann Bucks
Seymour Jones
Ting Chi Yau
Diana Liang
W. A. T. Bowles
B. Teiling
P. H. Wei
Tung Wong
J. J. Lee
A. A. Cadar
G. Thompson
Virginia Loo
Rhee Taplin
Rita Huo
Tam Yuk Hing
Rita Calderin
Chay Kakichi Yamaya
Ulrich Pschholz
Cheung Wing Chi
Yung Hin
Tam Heng Yi
Koo Shin Ling
Suen Kam Pui
A. Luk
J. B. Shan
Les Mang
Abdellati Ebadi
Shum Fan Ting
Catherine Wong
P. Y. Au
Vera Lau
Poon Suen Suen Yam
Tai Kuk Kau
P. B. L. Morthy
A. M. Mogra
C. L. Chan
A. M. Koeksbakker
Spencer Huen
Chen Ping Tat
Chau Shui Lo
Chan Hung Kwong
Tam Siu Tin
C. K. Liu
S. F. Ismail
M. Riaby
C. Granham
Emily Lau
William Leung
David Au Yang
L. F. Meyer
Rebecca Lam
Chan Chuk Kwok
G. R. Purdon
E. Martin
B. A. Tucker
Wilfrid Poon
S. Sloan
J. W. Sweitzer
Ngai Shu Shung
Wong Chau Wah
Helen K. Kim
Stephon Yin
T. Beasley
Cheung Chun Mo
Heleen Koo
Leung Yio Tak
Tony Lam Chit
Winnie Kuann

Chan Chong Shut
Mak Yau Shim
Mak Po Kwin
Chan Kin Wai
Antony Fok
D. S. T. Juvi
K. W. Fung
Salley Y. Choi
Cheung Shum
Kan Poon
S. P. Thorniley
N. J. Schovial
Hudson Soo
A. R. Athierar
Joyce Lee
Tam Yau Lam
Vincent H. C. Ho
Anthony Yam
Lee Hin Kwan
Fong Kwok Tung
A. M. Panjabl
C. A. Haldermar
Yvonne Chia
M. P. Fairbairn
A. G. Mrs. Barusira
Fung Kwok Wal
Chun Au Yeung See
Chucky Ip
Chan Tsat Nul
Luk Wing Kuen
Jimmy Yui Fuk Wing
Chen Lok Sam
Mak King Sun
Tse Wei Ping
James T. H. Chang
Ho Kwuen Fan
Loy Chong
Conner Chiu
L. Tibbury
M. Sanderson
So Han Choong
Yeung King Hung
Air India
Tang Chan Min
Jim Eckes
Yue Hang Lam
Muelheisen Eva
Shi Hui Yung
Sophie Lee
Chang Lee Ling
Wong Boon Nam
Chung Kok Tin
A. Eusebio
Allen Chow
Y. C. Pangtungan
Larry M. T. Hung
M. A. Bough
Kaung Ng Shan
Lim Chik Sans
Yun Cheung
Lo Kwong Hin
Wilson Young
Kwok Wing Kee
Lawrence Lam
Continental Games
R. Lightbody
Wong Shiu Tony

Yin Wan Fong
Leung Kwai Fong
Mok Sun
Tang Man Ying
Thomas Moore
Elisita Siu
Mary Sun
S. D. Oates
Lui Yuen Chung
Chan So King
Stephen Chiu
Mok Chak Ping
Yue Yuk Fong
Shi Ka Kaa
Tam Pak Sun
Chan Tze Ming
Choi Peng
Ka Wang Chuen
Lin Kim Hung
Edmond Lam
Lo King Chee
Tom Mo Ching
Yue Tung Hing
Annie Yang
Rowena Chan
Ho Yuk Kong
Lo Ki Sang
Chow Au Yeung See
Chucky Ip
Chan Tsat Nul
Luk Wing Kuen
Jimmy Yui Fuk Wing
Chen Lok Sam
Mak King Sun
Tse Wei Ping
James T. H. Chang
Ho Kwuen Fan
Loy Chong
Conner Chiu
L. Tibbury
M. Sanderson
So Han Choong
Yeung King Hung
Air India
Tang Chan Min
Jim Eckes
Yue Hang Lam
Muelheisen Eva
Shi Hui Yung
Sophie Lee
Chang Lee Ling
Wong Boon Nam
Chung Kok Tin
A. Eusebio
Allen Chow
Y. C. Pangtungan
Larry M. T. Hung
M. A. Bough
Kaung Ng Shan
Lim Chik Sans
Yun Cheung
Lo Kwong Hin
Wilson Young
Kwok Wing Kee
Lawrence Lam
Continental Games
R. Lightbody
Wong Shiu Tony

Chan Tong
A. Msau
Yeung Yui Ying
Kan Wah Man
Chui Kai Chung
Tse Lit Cho
Lee Fai
H. K. Fong
D. R. Greco
Lo Mei Ho
Margaret Kwong
Mak Shu Wing
Lam Yet King
Masrin Lo
T. W. Sabhani
Ng Oi Lin
Eric/J
Henry W. Allen
E. Payne
Chu Yui Leung
Ho Kwong Hing
Lau Pul Ki
Raphael Che
S. Harachandral
Chan Wing Kwong
Li Lai Ling
Mei Hal
Kwong Am Lee
Law Moon Hing
F. H. Wilks
Hung Ko Tung
Ho Yiu Kan
Fong Yin Chun
Poon Kwok Dang
Sheela Moti
Mary Or
J. F. Hegenbuch
Ouy Kwong Wing
Ching Ping Yau
P. W. Matthews
Wong Chun Sing

Lo Tak Kai
Leung Wing Kiu
Lo Woh Po
Yuen Chee Wan
Y. K. Law
So Kin Wah
Suen Kan Chuen
Chan Lun
Lam Kam Yum
Yuonne Ng
Chiu Fung Yau
Chan So King
Jack Tong
Yau Yui Long
Liu Siu Lin
To Yiu Bun
Vicky Ho
S. C. Tam
Wilfred Wong
Li Mow
Lau Pok Chiu
Wong Fung Tak Ying
Emmanuel L. P. Chang
Sylvia Kornelia Fox
Kuk Tang Shin Chik
Raymond Lau Wai Pun
Cheung Tsang Man Nam
Vashi S. Hattaramani
Connie Leung Yuen Ling
Cindy Yuen Au Ping
H. H. Schleuning Jr.
Countess Borica Radetska
Chow Wing Chiu Man
Cheung Sheng Chiu
Au Yeung Ng Shiu Ling
Nandawini Gul S.
A. K. Harteam
M. P. Lam
Paul Mok
Keung Yai Ming
Amelia Chak

培正中學

萬德云
香港荳
德記花
蘭克松

公堂，歷年均
報，劉先生樂
支持諸日義舉
功德有餘焉

期失學的青年
社會公益，特
以助其苦失

香港荳
生五百
到學校
書長李
香江銀
百元，

心濟喉

學員生捐二
欲捐款二千元，捐本報
主善社同人捐
捐款一千元，以作爲救
壹品公司捐一
學之青年。其助人之熱忱
花紗劉佐德捐
大力支持本報救災助學運
善好施，爲善不替後人。
應樂公司捐五
救災助學運動。昨又接捐
完成學業。彭公司之熱心

<p>千元</p> <p>救重助學，善心可嘉。</p> <p>在課餘之時，</p> <p>香港培正</p>	<p>千元</p> <p>向爲善不甘後，</p> <p>慷慨全捐。</p> <p>爲國必得嘉。</p> <p>香港得嘉</p>	<p>千元</p> <p>助學之用，</p> <p>香港得嘉</p> <p>昨捐銀二千</p>	<p>五百</p> <p>當稱有收歸。</p> <p>德記花紗</p> <p>劉佐邊先生。</p>	<p>百元</p> <p>動，昨又將善銀五百元交</p> <p>有收歸。</p> <p>國克施率</p> <p>有限公司贈平</p>	<p>社會公益</p> <p>善銀五百元，感及無窮清</p> <p>濟神可嘉。</p> <p>送寒救災</p>
--	--	--	--	---	--

中學師生
，不忘稱
。此同人，
人，熱心
有限公司
元子木製
有限公司
熱心社會
交誼備日
(海外)
來均鼎力
黃學干，
學校榮譽


POLEK 寶

京力表



香港電燈有限公司謹向以上各幸運得獎者敬祝聖誕快樂！
各得獎者將獲專函通知有關安裝電熱水器事宜。

電熱水器的好處 * 清潔衛生 * 絕對安全 * 方便快捷 * 節省地方

 **香港電燈有限公司**
香港電燈集團



屏山鄉井隔田村建新會所 供青年康樂

燈街裝水供助協示表官民理 契地取宜所公村建地撥獲醒提龍人張

【本報訊】屏山鄉井隔田村建新會所，供青年康樂，燈街裝水供助協示表官民理，契地取宜所公村建地撥獲醒提龍人張。該會所位於屏山鄉井隔田村，佔地約一百五十餘畝，現已動工興建。該會所之興建，係由該村居民發起，並獲得政府撥款興建。該會所之興建，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。該會所之興建，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該會所之興建，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

傷健步行比賽 昨在船灣舉行

由太平山頂移至淡水湖 社會司何鴻燊官紳主開步頒獎

【本報訊】由太平山頂移至淡水湖，社會司何鴻燊官紳主開步頒獎。該比賽旨在促進市民之健康，並加強市民之凝聚力。該比賽之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該比賽之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

大埔廉政分處 定週三辦公

將設茶會招待鄉紳 展覽廉潔工作三天

【本報訊】大埔廉政分處，定週三辦公。該分處之設立，旨在加強對該區之廉潔工作，並促進該區之發展。該分處之設立，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該分處之設立，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。



圖：屏山鄉井隔田村建新會所，供青年康樂，燈街裝水供助協示表官民理，契地取宜所公村建地撥獲醒提龍人張。

加拿大華裔 徐松齡考察

加拿大華裔 徐松齡考察

【本報訊】加拿大華裔 徐松齡考察。該考察旨在了解加拿大之社會狀況，並促進加拿大與香港之交流與合作。該考察之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該考察之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

大埔佛教大光中學 中小幼園畢業

新界教育主管梁重順授憑 何善衡勉勉青年勿隨波逐流

【本報訊】大埔佛教大光中學，中小幼園畢業。該學校之畢業典禮，旨在表彰該校之優秀學生，並鼓勵他們繼續努力。該畢業典禮之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該畢業典禮之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

元朗屯門女童軍 慶祝聖誕聯歡會

鍾逸傑夫人授憑獎章 祝賀聖誕聯歡會

【本報訊】元朗屯門女童軍，慶祝聖誕聯歡會。該聯歡會旨在慶祝聖誕節，並加強女童軍之凝聚力。該聯歡會之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該聯歡會之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

福來鄉互助會 秋季旅行船灣

秋季旅行船灣

【本報訊】福來鄉互助會，秋季旅行船灣。該旅行旨在促進該會之發展，並加強該會之凝聚力。該旅行之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該旅行之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

元朗屯門女童軍 慶祝聖誕聯歡會

鍾逸傑夫人授憑獎章 祝賀聖誕聯歡會

【本報訊】元朗屯門女童軍，慶祝聖誕聯歡會。該聯歡會旨在慶祝聖誕節，並加強女童軍之凝聚力。該聯歡會之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該聯歡會之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

本港新聞

【本報訊】本港新聞。該新聞旨在報導本港之最新動態，並促進本港之發展。該新聞之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該新聞之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

【本報訊】本港新聞。該新聞旨在報導本港之最新動態，並促進本港之發展。該新聞之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該新聞之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

【本報訊】本港新聞。該新聞旨在報導本港之最新動態，並促進本港之發展。該新聞之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該新聞之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

【本報訊】本港新聞。該新聞旨在報導本港之最新動態，並促進本港之發展。該新聞之舉行，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該新聞之舉行，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

請來海洋中心 歡渡佳節

【本報訊】請來海洋中心，歡渡佳節。該中心之設立，旨在為市民提供一個歡渡佳節之場所，並促進市民之健康。該中心之設立，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該中心之設立，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

【本報訊】請來海洋中心，歡渡佳節。該中心之設立，旨在為市民提供一個歡渡佳節之場所，並促進市民之健康。該中心之設立，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該中心之設立，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

【本報訊】請來海洋中心，歡渡佳節。該中心之設立，旨在為市民提供一個歡渡佳節之場所，並促進市民之健康。該中心之設立，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該中心之設立，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

【本報訊】請來海洋中心，歡渡佳節。該中心之設立，旨在為市民提供一個歡渡佳節之場所，並促進市民之健康。該中心之設立，亦獲得政府之支持，並獲得撥款興建。該中心之設立，旨在為該村青年提供康樂場所，並促進該村之發展。

五十塊

金牌歌星

THE PLATTERS

ZOLA TAYLOR

轉移陣地至北角英皇道大元酒樓演出

十二月十六日起每晚九時及十二時兩場

平日收費：晚飯連酒連稅收六十元
宵夜場連酒連稅收四十元

廿四收費：晚飯連酒連稅收一百二十元
宵夜場連酒連稅收六十元

三班樂隊，不停演奏，直至深夜

大元酒樓 夜總會

北角英皇道三一八號，定座電話(五)七八四三二一

美亞麗榮華易潔廚具

品質高，煮食不黏底

馬來西亞亞宗李增卓

馬來西亞亞宗李增卓，是一位著名的廚具專家，他致力於推廣高品質、易於清潔的廚具。他的廚具不僅品質優良，而且價格公道，深受廣大廚具愛好者的歡迎。

馬來西亞亞宗李增卓，是一位著名的廚具專家，他致力於推廣高品質、易於清潔的廚具。他的廚具不僅品質優良，而且價格公道，深受廣大廚具愛好者的歡迎。

利家拿號返中北美洲

伊利諾即晚赴韓日

茨城丸明從星洲到

嘉莎娜高雄來將訪澳洲各埠

(本報訊)百保利輪船公司旗下一利家拿(VANGRA)號重載輪已於昨日(十八)日開往星洲。該輪昨晚駛抵港，停泊丹戎檳榔卸貨物。訂於今日(十九)號，駛往曼谷、拉連士、條巴、巴拿巴城、暹羅與英荷等處，滿地可多倫多等埠。

怡和洋行代理之伊利諾(ELEPHANT)號貨輪，自美國各國航來，昨已於昨日(十八)日到港，停泊在代碼上落客貨物。訂即啟碇，前往金山、日本，再往檀香山、三藩市等埠。

福來輪船公司代理之邊諾(BUNGA ANSANGA)號貨輪，由暹羅等埠駛來，訂明日(十九)始開往。停泊國隆橋收取貨物，於明晚駛離港，前往香港、檳榔嶼、仰光、阿特賓德、孟加拉、仰光免稅、棉蘭等處，隨後駛往星洲。

日本郵船「吉備」有限公司代理之安波利(BARK MARU)號輪，自新加坡地來港，昨(十八)日抵港，寄貨人郵件起程回日本各埠。訂於明日(二十)離港，駛往日本各埠。

獨立船東會樂觀展望

並預料，屆時每
新輪石單總數將

南越以飛抵港

飛越重洋抵港

（本報訊）兩頭有「南極熊星」稱號之南越豹，日前乘國泰航空公司班機，作歷史首肯越洲飛行，由澳洲悉尼市飛抵香港，日內將飛

川貢 中 雲 寄

 M.S. TALUNSHAN
 大龍山
 直透·曼谷
 十二月廿八日抵庫
 一月一日開行

[illegible]

THE ISLAND

[illegible]

射鵰英雄傳

陳萍萍 樊梅生
張冲 章弘
羅烈 唐豪
爾冬陞 井森
林輝煌 羅國士

[illegible]

特·別·通·告·

失蹤男童(積懷德)
失蹤女童(喜蓮蕾)
透過他們的逃亡，
告訴你一個有血有肉的故事，
刻劃一段驚險緊張的經歷。

獻巨誕聖

《地獄虎兒》

香港 九龍 倫敦 影都

下期獻映

珠江銀都

江珠
場五日即銀
都入加天明

辛康納利
出類自異

全報新聞紙

RANSOM



一●反劫機行動一代著作●

特種部隊除暴包圍
全力撲殺分秒必爭

現地圖

(船名)	(西名)	(同線來)	(日期)	(公司)	(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
PHILOURISHING COUNTRY	YU	十八	維大	華工	AM.LEGION	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
PHILANTONIO LUNA	馬尼拉	十八	維大	華工	ILLINOIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
CRYSTAL CAMELLIA	日本	十八	維大	華工	SL.MCLEAN	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
IRAN BANDAR	日本	十八	維大	華工	NAGARA	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
SEA DISCOVER	日本	十八	維大	華工	CLIPPER ACE	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
ILLINOIS	美國	十八	維大	華工	RAGNA BHKKE	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
MIK.OLMINSKIY	澳洲	十八	維大	華工	PHIL. ANTONIO LUNA	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
YO MARU	澳洲	十八	維大	華工	GOLDEN BEAR	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
NUSAN TARA	澳洲	十八	維大	華工	DYNAMIC ACE	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
KASUGA MARU	澳洲	十八	維大	華工	EVER MODEST	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
THE LORELEI	澳洲	十八	維大	華工	SONGKHA	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
HAI KUO	澳洲	十八	維大	華工	ALBERT MAERSK	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
IBARAKI MARU	澳洲	十八	維大	華工	ORT. LEADER	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
GOLDEN BEAR	澳洲	十八	維大	華工	PRES. TAFT	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
BUNGA ANGSA	澳洲	十八	維大	華工	AM. LIBERTY	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
NL. DELFT	澳洲	十八	維大	華工	PRES. POLK	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
CHARLOTTE MAERSK	日本	十八	維大	華工	F.E. FRIENDSHIP	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
IBN HAYYAN	日本	十八	維大	華工	MEMNON	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
CLIPPER ACE	日本	十八	維大	華工	LING YUNG	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
BULSOOK	日本	十八	維大	華工	VISHVA YASH	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
RAGNA BAKKE	日本	十八	維大	華工	STRAAT NASSAU	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
RUBTSOVSK	日本	十八	維大	華工	SL. TRADE	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
KINRIKI MARU	日本	十八	維大	華工	POTI	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
DYNHMIC ACE	日本	十八	維大	華工	ASIA ACE	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
YAMATERU MARU	日本	十八	維大	華工	KOREA. PHOENIX	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
KENDO	日本	十八	維大	華工	JALAYAMUNA	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
LAINARY	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
KAINBOW	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
HWAPYUNG PUSAN	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
RATNA	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
MARY STAR	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
EMERALD MARU	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
SHONAN MARU	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
ALBA ORO	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
TAI FONG	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
ORT. LEADER	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
SONGKHA	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
PRES. TAFT	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
CHARLOTTE MAERSK	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
EVER-MODESK	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
AEGIS STOIC	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
NORFOLK MARU	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
ALBERT MAERSK	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
AM. LIBERTY	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
KOWLOON BAY	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
GOLDEN CAMEL	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
BRINTON LYLES	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
RANGDON MARU	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
TAICHUNGSHAN	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
LAMTONG CHAU	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IRIS	加州紐約	十八	英倫	美洲綫
PRES. POLK	日本	十八	維大	華工	NEPTUNE IR				

本港新聞

港發現新型流行性感冒

對成人威脅少

病毒似五六年感冒當年患者具抵抗力

【本報訊】香港衛生局昨日宣佈，在本地發現一種新型流行性感冒病毒。這種病毒與一九五六年流行於香港的感冒病毒極為相似。衛生局表示，這種新型病毒對成人威脅較小，因為成人對五六年前的感冒病毒具有一定的抵抗力。然而，這種病毒對兒童的威脅較大，因為兒童對這種病毒沒有免疫力。衛生局呼籲家長注意兒童的健康，並提醒公眾在公共場所佩戴口罩，以防止病毒傳播。

國際兒童美術展

今明大會堂舉行

胡鴻烈議員昨剪綵

【本報訊】由香港國際兒童美術展籌委會主辦的「國際兒童美術展」，將於今日及明日（廿九、三十日）在會堂舉行。胡鴻烈議員昨日剪綵，並表示，此次展覽旨在促進國際兒童之間的藝術交流，並提高公眾對兒童藝術的認識。展覽將展出來自世界各地的兒童美術作品，包括繪畫、手工藝品等。歡迎各界人士前往參觀。

香港仔運動場館

設計特別可作劇院

建築師建「太空屋」屋頂

【本報訊】香港仔運動場館的建築設計已告完成。該場館由著名建築師設計，其屋頂採用獨特的「太空屋」設計，可根據需要變換為劇院或體育場。場館的設計旨在為運動員提供最佳的比賽環境，並為觀眾提供舒適的觀賽體驗。場館將於近期內動工興建，預計將於明年完工。

防止飛鳥在渠口覓食影響航機

機場跑道末端海底

污水渠出口將延長

【本報訊】為了防止飛鳥在機場跑道末端覓食，影響航機安全，機場管理局決定延長跑道末端的污水渠出口。目前，污水渠出口距離跑道末端較近，飛鳥容易在該處覓食。延長出口後，飛鳥將被引導到更遠的地方覓食，從而減少對跑道安全的威脅。工程預計將於近期內完成。

世界體積最細鳥類

蜂鳥運抵港發售

每只取價三四十元

【本報訊】一隻來自南美洲的世界體積最細鳥類——蜂鳥，昨日運抵香港發售。這隻蜂鳥體積極小，僅有幾厘米長，但其飛行速度極快。據悉，這隻蜂鳥是由一位鳥類愛好者從南美洲運抵香港的。目前，這隻蜂鳥正被養在一個籠子裡，並由專業人員進行護理。有興趣購買者請洽相關經銷商。

讀者論壇

管箕道常有塞車市民搭小巴不便

讀者來信：本人居住於管箕道，由於該道狹窄，常有塞車情況，市民搭小巴極為不便。建議有關部門考慮擴闊該道，以改善交通狀況。

買樓花不對辦小業主呼籲爭取權益

讀者來信：本人購買樓花多年，但發展商一直未有交樓，且未有給予任何補償。呼籲同業小業主團結起來，爭取權益。

防瘋狗症運動收效

七個月內二萬四千狗隻受注射

三千頭無人認領狗隻人道毀滅

【本報訊】香港政府為防止瘋狗症，近日開展了一項防瘋狗症運動。在過去七個月內，共有二萬四千隻狗隻接受了疫苗注射。此外，還有三千頭無人認領的狗隻被人道毀滅。政府呼籲市民及時為寵物狗隻接種疫苗，以保障公眾安全。

半山區堅道花園

昨舉行啓用儀式

市議員胡鴻烈主持

【本報訊】位於半山區的堅道花園，昨日舉行啓用儀式。市議員胡鴻烈主持了儀式，並表示，該花園的建成將為市民提供一個良好的休閒場所。花園內設有遊樂設施、涼亭等，環境優美，空氣清新。歡迎市民前往遊玩。

日本俱樂部會員

捐十三萬予公益金

籌募二月得款逾四百萬

【本報訊】日本俱樂部會員昨日宣佈，將捐出十三萬港元予公益金。該俱樂部表示，此次捐款旨在支持香港的公益事業，並為有需要的人士提供幫助。公益金表示，將對該俱樂部表示感謝，並將將此款項用於各項公益活動。

香港政府公佈

海軍處佈告

一九七七年第一四四號

【本報訊】香港政府昨日公佈了一項海軍處佈告，內容涉及海軍設施的安全管理。佈告要求所有在海軍設施附近活動的市民，必須遵守相關規定，不得進行任何可能影響設施安全的活動。違反規定者將面臨法律制裁。

先夫馮公仕職事

馮公仕職事

先夫馮公仕職事，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會，昨日宣佈了中彩登記的相關事宜。凡持有有效賽馬券的馬迷，均可前往指定地點進行中彩登記。賽馬會表示，將為中彩馬迷提供便捷的登記服務，並確保中彩獎金能夠及時發放。

今日潮沙

分。下午五時正。

今日潮沙，分。下午五時正。此為今日潮沙的相關信息，請馬迷留意。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會，昨日宣佈了中彩登記的相關事宜。凡持有有效賽馬券的馬迷，均可前往指定地點進行中彩登記。賽馬會表示，將為中彩馬迷提供便捷的登記服務，並確保中彩獎金能夠及時發放。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會，昨日宣佈了中彩登記的相關事宜。凡持有有效賽馬券的馬迷，均可前往指定地點進行中彩登記。賽馬會表示，將為中彩馬迷提供便捷的登記服務，並確保中彩獎金能夠及時發放。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會，昨日宣佈了中彩登記的相關事宜。凡持有有效賽馬券的馬迷，均可前往指定地點進行中彩登記。賽馬會表示，將為中彩馬迷提供便捷的登記服務，並確保中彩獎金能夠及時發放。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會，昨日宣佈了中彩登記的相關事宜。凡持有有效賽馬券的馬迷，均可前往指定地點進行中彩登記。賽馬會表示，將為中彩馬迷提供便捷的登記服務，並確保中彩獎金能夠及時發放。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會，昨日宣佈了中彩登記的相關事宜。凡持有有效賽馬券的馬迷，均可前往指定地點進行中彩登記。賽馬會表示，將為中彩馬迷提供便捷的登記服務，並確保中彩獎金能夠及時發放。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會，昨日宣佈了中彩登記的相關事宜。凡持有有效賽馬券的馬迷，均可前往指定地點進行中彩登記。賽馬會表示，將為中彩馬迷提供便捷的登記服務，並確保中彩獎金能夠及時發放。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會，昨日宣佈了中彩登記的相關事宜。凡持有有效賽馬券的馬迷，均可前往指定地點進行中彩登記。賽馬會表示，將為中彩馬迷提供便捷的登記服務，並確保中彩獎金能夠及時發放。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。

先夫陳公道成府君

陳公道成府君

先夫陳公道成府君，於一九七七年十二月廿七日（農曆十一月初七）上午十一時，在香港安樂醫院逝世，享壽八十八歲。謹定於十二月廿九日（農曆十一月廿九）上午十時，在該院舉行安葬儀式。此訃。



課程藝術擬港建權藝 究研術學門專重應 流交化文西中通溝

程課術藝及普重側之大中於別有質性

【特約】擬建權藝的藝術學院，應以藝術與科學、藝術與文化、藝術與社會為宗旨，並應以藝術與科學、藝術與文化、藝術與社會為宗旨，並應以藝術與科學、藝術與文化、藝術與社會為宗旨...

市政局主席沙利士強調 人生成就衡量標準 不在物質而在貢獻

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

浸會學院畢業生 為社會人羣服務

【特約】浸會學院畢業生，應以服務社會為宗旨。學院院長在畢業典禮上表示，學院的宗旨是培養具有社會責任感的人才，並為社會作出貢獻...



浸會學院畢業生，應以服務社會為宗旨。學院院長在畢業典禮上表示，學院的宗旨是培養具有社會責任感的人才，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

【特約】市政局主席沙利士，昨（廿四）日在市政局週年大會中，強調人生成就的衡量標準，不在物質而在貢獻。他並指出，市政局的工作，是為了改善市民的生活，並為社會作出貢獻...

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格） 每天收費 六十元
每日下午五時截稿
如蒙惠顧，請撥電話：總機5-231683，中區分機5-231637，旺角辦事處3-840749

錦明園 999 年期

經已入伙 即買即住
向餘數層 分期特優
設備週全 無須裝修
地址：香港北角錦明園十一號
電話：5-223498, 5-220589

順通大樓

元朗市區地段一五二號
大業道慶年酒樓則轉入
現貨住宅 三房一廳 尚餘二伙
柚木地板 顏色潔具 特價廉售
洽購處：順通地產有限公司
德輔道中34號德豐大廈603室
電話：5-266549 5-266540
或本地盤 電話：12-781631

山勝洋樓

跑馬地山村道18-20號
平通跑馬地
每單位750呎售25萬餘元起
高尚洋樓 兩廳兩房
特價八五 二成入伙
15年付款 平過交租
電話：5-229162 5-730750（地盤）

工業大廈出租

葵涌打磚坪街44-52號五樓
及六樓每層面積式萬呎有車
位附設巨型升降機五部合各
行工業十二月底交吉。
電話：K718643

銀鑽中心大廈

大嶼山 梅窩碼頭
酒樓萬呎
特價租售
合辦處：明方財務有限公司、六益有限公司
香港威靈頓街39-41號六樓 電話：5-252497 5-252557

新廠廉租 每呎九角

新廠廉租 每呎九角
地址：新安街四號近巴士冠華藥房
第二工業大廈由二千餘呎起地下
樓底28呎寬出入方便歡迎參觀
管理處洽5-586449

中區寫字樓 廉租

三層餘呎 七百萬呎
地址：中區寫字樓
電話：H244183內線223或224
香港華人銀行租務部洽

商業樓宇出租

①堅尼地城商業樓宇四百呎至七百呎出租
②中區寫字樓或商業樓宇七百呎至一千呎出租
③中區寫字樓或商業樓宇一千呎至二千呎出租
洽租電話：H249531

本報讀者·購買力強 本欄廣告 費用廉宜

本報內容·包羅萬有 集中宣傳 收效宏大

各地水泥來港復增供應飽和

建築商已儲備水泥約達五萬噸，現在尚有四萬噸水泥壓艙。日本水泥雖到市區工地每噸降至二百六十元，台灣水泥價格更低一些。華而中國大陸水泥來貨轉輸，否則供過於求更為明顯。

(特刊) 台灣水泥復大量供應，因日本水泥來港船隻增加，而本港公營建築工程需用日本水泥，供不應求，價格漸告回升。現在本港公私建築工程需用之水泥，供應頗為充裕；由於日本水泥恢復大量運到，日本水泥來貨亦甚多，估計應將本港水泥市價調低五成，而僅在臺灣及台澎計有四萬五萬立方呎，包括合豐水泥約一萬五千方呎，日本第一水泥約一萬二千方呎，中國大陸水泥約五千噸，於合豐、日本非特賣水流水泥價格皆同降。日本水泥運到市區工區中二百五十元至一百七十五元，日本水泥運到市區工區中每噸一百六十元至一百六十五元。非特賣水水泥運到市區工區中每噸一百四十元至一百四十五元。

中國大陸之水泥產額，已漸覺飽和，有變動。大陵五半水泥銷路仍頗旺，廿廿五元，送到市區工區則加運費每噸廿二元廿五元五角。清水泥則銷場更為廣闊，大陵五半水泥相繼無絕，所有新築材料亦盡備。

新築材料之運出：在一個月內水泥供應繁絀，合豐、日本、非特賣水水泥，送到市區工地時噸價接近一百元的水價。中國大陸及港澳水泥銷路仍未暢旺，只是除長期用戶外仍然缺乏供應之外，對流動性實業材料向日本、菲律賓及英國購辦，建築材料向日本、菲律賓及其他地區訂購水泥石棉等。現在各地水泥漲價，更爲明顯。

幸而大陵水泥到港稍爲充裕，售價則較平。由於本市市價逐漸回降，日本水泥、合豐水泥、F、每打價四十四元五至五美元，照現在行情買四小時後有利不損。臺商向訂購自用材料者數目尚不多。

鋼筋之廠商又騰漲，「免稅格」，現在日本拉力鋼筋C、F、每磅三十三美分至五美分，但合豐及南非拉力鋼筋C、F、每磅三十二美分，合豐鋼筋C、F、每磅三十三美分。

趕配額加班生

平均產率由八

以紗布衣廠開工較電，
降六至半許，膠鞋棉織機
工廠具廠鞋膠從後手工之。
但各業有工人乏之苦。

(特訊)紡織部電稱：廣東省棉織局最近新增棉織工廠，平均年產額增加百分之十。該局因過期的八成半棉織已成，各種原料均有積存，開工並非突出，但各業皆有工人之苦，工資繼續低落，影響利潤與新發展能力。

綜合工業界消息透露：由於本年度輪船裝卸難品起錨，轉往日本、歐戰時出於口，放在近一個月來，本港各輪船工廠，無不加工運費，以便及時運及付運，以致不少工廠得連有困難甚至三至五倍的特別運費出現，但到了最近一週，這種特殊的運費漸趨平穩，其原因之一是由於一般需要運費的貨工多將滿一個月後的加價生產之後，運費過高的實是太份細微已感覺，因此，生意量自然相對下降。

外圍美元跌勢

一千四百五十餘萬，其中大幣佔五百三十萬，小幣佔三百四十萬，共計九百二十餘萬。(包括港幣三千九百萬元)

中幣(銀元)每兩成爲四十四元，小幣(銀元)每兩成爲四十五元，中幣(銀元)每兩成爲四十六元，小幣(銀元)每兩成爲四十七元。

港金交

[illegible]

本年皮布匹輸共市配額

估計有四成被犧牲

由於英國市場布匹價格偏低，以託售方式將布匹運往，吃虧很大，紡織廠寧願犧牲配額，預計全年配額只去六成。

[illegible][illegible][illegible]

收市略跌九角

收市略跌九角

（特刊）週五外匯金價全面高企，昨日本港九金市交投清淡，收市價略跌九角。週五金價僅微跌，收市價六〇〇〇美金，升一元五仙。週五外匯匯率全面開升，但顯著於歐洲市場，倫敦及香港歐洲市場升勢較強，故本港匯金價格亦隨之略為上揚。

週四為「也門節」，歐洲市場低收，故歐幣對美元的分差亦較前日為小，約一九

六角。昨日收市價略跌九角。週五外匯匯率全面開升，但顯著於歐洲市場，倫敦及香港歐洲市場升勢較強，故本港匯金價格亦隨之略為上揚。

週四為「也門節」，歐洲市場低收，故歐幣對美元的分差亦較前日為小，約一九

[illegible]

香港金融行情表	
一九七七年十月十七日	
九九金幣四兩(最高)	八八.八五〇
(最低)	八八.八〇〇
(收市)	八八.九〇〇
單位	收市價(港幣計)
美幣	四六.三三
英鎊	四六.三三
美鈔	四六.三三
英鎊	四六.三三
加拿大元	四六.三三
法國法郎	四六.三三
瑞士法郎	四六.三三
日圓	四六.三三
新加坡元	四六.三三
馬幣	四六.三三
泰幣	四六.三三
菲律賓比索	四六.三三
印尼盾	四六.三三
新加坡元	四六.三三
馬幣	四六.三三
泰幣	四六.三三
菲律賓比索	四六.三三
印尼盾	四六.三三

本報每日收市價
 一九七七年十月十七日
 本報每日收市價
 一九七七年十月十七日

[illegible]

華盛頓經濟協會預測
明年美國民總生產
約增百分之四點五

(特訊)美國低價
證券投資公司電明報
報導云：(一)明年經濟
增長四、五%；根據美
國統計局經濟預測協
會稱，一九七九年真正
民總生產額約為
四、五%，一九九零
美元。

現在泰國前
巨美元，百巴仙
新花谷仔，每
美元。

餘

對買家心理更有影響。
據國際貿易商指出
，世界經濟雖然由一月
份始生效。但對國際
美分。七月份一〇美
期貨每磅八點六〇美
，比前降點二〇美分
三月期貨每磅九點三

醫藥費更有影響。
 據商務印書館最近指出
 世界經濟雖然由一月
 初起逐漸趨向對國際
 價值亦有重大刺激。由
 於國際市場及若干
 產額國家尚未加入國際
 在本年及明年將發生
 損害新舊紀錄的影響
 下，非僅輸出國家將
 以較低價售出。
 昨午(廿七日)港幣
 貶值，由沙銀七毫
 貶至六毫。

將港幣貶八點六〇美分，
 比前降貶二〇美分。
 三月份港幣貶九點三
 美分，比前降貶一〇
 五美分。五月份港幣
 貶九點九美分，比前
 降貶七美分，比前降
 貶三美分。

成值
 金邊

[illegible][illegible]

萬七千五百一十二噸。又工部局通令至今米商發售之米價，每石二十五仙，本米公司之米價，每石二十五仙，但因米價較貴，買家不多，故僅售百分之二十八，已遲逾百分之十二，照去年底前之米價，則可賣出百分之九十，第一季米價則只有二十九仙，但現在相類之米價則接近三十仙，甚

在滬中實收股
 都酒池田恩稅致
 報，截止上戶。惟來期
 有八月。截止過戶日
 月期十二月廿三
 期滿十一月一日至

各股東交投驗
 仍屬舊家之股票，一
 通現銀為數較多，
 現之股票，其數額
 並無異議。
 與股本酒五萬

噸特別難。載有伴傾性
以轉運其他地區，亦可
基本入口米而，故比不
本港存貨爲貴。之內，
每噸三百九十美元至四
百六十美元，十五巴仙
百四十美元至三百五十
跌二八。〇〇，公用噸
二三，比去週五升八
指數爲三二，四
七。投資類指數爲
週五跌二，六〇。結
五三，比去週五跌一
五八，比去週五跌一
本週市運可以觀

以便領取全部應得之
本人極欣懽向股東

以便使股東全部認購之。
本公司之溢利與
本公司每股對向股東
以擴充之比較
增長至一九七
年九月三十日之大
增。

增做價仍無
總值九千八百四十五萬元，港幣

（特許）香港
船務局之附屬
最近獲兩份共
值五萬元的空
合約。
股份合約為滿

七萬元，金銀三一九九萬餘元，

本週(由十二月
市況投機則比去週大為
南一億元及各項股
之增降，係由於有多家大額

價漲，通車。金銀及各項股
此去週交通費總值增加六百二十萬
價值為一千七百八十五萬元。比去週
所佔三千七百零六萬元。遠較前週
九點已受到四倍壓力。據說有少數大額

來沽。市價並沒有低收盤象。隨後市道轉勢
市價並未受低收盤影響。

[illegible][illegible]

一八〇五，七四，比去週五升六，五〇。地產類指數爲一五八二，九六，比去週五升一六，二三。商店類指數爲一七六四，二四八，比去週五跌一九，八四。航業類指數爲二〇七四，六，比去週五升一，二二。至於金銀交易所之金指數與銀指數亦互有升降，銀指數爲三六六，六三，比去週五升一，六六。金指數爲三六六，六三，比去週五升一，六六。從交投之情況，銀行市價變動的特徵。

來最大宗的，比五月宣佈破產的「日西」船公司所負債三百五十億日元還多。

七〇八萬元，

宏作

家最大宗的，比五月底
增漲達的「日圓」點公
約所買賣價三百五十倍日
連轉者說，今年以
來已有十八間造船公司
廠。

和記地盤
太平洋銀券
價和實業
伯和證券
九龍巴士
運卡佛A
金興
張占A
萬美

合和
油地小輪
新藝園

成六一萬元。

悉者十六日止。金港股
亦多見散現之交易數額。
物勢頗平。大故官商
合計。全通交易
價值百分之三十
增加至五十二萬
七千七百五十元。金銀交易
由他未限制漸入心
實覺行情及時時
行爲甚爲穩健。

三非

內紗砂紙
南豐紗廠
新世界醫院
保潔堂藥
廣生堂
新地酒樓 A
佛蘭西託

山帝國
生力啤(除息)

地下鐵路債券

三〇、金銀絲合指環	三三、金銀絲合指環	三六、金銀絲合指環	三八、金銀絲合指環	三九、金銀絲合指環	四〇、金銀絲合指環	四一、金銀絲合指環	四二、金銀絲合指環	四三、金銀絲合指環	四四、金銀絲合指環	四五、金銀絲合指環	四六、金銀絲合指環	四七、金銀絲合指環	四八、金銀絲合指環	四九、金銀絲合指環	五〇、金銀絲合指環	五一、金銀絲合指環	五二、金銀絲合指環	五三、金銀絲合指環	五四、金銀絲合指環	五五、金銀絲合指環	五六、金銀絲合指環	五七、金銀絲合指環	五八、金銀絲合指環	五九、金銀絲合指環	六〇、金銀絲合指環	六一、金銀絲合指環	六二、金銀絲合指環	六三、金銀絲合指環	六四、金銀絲合指環	六五、金銀絲合指環	六六、金銀絲合指環	六七、金銀絲合指環	六八、金銀絲合指環	六九、金銀絲合指環	七〇、金銀絲合指環	七一、金銀絲合指環	七二、金銀絲合指環	七三、金銀絲合指環	七四、金銀絲合指環	七五、金銀絲合指環	七六、金銀絲合指環	七七、金銀絲合指環	七八、金銀絲合指環	七九、金銀絲合指環	八〇、金銀絲合指環	八一、金銀絲合指環	八二、金銀絲合指環	八三、金銀絲合指環	八四、金銀絲合指環	八五、金銀絲合指環	八六、金銀絲合指環	八七、金銀絲合指環	八八、金銀絲合指環	八九、金銀絲合指環	九〇、金銀絲合指環	九一、金銀絲合指環	九二、金銀絲合指環	九三、金銀絲合指環	九四、金銀絲合指環	九五、金銀絲合指環	九六、金銀絲合指環	九七、金銀絲合指環	九八、金銀絲合指環	九九、金銀絲合指環	一〇〇、金銀絲合指環
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	------------

[illegible]

萊類指數爲二一五九，
 跌一五、二八。禽類類
 三，比去週五跌二八，
 跌八六八，四九，比去
 週四跌九〇〇，比去
 週三，計金指數爲三七〇，
 市人士仍抱看漲態度

遠東直機
 協成行
 德盛新記
 利興
 星島報業
 附註：有×號
 全週四市場

九〇	二二	二二
一五	三〇	八〇
二五	一五	一五
三二	二五	二五
八九	九五	九五

[illegible]

九〇	八八	八六	八四	八二	八〇	七八	七六	七四	七二	七〇	六八	六六	六四	六二	六〇	五八	五六	五四	五二	五〇	四八	四六	四四	四二	四〇	三八	三六	三四	三二	三〇	二八	二六	二四	二二	二〇	一八	一六	一四	一二	一〇	〇八	〇六	〇四	〇二	〇〇																																						
一六五	一六三	一六一	一五九	一五七	一五五	一五三	一五一	一四九	一四七	一四五	一四三	一四一	一三九	一三七	一三五	一三三	一三一	一二九	一二七	一二五	一二三	一二一	一二〇	一一八	一一六	一一四	一一二	一一〇	一〇八	一〇六	一〇四	一〇二	一〇〇	九八	九六	九四	九二	九〇	八八	八六	八四	八二	八〇	七八	七六	七四	七二	七〇	六八	六六	六四	六二	六〇	五八	五六	五四	五二	五〇	四八	四六	四四	四二	四〇	三八	三六	三四	三二	三〇	二八	二六	二四	二二	二〇	一八	一六	一四	一二	一〇	〇八	〇六	〇四	〇二	〇〇
一六五	一六三	一六一	一五九	一五七	一五五	一五三	一五一	一四九	一四七	一四五	一四三	一四一	一三九	一三七	一三五	一三三	一三一	一二九	一二七	一二五	一二三	一二一	一二〇	一一八	一一六	一一四	一一二	一一〇	一〇八	一〇六	一〇四	一〇二	一〇〇	九八	九六	九四	九二	九〇	八八	八六	八四	八二	八〇	七八	七六	七四	七二	七〇	六八	六六	六四	六二	六〇	五八	五六	五四	五二	五〇	四八	四六	四四	四二	四〇	三八	三六	三四	三二	三〇	二八	二六	二四	二二	二〇	一八	一六	一四	一二	一〇	〇八	〇六	〇四	〇二	〇〇

八八	三八	五〇	四六	三〇	二七	一八	〇九
四七	三二	二〇	一五	〇八	〇五	〇二	〇一
四〇	三一	二〇	一五	〇八	〇五	〇二	〇一
四七	三二	二〇	一五	〇八	〇五	〇二	〇一

[illegible]

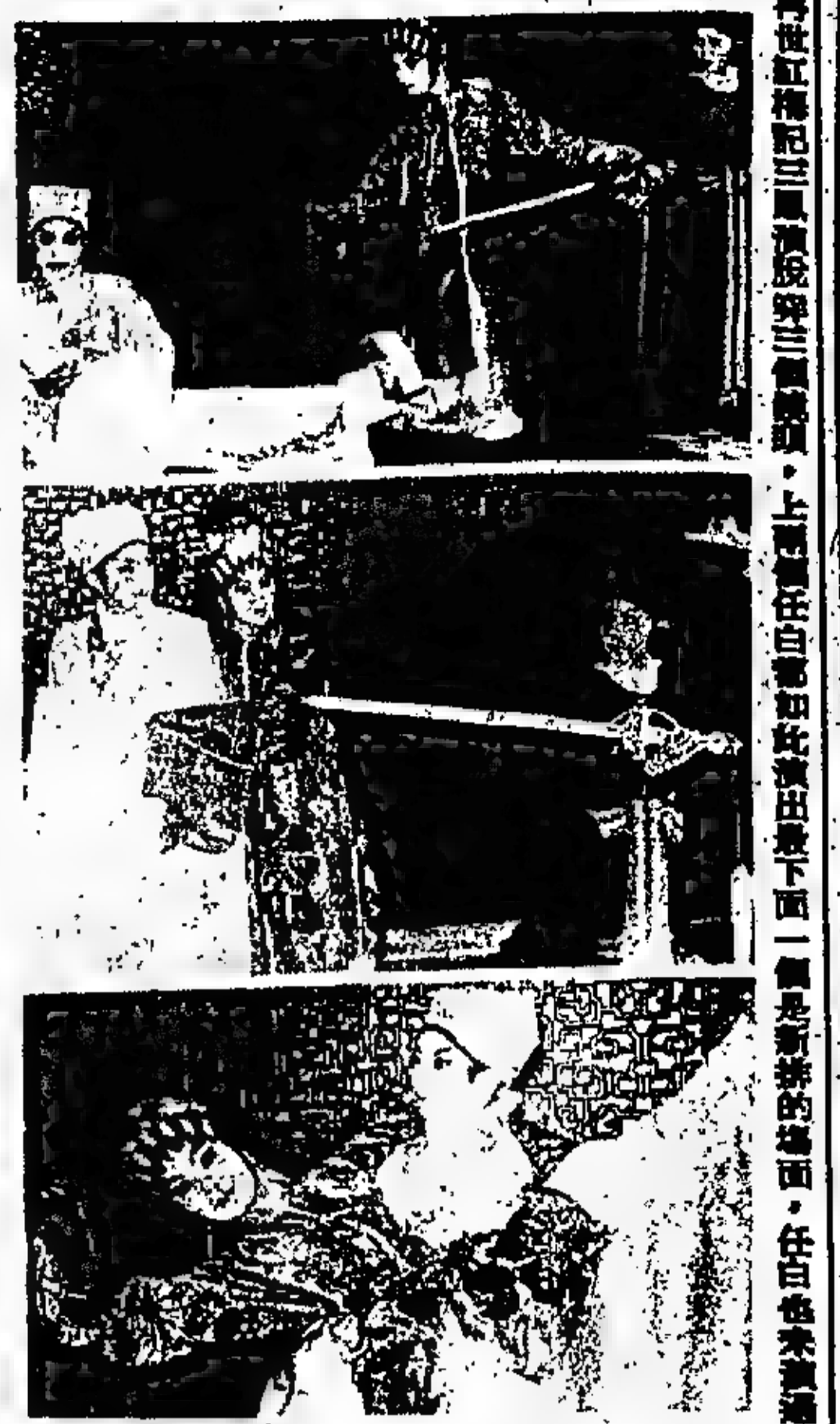
●三三	一・二一	一・二一
○・六六	○・八五	○・八五
○・八六	○・六六	○・六六
○・二〇	○・八六	○・八六
	六・二五	六・二五

乃根據香港交易所。×符號後乃根據遠東交
 金合計爲九八、四五〇、〇〇〇元

九	三	一	四
〇	〇	〇	〇
四	八	五	
〇	四	七	
〇	〇	〇	〇
〇	〇	〇	〇

[illegible][illegible][illegible][illegible]

二〇	八五	二〇	二九
〇	六六	二〇	二〇
〇	八四	一八	〇〇
八	二五	二〇	五〇
二		〇〇	〇〇
		五〇	〇〇
		〇〇	〇〇



觀梅雜誌

丁丁漢

觀梅雜誌，是香港電影界的一顆新星。它不僅在內容上豐富多采，而且在形式上也別具匠心。這本雜誌的出現，無疑為電影愛好者提供了一個極佳的交流平台。在雜誌中，讀者可以了解到最新的電影動態，也可以對自己的觀後感進行表達。這本雜誌的出版，對於推動香港電影文化的發展，無疑具有積極的意義。

學院派的導演

麥嘉不願返荷里活

麥嘉，這位在荷里活享有盛名的導演，最近卻表示不願返回。他認為，在香港，他擁有更多的創作自由和空間。在香港，他可以嘗試更多的電影風格，也可以與更多的本地電影人合作。他認為，香港電影業的未來充滿了希望，而他願意為這份希望貢獻自己的一份力量。



迷戀香港花花世界

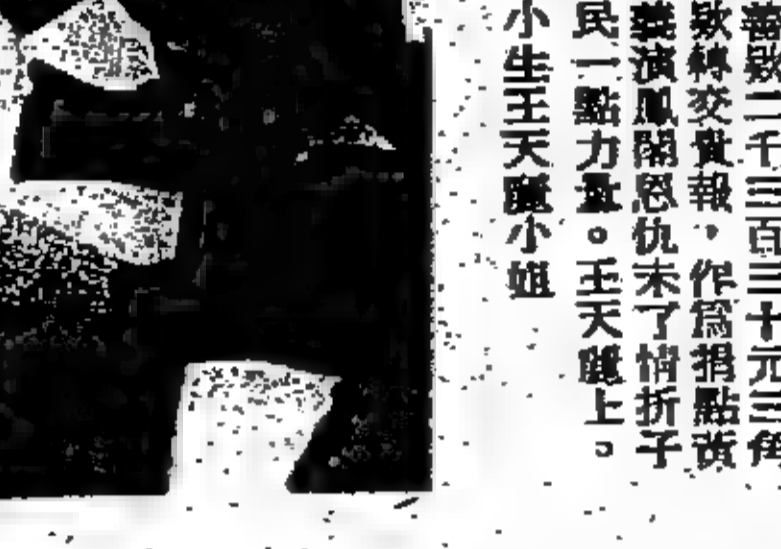
吳昊，這位在荷里活享有盛名的導演，最近卻表示不願返回。他認為，在香港，他擁有更多的創作自由和空間。在香港，他可以嘗試更多的電影風格，也可以與更多的本地電影人合作。他認為，香港電影業的未來充滿了希望，而他願意為這份希望貢獻自己的一份力量。

畢雷諾士 重視家庭 竭力演戲 報答捧場

畢雷諾士，這位在荷里活享有盛名的導演，最近卻表示不願返回。他認為，在香港，他擁有更多的創作自由和空間。在香港，他可以嘗試更多的電影風格，也可以與更多的本地電影人合作。他認為，香港電影業的未來充滿了希望，而他願意為這份希望貢獻自己的一份力量。

王天麗落髮義唱

王天麗，這位在荷里活享有盛名的導演，最近卻表示不願返回。他認為，在香港，他擁有更多的創作自由和空間。在香港，他可以嘗試更多的電影風格，也可以與更多的本地電影人合作。他認為，香港電影業的未來充滿了希望，而他願意為這份希望貢獻自己的一份力量。



幸有海陸霸王 逃得核戰大災難

海陸霸王，這位在荷里活享有盛名的導演，最近卻表示不願返回。他認為，在香港，他擁有更多的創作自由和空間。在香港，他可以嘗試更多的電影風格，也可以與更多的本地電影人合作。他認為，香港電影業的未來充滿了希望，而他願意為這份希望貢獻自己的一份力量。

政府速配員協會兩代表 今離港飛英

政府速配員協會，這位在荷里活享有盛名的導演，最近卻表示不願返回。他認為，在香港，他擁有更多的創作自由和空間。在香港，他可以嘗試更多的電影風格，也可以與更多的本地電影人合作。他認為，香港電影業的未來充滿了希望，而他願意為這份希望貢獻自己的一份力量。

春貓本月廿一起 增多項精彩表演

春貓，這位在荷里活享有盛名的導演，最近卻表示不願返回。他認為，在香港，他擁有更多的創作自由和空間。在香港，他可以嘗試更多的電影風格，也可以與更多的本地電影人合作。他認為，香港電影業的未來充滿了希望，而他願意為這份希望貢獻自己的一份力量。



狼色防提入出女少 相守建議 互助望 携提自親空有長家

狼色，這位在荷里活享有盛名的導演，最近卻表示不願返回。他認為，在香港，他擁有更多的創作自由和空間。在香港，他可以嘗試更多的電影風格，也可以與更多的本地電影人合作。他認為，香港電影業的未來充滿了希望，而他願意為這份希望貢獻自己的一份力量。

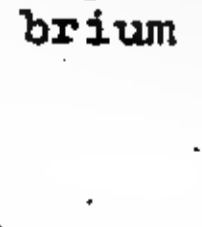
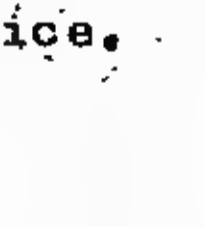



育教僑華

1978 中學會考試題預習專欄 明德社主編

生物 十一 梁永華

BIOLOGY (11) Unit 6: Support and Movement

I Multiple Choice Questions

- The upright posture of a young seedling planted in soil is kept by
A. the root pressure
B. the vascular cells
C. the secondary tissues
D. the xylem tissues
E. the turgidity of the cells
- Which of the following shows the correct distribution of supporting tissue in dicotyledonous stem?
A. 
B. 
C. 
D. 
E. 
- The presence of supporting tissue in the centre of the roots can
1) increase the tensile strength
2) support tissues in the side
3) greatly increase resistance to bend stress
A. 1 B. 2 C. 3 D. 1, 2 E. 1, 2, 3
- Which of the following is not a supporting tissue in plants?
A. primary xylem B. cambium
C. primary phloem D. collenchyma
E. heartwood
- Which of the following is/are the advantages of endoskeleton
1) to permit effective movement
2) does not restrict growth
3) does not provide barrier to the perception of stimuli
A. 1 B. 2 C. 3 D. 1, 2 E. 1, 2, 3

Elasticity of supply

proportionate change in quantity supplied = proportionate change in price

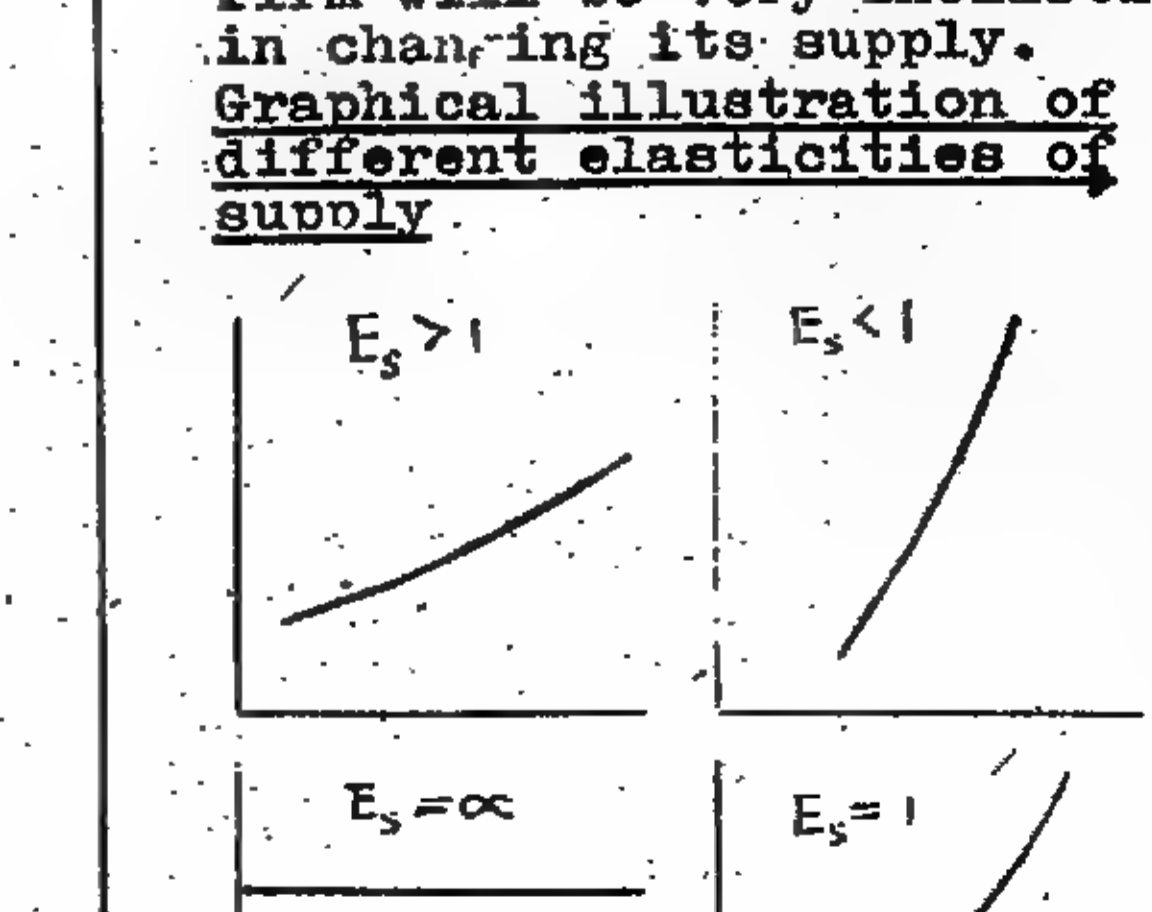
The value of elasticity of supply may be zero, less than one, one, greater than one, or infinite, depending upon the nature of the commodity.

Factors affecting elasticity of supply

1. Time: It is easier for a firm to adjust itself to a change of output in the long-run period. Elasticity of supply will therefore depend upon the time a firm takes to make this adjustment. The longer period of time a firm takes, the higher the elasticity of supply will be.

2. Pattern of production: Elasticity of supply also depends upon the degree of responsiveness of changes in output. If it is technically difficult to change output level, subject to its production structure, the firm will be very inelastic in changing its supply.

Graphical illustration of different elasticities of supply



經濟與公共事務 (十) 孔繁盛

Economic and Public Affairs (10)

Elasticity of supply

By elasticity of supply is meant the degree of responsiveness of quantity supplied of a commodity to changes of its price.

Which of the following is not an axial skeleton?

- A. skull B. ribs C. vertebral column D. pelvis E. sternum

Which of the following sequence is correct for the vertebral column extending from the anterior portion to posterior?

- 1) lumbar 2) caudal 3) sacral 4) cervical 5) thoracic
A. 12345 B. 45132 C. 24513 D. 42512

Which of the following is false about the above structure?

- A. it is a typical synovial joint
B. it can be found in the joint between the humerus and the scapula
C. it can be found in the joints between two vertebrae
D. it permits the free movement of structure 3 in several directions
E. it is not found in insects

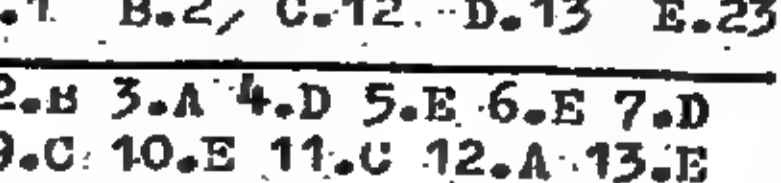
The fluid in the above structure

- A. fills the space inside the joint
B. supplies nutrients to the tissue inside the joint
C. reduces friction between structure 1 and 2
D. maintains the shape of the joint
E. permits free movement of structure 3 and 4

Which of the following is not a function of the skeleton in mammals?

- A. to form a framework to support the body
B. to form a system of levers to allow locomotion
C. to store calcium and phosphorus
D. to produce red cells
E. to reduce the loss of water

The diagram below shows the lower limb and associated muscles.



Which of the following is not an axial skeleton?

- A. skull B. ribs C. vertebral column D. pelvis E. sternum

Which of the following sequence is correct for the vertebral column extending from the anterior portion to posterior?

- 1) lumbar 2) caudal 3) sacral 4) cervical 5) thoracic
A. 12345 B. 45132 C. 24513 D. 42512

Which of the following is false about the above structure?

- A. it is a typical synovial joint
B. it can be found in the joint between the humerus and the scapula
C. it can be found in the joints between two vertebrae
D. it permits the free movement of structure 3 in several directions
E. it is not found in insects

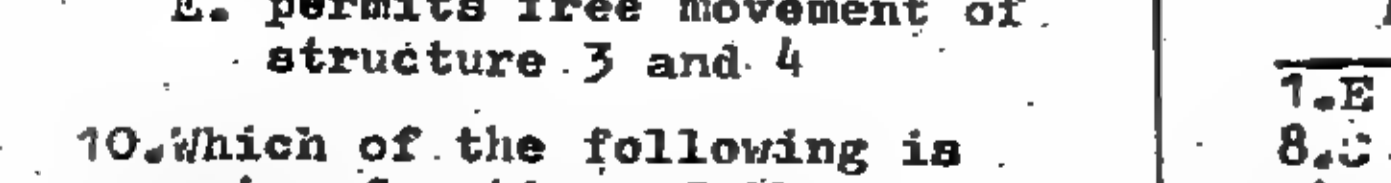
The fluid in the above structure

- A. fills the space inside the joint
B. supplies nutrients to the tissue inside the joint
C. reduces friction between structure 1 and 2
D. maintains the shape of the joint
E. permits free movement of structure 3 and 4

Which of the following is not a function of the skeleton in mammals?

- A. to form a framework to support the body
B. to form a system of levers to allow locomotion
C. to store calcium and phosphorus
D. to produce red cells
E. to reduce the loss of water

The diagram below shows the lower limb and associated muscles.



大三元

分刊類
張二百

謹啓

天爲荷

大三元

分刊類
張二百

謹啓

天爲荷

見報後速向合
 安平路
 仙游路
 非合
 人
 事
 大石三和萬
 大玉聯結書
 採購電
 36142
 貨
 K450111
 3850約見
 三二女
 笑

華僑日報

分類廣告

本報擴大廣告服務

大字四個 每天三元
小字四個 每天三元
本報地址：香港德輔道中
電話：2345678

待聘

會計師
工程師
教師
醫生

補習

英語補習
數學補習
國文補習

香港大學

中大補習
香港大學
入學考試

精補F5各科

補習F5各科
精補F5各科
補習F5各科

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

夜校教師

夜校教師
聘請
聘請

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

中心主任

中心主任
聘請
聘請

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

電機維修

電機維修
聘請
聘請

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

徵求

徵求
徵求
徵求

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

徵求

徵求
徵求
徵求

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

徵求

徵求
徵求
徵求

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

徵求

徵求
徵求
徵求

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

徵求

徵求
徵求
徵求

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

徵求

徵求
徵求
徵求

聘請

聘請
聘請
聘請

補習

補習
補習
補習

香港大學

香港大學
入學考試
補習

旅遊介紹
專欄廣告

七寸位 (限排兩格高)
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
(每日下午五時截稿)

方便讀者 選擇旅遊

平機票

✆ 2-2542762 ①1490 飛島國 990 ②2090 歐洲團 6625	金鼎賓贈送各 商請臨敝公司
--	------------------

往台灣可合帶貨百貨

信用品第一

可帶免稅酒稅食雜百貨用品，以、山、海、湖、河、園、池、魚、蝦、蟹、貝、十足還款。

機票600	快遞\$120	理想旅行團	4天\$990	7天\$1190	9天\$1390
-------	---------	-------	---------	----------	----------

得其利旅行社 總發行所：607新興大廈1817室
電話：(8)851245 (8)849562 (8)859563

百貨

天天觀光團

參團送太陽能電一
團送五百元一人

菲島美	1080	1290	台灣	1050	1850	曼谷	1690
	710	1350		1490	1490		1490

星馬泰 檳日 檳韓 國美 加歐 台泰 菲蘇 平價

電話：3-862625 3-850485 旺角彌敦道566號15樓A座

貨

合源傢俬優惠\$90元 合源傢俬優惠\$90元

4640(包) 939327(聯合)

[illegible][illegible][illegible]

港九德信烹飪學校

創辦九載 ● 譽滿全球 ● 桃李滿天下

正宗粵菜
地址：油麻地彌敦道四七七號二樓
註冊內務局第廿三號
電話：(03)306681 (0968771) (0703657)

樂學琴行

專教古結民結電鋼琴提
師授其他歌他琴等奏

香港：新尼時路242-245號 (0742740)
香港：葵興大道西231號 (04686402) 46958

德誠烹飪學院

● 粵、滬、正、北菜本學專授 另有小點點心及西
● 燒臘點心打邊爐月宵西水麵火鍋西餐
● 菜粥粉麵麵飯食餅餅茶餅大拼盤吧酒餐
● 廚具器皿等 59元至566元不等 十小時一課

助你事業成功
婚姻快樂幸福
強身健體長壽
學成收貨地址
二十九號仁角道
九龍銀行樓上
即黃金大廈）
下午二時至七時

[illegible][illegible]

萬能角窗簾美

九龍立信街二六二

便知帖

大力風行世界八

水晶板地磚

打翻樹立

萬能角窗簾美

九龍立信街二六二

便知帖

大力風行世界八

水晶板地磚

打翻樹立

萬能角窗簾美

九龍立信街二六二

便知帖

大力風行世界八

水晶板地磚

打翻樹立

總代理：昌興土多有限公司 香港九龍彌敦道七十一號二八八八號

打地夜
 洗日
 機九
 港萬
 好
 737438-9

水
 晶
 飯地

有自來水及抽水機修理
 及一切水喉工程
 上落水喉及抽水機
 及一切水喉工程
 及一切水喉工程
 及一切水喉工程

宇
 宙
 防
 水
 396665

改
 通
 渠
 396665


充池機
 小
 大
 均
 可
 396665

水晶

和記車庫地板
 高工車房
 取價公道
 專人專車
 地址：258-195
 電話：258-195

打字機

聖誕新年大減價
 歡迎參觀比較
 地址：500號康樂大廈
 403室 K 303806



海龍水餃

海鮮觀賞魚雜貨
 九龍油蔴地
 九龍油蔴地
 精工製造
 贈送
 地址：2號 J (近上海)
 組合魚缸 全部材料
 地址：2號 J (近上海)
 組合魚缸 全部材料
 地址：2號 J (近上海)
 組合魚缸 全部材料

[illegible]

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱 華僑日報

連道開戶 隨就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

天下第一邪

這是一篇關於邪術的報導，描述了一些令人驚悚的現象。文中提到，在某些地區，人們相信邪術可以控制人的命運，甚至導致死亡。報導者通過採訪當地居民，揭露了邪術的陰謀和恐怖。

講了話

這是一篇關於「講了話」的報導，探討了這一社會現象。文中指出，「講了話」是指那些在社會上沒有地位、被邊緣化的人。報導者通過對這些人的觀察，反映了社會的不公和人性的扭曲。

村中人語

這是一篇關於村中人事的報導，記錄了村民們的口頭禪和日常對話。文中展示了農村社會的真實面貌，以及村民們對生活的看法和態度。

大漢英雄傳

這是一篇關於大漢英雄傳的報導，介紹了這部作品的內容和意義。文中提到，這部作品描寫了古代英雄人物的事跡，具有極高的文學價值和歷史意義。

園藝工具

這是一篇關於園藝工具的報導，介紹了各種園藝工具的特點和使用方法。文中列出了多種常用的園藝工具，並為讀者提供了選購和使用的建議。

集花浪

這是一篇關於集花浪的報導，描述了一種特殊的社會現象。文中提到，集花浪是指一種以集花為名的社會活動，其中隱藏著許多不為人知的秘密。

約會

這是一篇關於約會的報導，探討了現代社會中的約會文化。文中分析了約會的各種形式和背後的心理動機，為讀者提供了參考。

窗櫺聖誕與飾燈聖誕

這是一篇關於聖誕節裝飾的報導，介紹了窗櫺和飾燈的歷史和意義。文中提到，這些裝飾是聖誕節的重要組成部分，具有濃厚的文化底蘊。

講了話

這是一篇關於「講了話」的報導，進一步探討了這一社會現象。文中通過更多的例子，展示了「講了話」對個人和社會的影響。

村中人語

這是一篇關於村中人事的報導，繼續記錄了村民們的口頭禪和日常對話。文中進一步豐富了對農村社會的描寫。

大漢英雄傳

這是一篇關於大漢英雄傳的報導，進一步介紹了這部作品的內容和意義。文中提到了作品中的經典情節和人物形象。

園藝工具

這是一篇關於園藝工具的報導，進一步介紹了各種園藝工具的特點和使用方法。文中增加了更多關於工具選購的細節。

集花浪

這是一篇關於集花浪的報導，進一步描述了一種特殊的社會現象。文中增加了更多關於集花浪活動的具體描述。

約會

這是一篇關於約會的報導，進一步探討了現代社會中的約會文化。文中增加了更多關於約會心理的分析。

窗櫺聖誕與飾燈聖誕

這是一篇關於聖誕節裝飾的報導，進一步介紹了窗櫺和飾燈的歷史和意義。文中增加了更多關於裝飾設計的建議。

講了話

這是一篇關於「講了話」的報導，進一步探討了這一社會現象。文中增加了更多關於「講了話」的社會背景分析。

村中人語

這是一篇關於村中人事的報導，繼續記錄了村民們的口頭禪和日常對話。文中進一步豐富了對農村社會的描寫。

大漢英雄傳

這是一篇關於大漢英雄傳的報導，進一步介紹了這部作品的內容和意義。文中增加了更多關於作品評價的內容。

園藝工具

這是一篇關於園藝工具的報導，進一步介紹了各種園藝工具的特點和使用方法。文中增加了更多關於工具保養的建議。

集花浪

這是一篇關於集花浪的報導，進一步描述了一種特殊的社會現象。文中增加了更多關於集花浪活動的具體描述。

約會

這是一篇關於約會的報導，進一步探討了現代社會中的約會文化。文中增加了更多關於約會安全的提醒。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九七七年十二月十八日
本期印送：125,500本



封面專題：聖誕節近



新力聲威一型



「聲威一型」
配搭得天衣無縫
各單元都發揮得
淋漓盡至
是同級組合中的極品

免首期
月供 \$130.

Stereo
Excitement

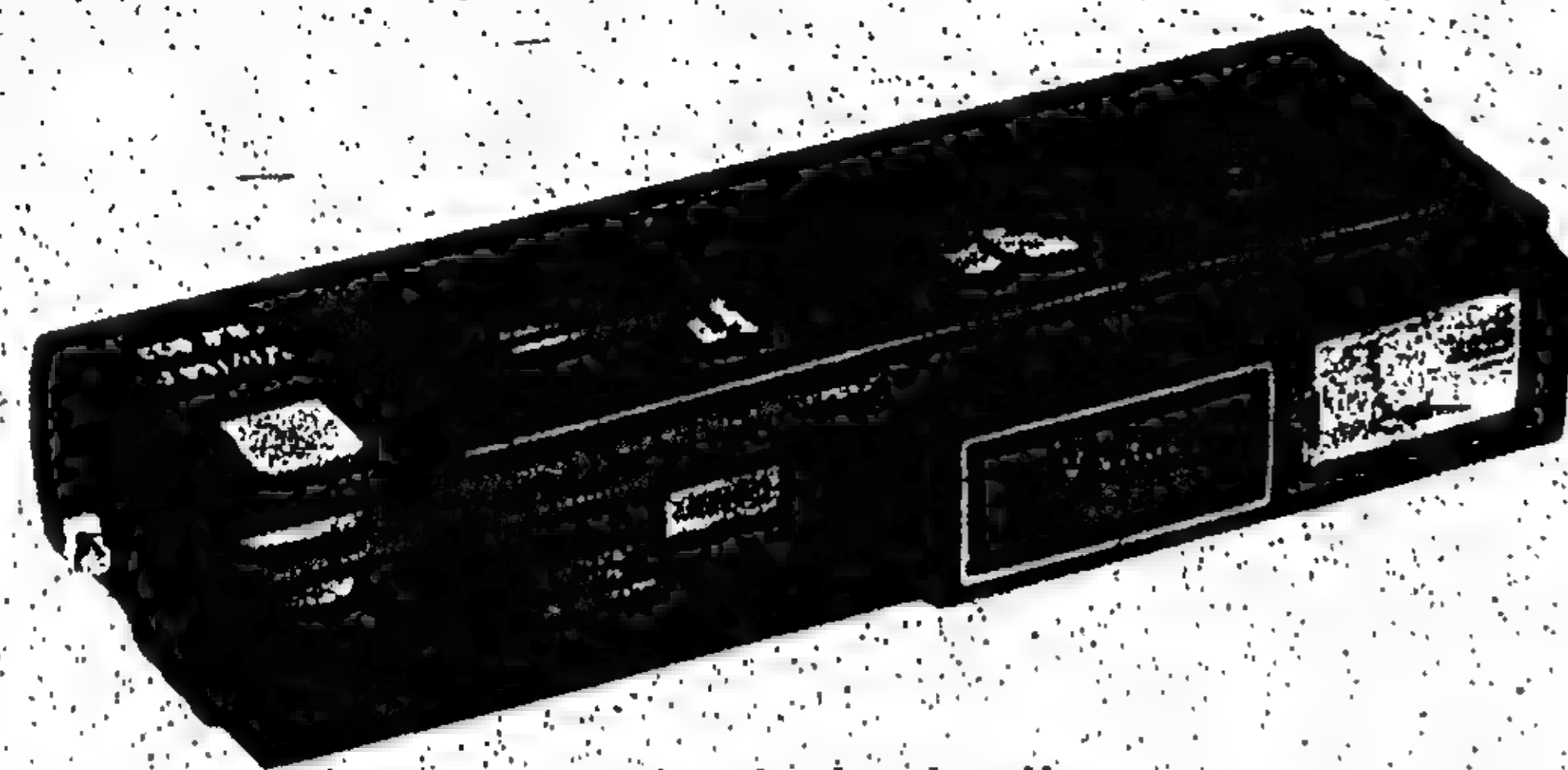
SS-750

★附送原廠精美機櫃及耳筒
★可隨意選配新力牌 TC-117 高級錄音座

新力牌
SONY

總經銷：中原電器行有限公司

威達名不虛傳
第一始終第一



去年威達在本港
第一個推出內藏式閃燈袖珍機，
品質優異，性能超卓，為本港
攝影人仕一致推許，故此銷量
高踞第一位。

第一始終第一，威達不僅
品質遙遙領先，更備有最多
的款式：輕巧方便之600型、具有
遠攝鏡之603型、可以近攝之
604型，式式俱備。

要選購內藏式閃燈袖珍機，
威達出品是你唯一的選擇。

Vivitar®

總代理：
益臨有限公司
黃竹坑業發街1號金寶大廈5-540171

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第64期

一九七七年十二月十八日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要目

封面專題	
聖誕節近.....	36
間課機為科學服務.....	2
日本人逃避現實	
離家出走成風氣.....	3
朗誦節花絮.....	9
居室佈置大有學問.....	10
皇后布甸(食經).....	12
十二星座本週運程推算.....	14
譚炳文、李香琴、鬼馬狂潮有綽頭.....	17
潘冰嫦台灣吃香.....	17
葉麗儀在倫敦.....	18
得勝260Z2+2 跑車.....	20
電視節目.....	21—31
義國拍戲去不成，梁蘭思錯過機會.....	32
獲博士榮銜的黑人靈歌手.....	33
琉森節目弦樂團，巴洛克時代音樂.....	34
請你告訴她，聽聽雲雀	
馮志麗王帆演唱會歸來.....	35
兒童週刊.....	39—45
你是個健康美麗的姑娘嗎？.....	50
偷情男女(星期掌篇).....	52

可口可樂·雪碧 超值貢獻 美國精製古典杯



任何兩個一公升「可口可樂」
或「雪碧」蓋奄，加\$1.50
即可換價值\$5.00
美國精製古典杯一只。
多換多得，換完即止。

請前往懸有換領標誌之士多
換領，港九新界共有850間，
極為方便。

換齊一套，
歡度聖誕新年，添情添趣！

"Coca-Cola" & "Coke" are registered trademarks which identify the same product of The Coca-Cola Company.

"Sprite" is a registered trademark of The Coca-Cola Company.

間諜機為科學服務

~~~~揭開宇宙的奧秘~~~~

(本報專用新聞週刊中文版版權)

美國U-2型高空飛機曾經是美國皇牌的間諜飛機。在美蘇冷戰時期，這種飛機曾經立了不少功勞，亦曾鬧出不少新聞。後來由於新機種的出現和人造衛星的發展，美國早已不用U-2型機從事搜集情報飛行。這些U-2機大多數棄置不用。最近美國的天體物理學家却為U-2機找到些新的用途，使U-2型又有英雄可用武之處。

天體物理學家為了科學上的天文探測，往往需要在高空進行飛行。而U-2機剛好是理想的高空飛行飛機，所以天體物理學家就想利用U-2型作為和平上的飛行。憑着U-2機突出的準確飛行特性和具有一些精密的儀器，這些科學家仔細的進行探測宇宙的奧秘，結果U-2機並沒有使人失望，這些科學家終於發現到兩點宇宙間的奧秘。科學家發現我們身處的星系是在宇宙中以每小時達一百萬哩的速度運行。另外一點則是產生我們這個宇宙的「大爆炸」似乎並不是有如炸彈般劇烈的爆炸，而只是甚為溫和膨脹和爆炸。

美國羅倫斯伯克萊研究所的天體物理學家佐治史基達、李察武勒和麥哥倫丹幾位是負責這次研究項目的人，他們的目的是要去探測「宇宙背景輻射」。這種「宇宙背景輻射」實際上是大約在一百五十億年前的一次大爆炸中，所產生的輻射。在這次爆炸中宇宙誕生了。同時在爆炸中產生了強力的輻射。這些輻射的微波波射到宇宙間每一個角落。雖然經過這許多年，這些微波已經大為減弱。特別是因為這個宇宙已經比前膨脹了許多倍之故。但這些遺留下來的微波仍然是存在的，只不過是非常之微弱而已，再加上大氣層的分隔，所以科學家一直未能探測到，直至一九六五年科學家才首次得知這種宇宙背景輻射。科學家利用U-2機在六萬五千英尺高空飛行，並且在機身上攜有一副非常敏感的微波探測儀，可以接收已經是非



美國科學家，利用「U-2」機和微波探測到太空的奧秘

拼音生字兼文法、何止會話咁簡單？

## 先鋒自學英語

①扎根課程

附錄各帶四全

文法會話 拼音·生字 字母·書法

定價：\$60 祇付 \$45

七五折預售

說明書備索：詳情請電 3-316329 3-310663

宇宙在產生時並不需要經過一次劇烈的爆炸，有可能是一次緩慢而溫和的而已。就好像一個足球經過迅速的充氣一樣。科學家主要的論點在於大爆炸遺留下來的宇宙背景輻射是那麼平均，那麼大爆炸就應該不是急劇發生的。

太空科學家相信這些新發現固然有其道理，也認為不會否定「大爆炸」這個理論。但太空科學家指出這個理論是有些地方仍待商榷，因為假如大爆炸是十分溫和，那麼在宇宙間的一切應該是平均而有次序的排列才是，但事實並非如此，因為以銀河系和其他星系的運行速度來看，宇宙不是一個「溫和」的變動。甚至負責這次探測工作的理察武勒本人亦承認要解答這個問題是並不容易的，因為宇宙間的事務太多是人類尚未知悉的。

## 日本人逃避現實，離家出走成風氣

在一九七二年的某一天，日本環境廳一名人員下了班後，向地下火車站走去，以後再也見不到他，也沒有他的消息，一個沉迷於賭博的中年家庭主婦向一個貴利王借了二千元，的高利貸，她無力償還，又向她的兒子取了二百三十美元。隨後，她失蹤了。留下一張字條，這樣寫着：「待我儲得一筆錢，我就會回來。」那是一年前發生的事。

一個十六歲的中學生今年七月在渡假中，突然不知所踪，其後被發現現在一家酒吧中做女侍，用的是假姓名。

他們都是自行失蹤，原因不外是經濟拮据，高築，不堪職業上或家庭上的壓力，或只是對現有的生活方式感到失望。以前，日本人為了面子問題，遇到了一時無法解決的事，總是一死了之。但在今天現代化的、工業化的日本，越來越少人以自殺逃避問題，人們是換

了一個方式，就是逃之夭夭。現在越來越多人出走，僅是去年就有九萬四千人悄然躲起來，弄得親友和有關方面四處找尋。

這些離家出走者有差不多百分之四十三是年青人，他們是熬不住沉重的功課負擔，一走了之。警方說，成年人出走多數是為了失業或夫妻反目，有少數人則純粹是為了要浪跡江湖。日本婦女因濫花金錢在服飾和首飾上而負債累累者，屢見不鮮。獲獎小說：「失蹤、愛情的結束」的女作家夏木靜子說：「她們終於迫得借高利貸，她們無法清還這筆巨債，於是自行失蹤。」

找尋這些失蹤的人已經成為日本警方主要工作，在全國各地火車站和機場，巡邏警終日金睛火眼，注意樣子可疑的旅客。警察長平岡說，警方要留意的是衣衫襤褸和土頭土腦的人，這些人

極有可能是離家出走者。有關失蹤者的資料交由電腦處理，貼有失蹤者的照片的海報分發到全國各地張貼，呼籲認識他們的人或發現他們下落的人予以舉報。甚至電視節目也播映尋人消息。

警方把失蹤者分為「特別類」和「普通類」處理。「特別類」予以優先辦理，他們是屬於精神有問題者，不能維持自己生活，可能成為社會遺棄者和犯罪目標者，例如兒童和老人等，負有無養兒女責任的母親，如果丟下兒女不顧，潛逃無踪的話，則是犯罪行為，會被判處七年苦工監。但對於大多數失蹤者來說，真正的問題是在於怎樣可以永遠失蹤，不被尋獲。夏木靜子說：「日本是一個很難老是躲藏起來的地方，由於大眾傳播媒介發展的非常好，地方又小，日本人的確很難永遠失蹤的。」去年每個失蹤者之中，有三個以上被尋回。警察長平岡說：「這不像在太平洋捕魚。」



漢堡回教堂

德國漢堡湖濱的這座用土耳其玉的瓷磚堆砌而成的回教堂，使漢堡中心增加了一番魅力，它也經常成為旅客前來觀光的名勝。

輕量級機身。重量級性能

# 確 500GX

除保留500G全部超卓性能外  
更裝有驚人的多重曝光設備

祇要輕按多重曝光掣，便能令拍攝景物重覆出現於同一照片之上，一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人仕均樂於選用



請到各大攝影器材行參觀

香港總經銷：56號「麗閣」相機總代理太平洋行攝影器材部  
請將「確」500GX相機說明書寄往下列地址為荷：

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



**健牌**

**慶賀歡樂嘅節日  
大家中意嘅禮物**



賀佳節 禮尚往來 互表心意  
送健牌 既合口味 又送心意  
親友一定中意 自然更覺開心  
開心哩! 唔出奇嘅!  
當你試過健牌嘅好口味

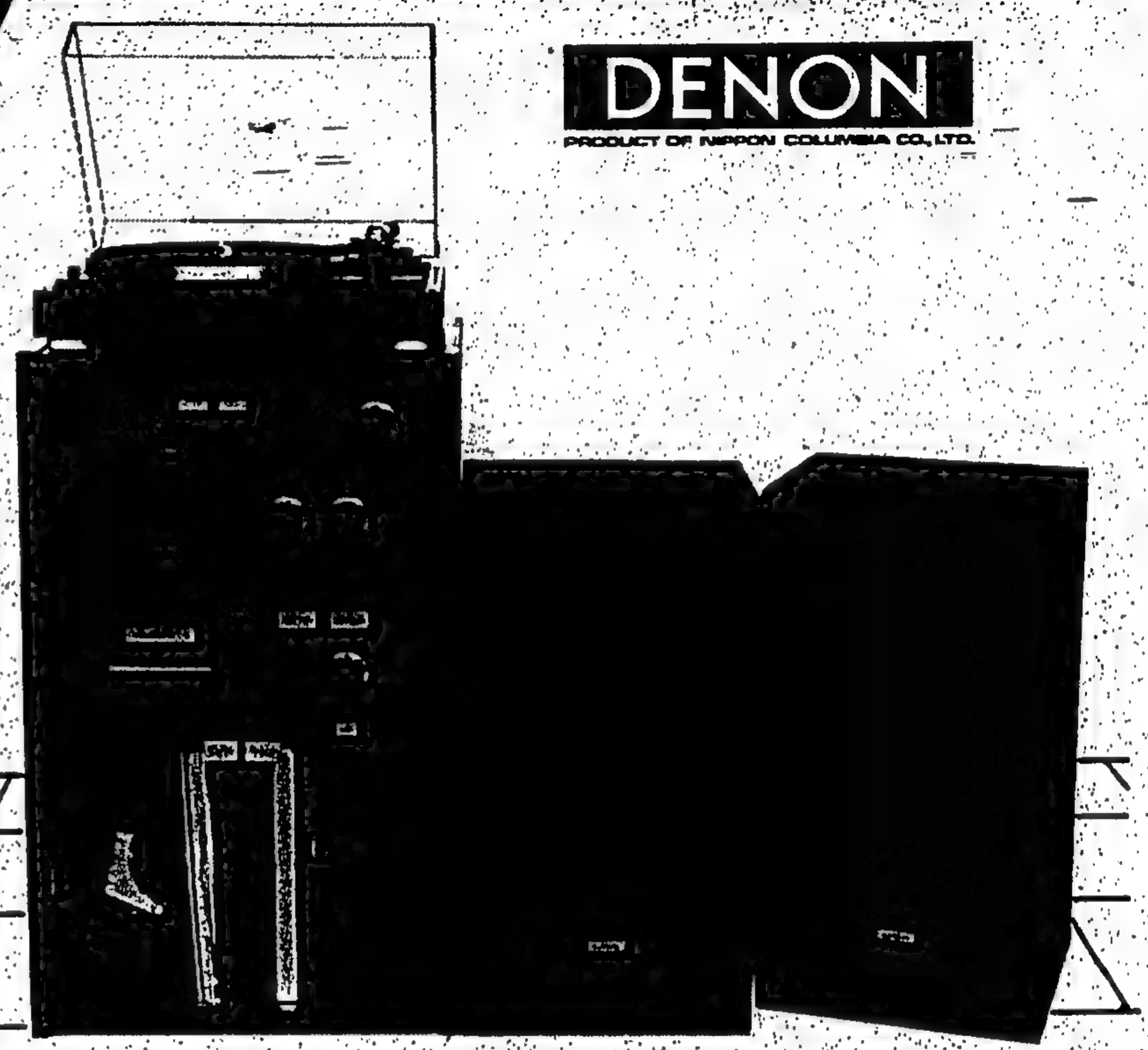
由美國新鮮運到

# 天龍'78全新組合 更勁!

**勁**

帶你進入勁的時代

**DENON**  
PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO. LTD.



## Beat12V

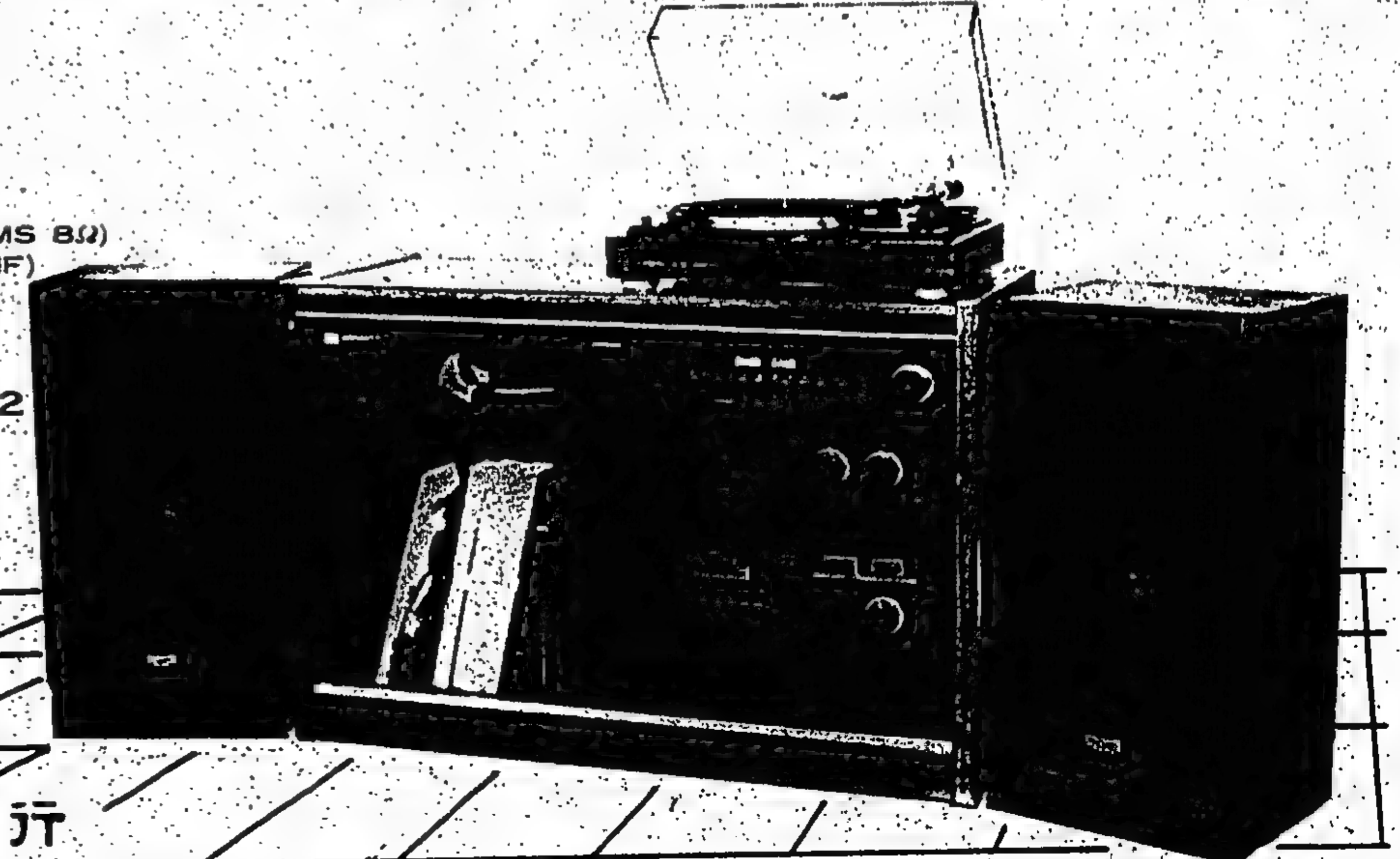
- SL-33A 自動回轉帶動唱盤
- SA-2950 前後級擴音機 18W X 2 (RMS 8Ω)
- ST-2950 身歷聲調諧器 (1.8μV) (1HF)
- RN-110DK 高級卡式錄音座
- VS-2A 二路分音揚聲體系
- IR-100VD 精美原廠直立式機柜

全套連錄音座分期月付\$212 X 12

## Beat12H

- SL-33A 自動回轉帶動唱盤
- SA-2950 前後級擴音機 18W X 2 (RMS 8Ω)
- ST-2950 身歷聲調諧器 (1.8μV) (1HF)
- RN-110DK 高級卡式錄音座
- VS-22A 二路分音揚聲體系
- IR-120HD 精美原廠橫立式機柜

全套連錄音座分期月付\$226 X 12



總代理: **嘉林無線電行**  
營業部: 九龍彌敦道310號 電話: 3-855005-8  
修理部: 電話: 3-215191, 3-262689

歡迎電詢或親臨各大無線電行參觀試聽

# 唔使左慳右慳 一樣咁2供樓



一般供樓計劃所計算出之每月供款額，往往非你目前所能承擔，即使付得起亦甚為吃力，若因此而不能實現買樓願望，萬分可惜！萬國寶通財務明白到，在一般情況下，收入必隨年月而有所增長，你今日雖未能充裕地應付供款，將來必供得起有餘，因此特別創設「2供樓」計劃。有「2供樓」人人易供樓！

「2供樓」計劃，分2階段進行：

1-3年：每月供款特少，使買樓初期從容無困難。

4-12年：供款回復正常，屆時入息有所增長，供款更為輕鬆。

「2供樓」一易供樓！簡單實際，買樓話咁易。

尚有其他供樓計劃，以供選擇。

## 買樓專綫 H-281376

「2供樓」，頭三年供少好多！

 萬國寶通財務有限公司

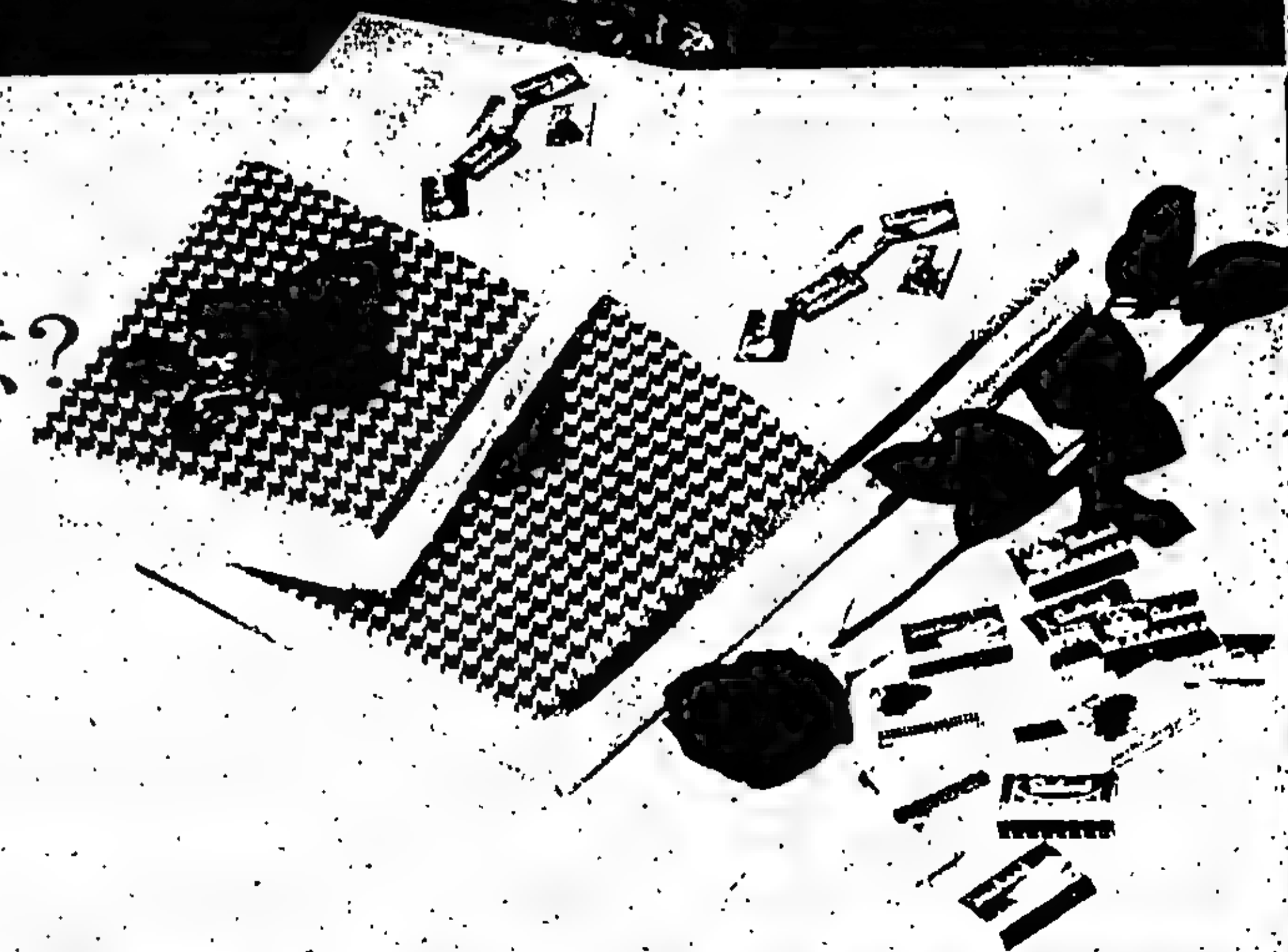
總行：軒尼詩道1號熙信樓七樓 電話：5-273021 旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846964



## 除了瑞士 Suchard 朱古力， 還有甚麼更能表達您的心意？

盒上一朵紅玫瑰，盒內六種不同味道的上等朱古力，蘊含着濃情雅意，高貴品味。瑞士Suchard朱古力，帶來了意外的喜悅，留下了甜蜜的回憶。

## 瑞士 Suchard 朱古力



## 英語演講、外籍生全落第 朗誦第一、是爸爸迫出來

一年一度校際朗誦節在本文見報之日，經已圓滿結束，這個被視為全港學生們聯合活動的盛事，和校際音樂節一樣，吸引不少學子們參加，本屆參加人數共達三萬八千人，破歷屆紀錄。

朗誦節的舉辦，的確可以提高學生在中文方面的水準及語言表達的能力，由於每位參賽者在賽後均接獲獎狀，上有朗誦專家的評語，故對彼等在改進方面，有莫大幫助。

在英文朗誦方面，朗誦協會特別邀請兩位專家担任評判工作，巴巴拉·麥姬及史丹利·希頓都是海外享譽的朗誦專家，經過他們批評及鼓勵之下，參賽者均為獲得較豐富的朗誦知識。

「恭喜你啦！」份屬同窗，應該嘅！



担任中文評判的為：何沛雄博士、余光中、李振華、林蓮僊博士、容宜燕、陳耀南、劉秋生、黎覺奔、蘇文耀及譚錫麟，他們同樣是負盛名的戲劇家及文學士。

中、英文朗誦分別於九龍、港島及新界三地舉行，比賽場數共一百一十場，項目繁多，包括詩詞及散文的獨誦、集誦及視讀、說故事等，而英文則增設聖經視讀、詩詞創作及戲劇表演等賽事，多采多姿。

這個嚴肅而具挑戰性的比賽每日在上午九時即開始，分上下午舉行，平均每日有四至五組賽事，至下午五時始結束。除了各校學生外，朗誦節更吸引不少外僑學童參加，在各項英文賽事裡，他們往往會與本港學生決一高下，但不以為他們天賦語言優點，站在台上，面對評判與觀眾時，許多外僑學童還遠不及操廣東話接受英文教育的中國學子呢！

其中一組小學男子英語獨誦賽事，差不多三十名參加者中有十名外僑學童，在比較之下外僑學童有半數以上忘記詩詞，須要評判「提場」才能背完，好不尷尬，而部份則表現驚慌害怕，只有少數能保持鎮定，依照老師指導，正確而瀟灑地朗誦出來。

中國學童普遍都能將詩詞背熟，站在台上禮貌可嘉，比較之下，他們表現較為優異得多了。這場比賽結果，果然由本地學生勝出。

年紀較大的學生又如何？一組在堅尼地道祐寧堂的一中三英語公開演講「賽事中，同樣約有三分之一的外僑學生參賽，但結果全部榜上無名，頗出意料之外。」

雖然如此，很多優秀的外僑學生亦有極佳的表現，他們在朗誦的高低音律

「得了獎還要哭？」  
「不！這是歡喜的表現呢！」



中，特別自然而富神韻，聽來又有點與眾不同的感覺。

中文朗誦則分粵語及國語舉行，在香港由於廣東話的普遍化，做成一般學生對國語陌生的現象。於是乎，大部份

「來來來，影番張相留念！」  
子女得獎，連父母也光榮起來！



參加國語組賽事的學生，都不能運用正確的國語音腔，這點亦是評判員希望學生注意的地方。

最為傳神的相信是粵語詩詞朗誦了，在背誦「長恨歌」、「前赤壁賦」……時，男同學宏壯雄偉的聲音，响徹嚴肅的賽場，氣勢凜冽得教人難忘。女同學在冰心的一寄小讀者」、「一紙船」裡，又是何等溫婉嫵媚，誰會想到他們僅是一羣童真未泯的大孩子呢！

在校際朗誦節裡，你可以看到孩童時代的縮影，是那純真可愛，尤其是小學三、四年級的小孩子，在台上做出各種令你意想不到的小動作時，你真會捧腹大笑。

就是那一個幽默：一名獲得一小五英語獨誦「冠軍」的男孩在賽後苦着臉兒，顯得頗為失望地對同窗說：「又要再在決賽時再背一次，真不幸！」詫一甚麼？得獎還說不幸！同窗不感地問。

「真見鬼，不是我要參加，是老頭子迫我的……」

好一個「迫」字，道出了兩代的代溝問題，想不到校際朗誦節裡，亦有這些「小鏡頭」，反映現實社會的一個現實問題。

# 聖誕特價週

各類貨品，全部特價優待！



鳄鱼恤

本公司為遵守安息聖日  
各門市部將於廿四日(星期六)  
休息壹天，敬請留意！



# 電腦「小白兔」在哪好？



“有我小白兔，洗衫冇煩惱。”

電腦掣鈕效率高，  
污漬片刻清理好，  
衣服光鮮又週到。

樂聲牌電腦「小白兔」全自動洗衣機，  
最能為你精打細算，慳水慳電慳洗粉，  
更能節省金錢。每次可洗十一磅衣物，  
污漬半小時內悉數清除，效率無與倫比。  
電腦「小白兔」，一架夠晒數！

\* 選購樂聲牌「小白兔」洗衣機，  
奉送「寶絲」洗衣粉一盒。



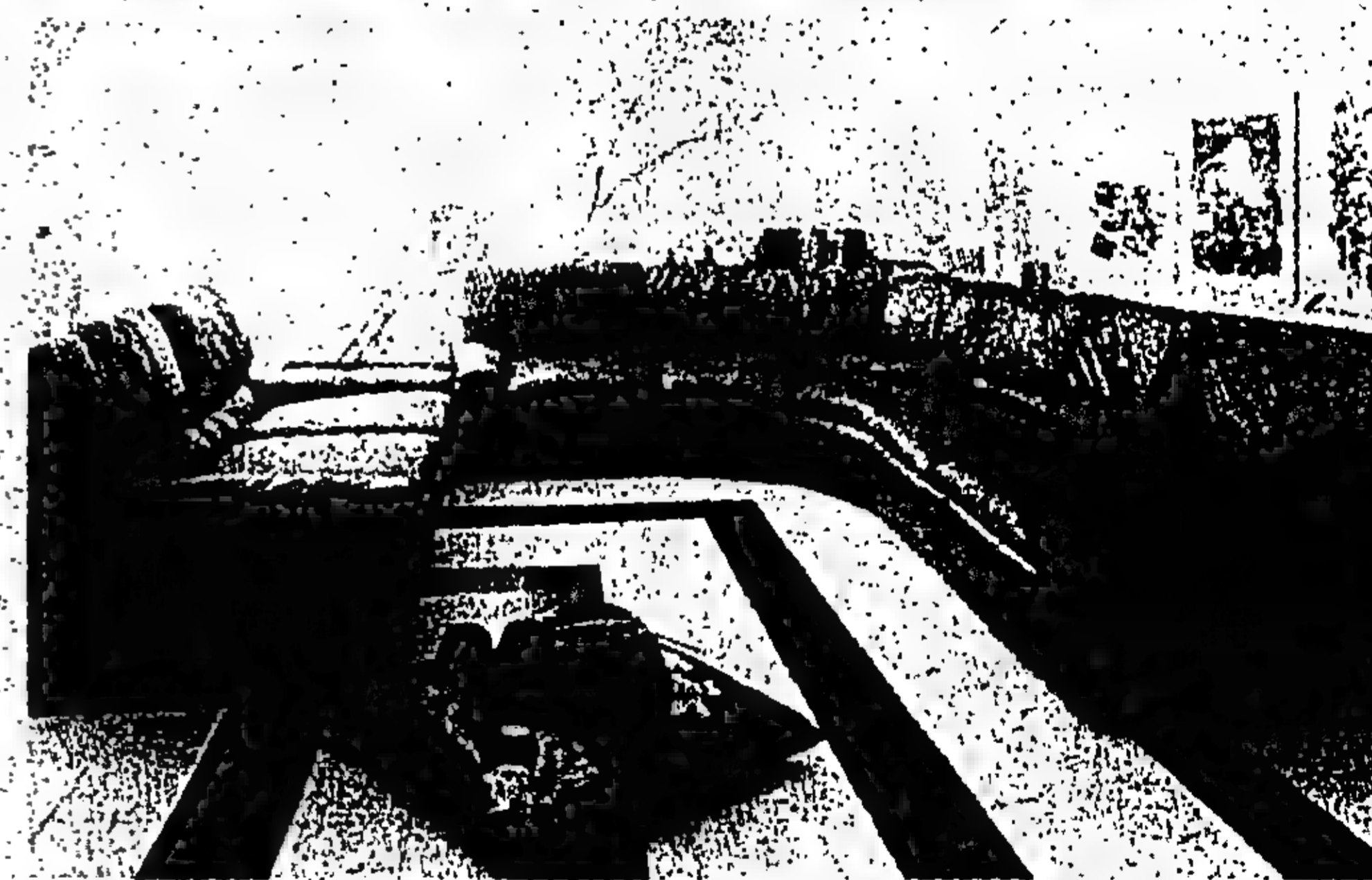
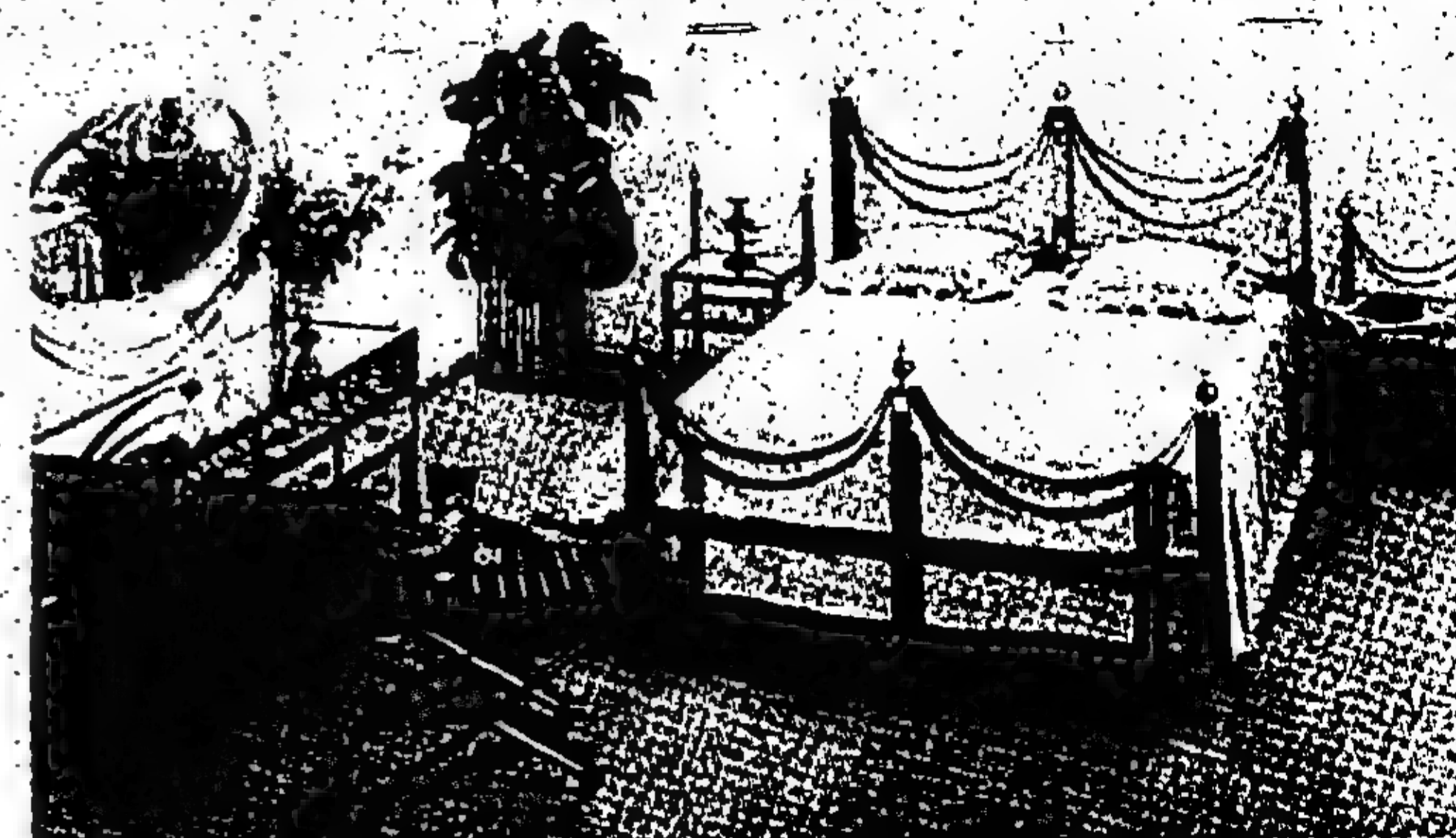
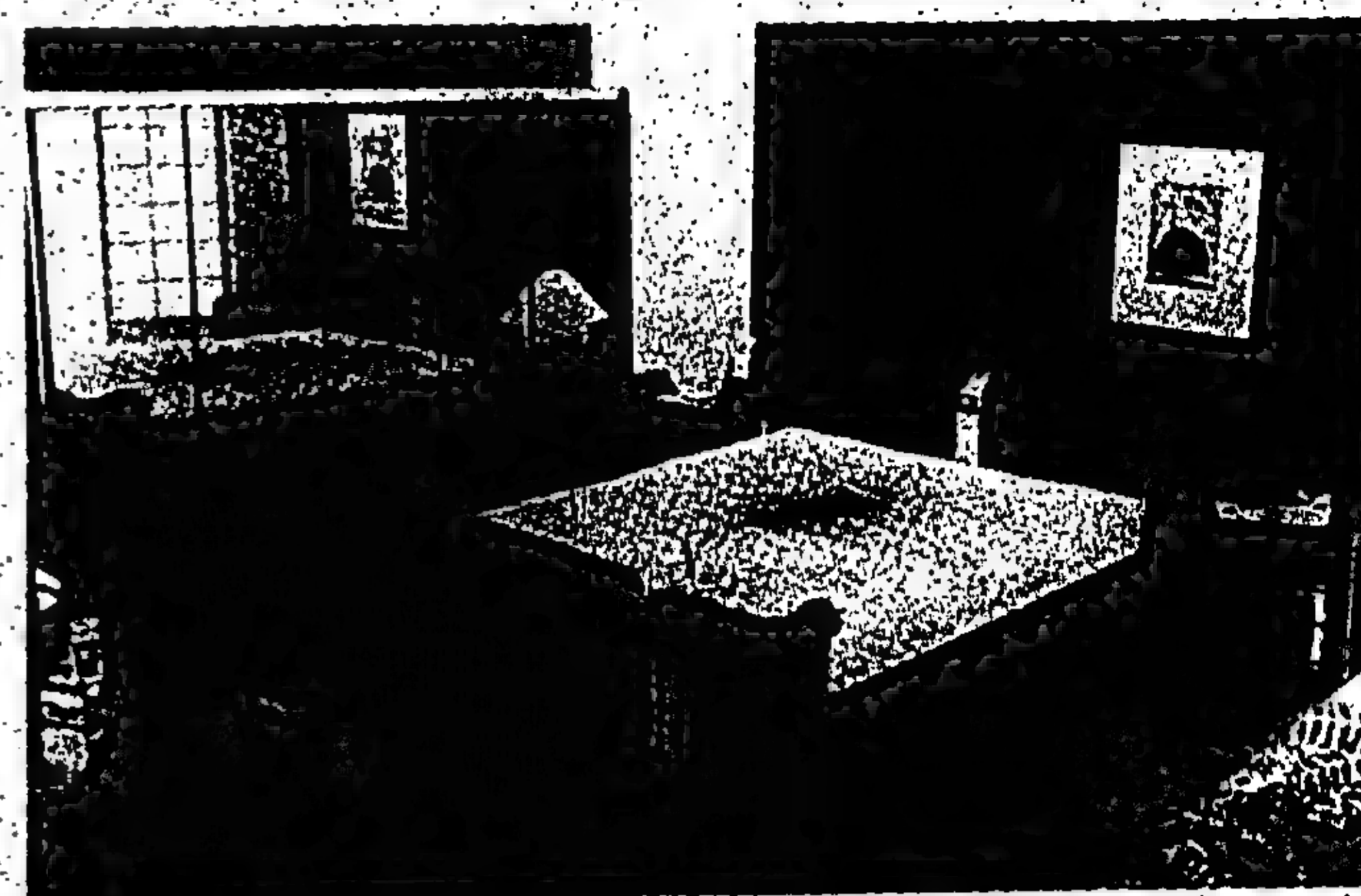
**樂聲牌**

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道626號「國利大廈」三樓  
電話：3-315111  
香港中環德輔道中1401號 電話：5-256161-8

九龍彌敦道368號「廣利大廈」二樓 電話：3-410381-8  
香港新界沙田新城市廣場中心 電話：5-271809  
傳呼號碼：3-430161

## 舒適美觀·享受生活 居室佈置·大有學問



現今人們對生活的享受一天比一天提高。衣、食、住、行方面，其中以住是最為花費的，因為你有一所房子，而沒有適當美觀的居室佈置，這是美中不足的事，所以懂得生活享受的人，他們頗為重視家居的美感，就算一擲數萬金，選購名貴傢俬點綴廳堂亦毫不吝嗇。無可否認，家庭佈置得美奐美侖，不單生活於其中有安樂舒適感，而且會令親友對你的審美眼光大加贊賞。

利用，除了木材、真皮、人造皮、纖維質、織布、塑膠、玻璃外，現更流行選用原皮、高級織物及金屬配襯。其中尤以金屬傢俬在今年佔了一個重要位置，特別睡房佈置，流行金屬和原皮組合，附圖所介紹，為今年最流行的歐洲睡房設計，不單新穎華麗，且設備完善，是最高級的享受。

A：意大利不銹鋼床架配以高級新花織物睡床，配合套裝大型鏡柜，粧台、床頭枱几，雅緻舒適，床的設計相當別緻，富有安全感，為歐洲最新的傢俬組合。

B：這一款是西班牙出品，鋼質套裝睡床，造型新穎瑰麗，且結構線條優

美，床形以波浪式設計，頗為優雅堂皇。又許多人在佈置家庭時，都很注重客廳的擺設，這是因為客廳不僅只用來招待親戚朋友，同時也是家人聚集閒話家常的地方，因此，客廳的擺設成為家庭中精心佈置的第一目標。

又根據室內設計專家的意見認為：每隔一段時間，將客廳的傢具換新，或者重新排過，是增加情趣的好主見，會令人有一種新鮮的感覺。

客廳整個除了線條的美觀，傢俬陳設數量要調和，使人一踏進來，發出讚美的呼聲外，還要舒適，以及坐下一段時間後仍感到和諧，而不太刺激為好，傢俬不能毫無方向亂放，必定要有規則，以下又給大家介紹一款客廳的佈置：

C：一套弧形角角真皮沙發可如圖上的擺設，當然這種佈置以寬敞的大客廳較為適宜，不單簡潔清新，而且室內光綫柔和自然，處於其中，定必舒適無比。

## 新麗牆紙顯特式 花式繁多欸欸靚；雅淡堂皇種種新！



總行：香港軒尼詩道153號地下  
電話：5-734311-3(三綫)

分行：九龍洗衣街155號地下  
電話：3-934111-3(三綫)

中環陳列室：聯邦大廈地庫  
電話：5-249177-8(二綫)



# 貨品逾千百款款廉且佳

聖誕新年最好到百佳選購應節物品



紳士牌  
開心菓

原價 \$7.90  
特價 \$7.20



地門茄汁

14安士庄  
原價 \$1.95  
特價 \$1.70

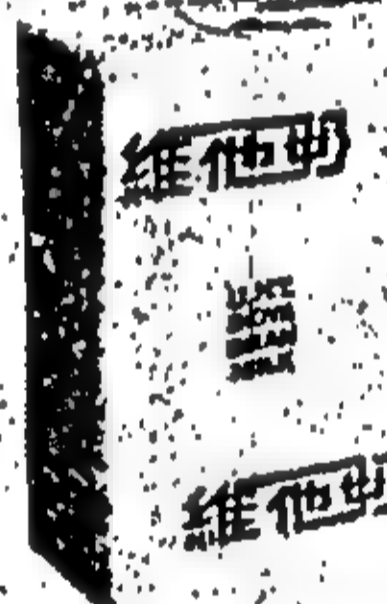


麥提莎朱古力

罐庄大號 細號  
\$14.90 \$10.90

維他奶 250cc 原價 \$0.70

特價 \$0.60



麥精維他奶

250cc 原價 \$0.80  
特價 \$0.70



領袖牌蝦片

原價 \$1.50  
特價 \$1.35

丹麥屋曲奇餅



紳士牌薯片

4安士半庄  
原價 \$2.60  
特價 \$2.30



鳥結糖

200g  
原價 \$7.20

特價 \$6.90

150g  
原價 \$4.90  
特價 \$4.60

1磅庄 2磅庄  
\$9.90 \$18.90



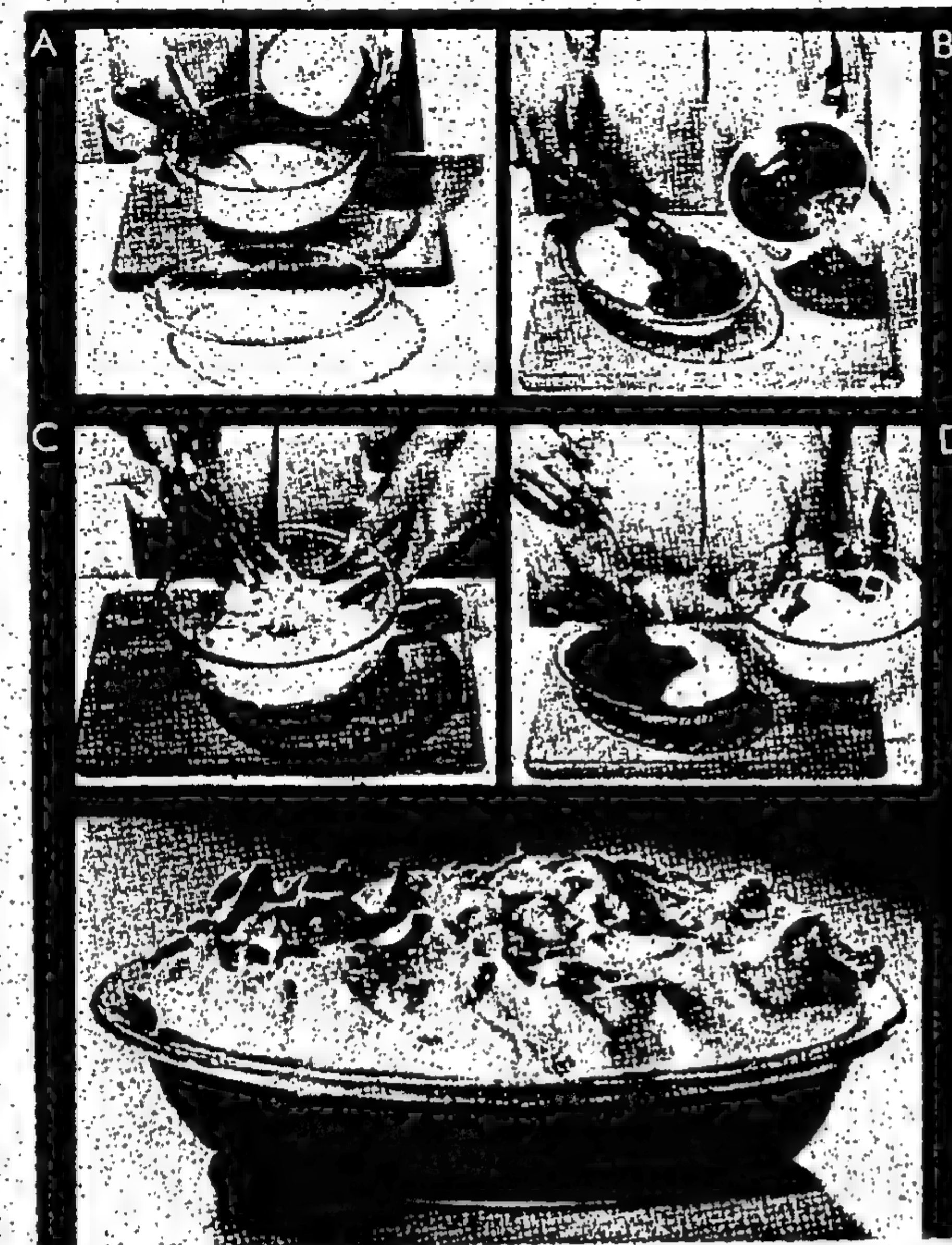
|        |       |         |
|--------|-------|---------|
| 藍帶啤    | 每罐    | \$1.30  |
| 生力啤    | 每罐    | \$1.20  |
| 哥頓酒    |       | \$28.50 |
| 美國火雞   | 每磅    | \$3.90  |
| 美國杏仁糖  | 14安士庄 | \$15.90 |
|        | 6安士庄  | \$5.90  |
| 雀巢牌雪糕卷 |       | \$2.95  |
| 皇冠伏爾加  |       | \$27.90 |
| 白牌威士忌  |       | \$25.90 |

以上各特價應節佳品，可於十二月二十八日前，往下列各百佳超級市場購買：  
跑馬地山村道及尖沙咀海洋中心（聖誕日營業時間上午九時至下午一時）。

美孚新邨第四期●英皇道新威園大廈●紅磡浙江街●九龍太子道及北角中心大廈（聖誕日營業時間照常）

**百佳 超級市場**

## 旬布后皇



材料：厚麵包三至五塊（每塊三安士左右）、檸檬一個、牛奶一杯、牛油二安士、砂糖二安士、雞蛋兩隻、果占三至三茶匙、赤砂糖兩安士。

製法：

(一) 湯爐開三度（華氏三百二十五度，攝氏一百六十三度）。取一湯匙，內塗牛油。

(二) 將麵包磨成糠，然後取開兩安士麵包糠，留後用。再將檸檬皮磨成茸。

(三) 牛奶及牛油放進鍋內煮滾，淋入麵包糠，檸檬皮及砂糖的混合物中，攪勻，放於一旁大約半小時左右，讓其冷卻。

(四) 雞蛋打開，用小火。

(五) 當布甸焗妥後，從爐中取出。將果占放於鍋中，中文火煮滾，均勻地鋪於布甸面上（圖B）。

(六) 蛋白放入玻璃碗內，用力打拌至起尖（圖C），然後小心地用匙加入赤砂糖。

(七) 均勻地把蛋白鋪於布甸面上，手法是自邊緣開始，把果占全部蓋着（圖D）。

(八) 將爐減至一度（華氏三百度，攝氏一百四十九度），放於近爐頂處焗半小時即成。

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

## 簡複兩位「快為人母」的讀友

張太華僑迷讀友：謝謝你對我的誇獎，能夠有機會為姊妹們提供一些實際親切的資料。這是我榮幸，但求棉力可以造得到的，我是樂意悉力以赴的。

閒話少說，首先恭喜你很快升級做其媽咪，你問我懷孕期間究竟應該吃些什麼食物？讓我告訴你，一個營養不良的孕婦往往會較營養充足的孕婦容易早產的。由此可見，孕婦的營養是相當重要。下表是孕婦所需的營養食物，請細心參考：

- ①牛乳—最好每日喝一磅牛乳，奶粉亦可。
- ②水果—橙、番茄、柚、橘子等每日吃二至三次。
- ③蔬菜—各種青菜、菠菜、莧菜、白菜、椰菜花等，每日吃飯時都應吃。
- ④穀類—飯、麵之類。
- ⑤肉類—各種魚、牛肉、豬肉、雞、鴨、蛋及肝類等食物（每餐必須吃）。

除上述之食物外，孕婦更需充足之維他命。尤其以A及C及D為最重要，同時礦物質、鈣、鐵質都很重要，當然，每日喝足夠的水也是要注意的。

祝你「從心所欲」，希望你滿意我給你的答案。（超級主婦）

× × ×

愛民村周太：你來信問及我有關孕婦服裝的問題，讓我告訴你：孕婦應穿一些寬大的衣服，但必須勤於更換，務求清潔衛生。愛美當然是我們女性的天性之一，但懷孕期間若過份講究「美」而致影響了肚子裡的小寶貝，那該是最愚不可及的事了。

據我所知，現在市面上有一種「孕婦胸圍」出售，每個只賣式十七元，這種「孕婦胸圍」有非常柔軟的質地和強力的彈性，設計相當週到。聽說九龍旺角彌敦道美美兒童百貨公司「孕婦服裝部」可以買到，不妨試用。而且，聽說美美公司現在還有「查

萬元鉅獎！問答遊戲和舉行聖誕大減價，也許你運氣好，為你未來的小寶貝贏得一份幸運的禮物也說不定哩，祝你好運！（超級主婦復）



美美兒童百貨公司地址：旺角·中環·銅鑼灣·美孚新邨·海洋中心大廈

# 一份傳情達意的禮物

高麗蔘是人所共知的補身妙品，受禮者定會深深地體會你對他的關懷，還有什麼禮物更能表達你的心意！高麗蔘分天、地、良等包裝，售價由\$195元起。

正官庄高麗蔘



送禮佳品 高麗蔘

總代理：光利有限公司  
陳列室：高麗蔘中心（中環皇后大道中）九龍柯士甸路19-23號廣定大廈地下

全球性總代理及出口商：樂天商事株式會社（漢城）

## 浪潮服裝特約十二星座一週運程

### 養良潮快樂逍遙



#### —黃道十二宮的意義（下）·亨利貞

黃道十二宮的第七宮是天秤宮。它所代表的人體部位是腎臟和腰部。也關係到對某一問題的正反兩面的了解能力，夫婦雙方結婚或離婚的關係，合約、契約、律法、訴訟、羣衆和公開反對或聯合的情況。至於天秤宮所具備的意義，則是自由的，被動的，網領好的和富正義感的精神。

黃道十二宮的第八宮是天蝎宮。它所主宰的人體部位是性器官和膀胱，以及肌肉系統。也意味着此座中人的金錢，與別人的財物，和伴侶的財政狀況，以及先人的遺產，和死者、稅項及債務有關的事情，甚至對靈魂的問題，和神秘事物的研究等。至於天蝎宮所代表的意義，則是秘密的，慎重的和本能的精神。

黃道十二宮的第九宮是人馬宮。它所支配的人體部位是大腿、股部、肝臟、和神經系統。也涉及教育，尤其是高等教育或大學教育，及哲學等學習，職業，特別是文學、法律、和科學方面的從事，此外，亦與海陸空各方面的長途旅行

，和遠地的探訪等事項。至於人馬宮所具有的意義，則是自由的，快速的，和集中能力的精神。

黃道十二宮的第十宮是山羊宮。它所控制的人體部位是膝部。也涉及雙親，尤其是母親和上司的關係，信用、美名、和榮譽的生涯，職業的升遷和公務，政治及權力等事項。至於山羊宮所代表的意義，則是理性的和穩健的精神。

黃道十二宮的第十一宮是水瓶宮。它所支配的人體部位是小腿和足踝。也關係到兄弟、朋友的感情，職業的收益，和志趣、慾望、恐懼等情況。至於水瓶宮所具有的意義，則是合理的，客觀的，容忍和服務的精神。

黃道十二宮的最後一宮是雙魚宮。它所控制的人體部位是足部和趾掌。也意味着煩惱，悲哀，自縊，和限制性的機構如醫院，監獄、或瘋人院之類，以及神秘的敵對，和秘密安排，而且與龐大的動物也有關係。至於雙魚宮所具備的意義，則是飛躍的，順應力強的，和追求夢想的精神。

## 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
本週為完成任務的好階段。對季節性事務，及工作壓力，宜及早進行，其次對商業計劃亦宜預先決定。週初保證情報來源，但健康可能發生問題，宜變換治療方式。想生活多姿多彩，不妨與人接觸及運用想像。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
週末對應接事件宜提高警惕，如計劃旅行，及交通工具之類工作勿忘小節，宜準備充裕時間。週日大利睦鄰關係。廿二號為較消極的一天，宜小心執行任務，對經濟困難的朋友尤應顯出量度。此外勿盲目投資。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
週末大利娛樂活動。週日勿讓所愛者傷心。週初工作開始，有股特殊力量，使你免於舉棋不定，但却由於假日後的影响，使你不够耐心。同時由於事與願違，因此宜在聽講之時，多注意言外之音及保持冷靜。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
週初有新的強烈傾向，對精神和物質二者俱有滿足感，但切勿忘記為家人謀幸福，及提高孩子們的教育。其次本月亦大利建設計劃，為將來成就作好準備。遠方訊息會引起一定的驚惶，學習及研究均當於靈感。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
週末購物宜小心。週日大利社交，親密關係及文化活動。週初對遠方人士會忽發懷想。宜為來年作好經濟預算。廿一號後，進入創作週期，因此充滿創造感。由於金星與水星會照，感情方面會起一番輕微波動。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
週末月亮影响，會因未作好旅程準備，而有急迫之感。對新資料的發現，會改變個人心理的外觀，家居方面會有磨擦。廿八號為新一年的開始。廿二號早上大吉大利，你的座右銘是忠於你自己。不宜坐失良機。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
本週大致看好，雖不否定有小挫折出現，但大方面仍屬積極。週內大利會友，及兩情悱惻，宜取得靈肉二者的協調。目前形勢宜將懷疑精神略為壓抑。有放寬銷費及購買貴重物品的傾向。大利社交，商務得益。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
週末可能由於飲食不節，或工作大意，而引起心靈不快。個人與同事間關係，會有誤解出現。週內可能結識有潛力之人，宜保持鎮靜，勿因一時意氣而衝動直撞，同時大利從旁協助伴侶去炫耀才能。小心年結。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
週末大利探訪戚友。週初會因公共計劃，對個人情操提供堅定基礎，與當權派一次接觸的機會，使你思想明朗，及助你作出某種行動。由於太陽進入十二宮，未來數週，宜小心從事。有作一年來回顧的傾向。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
本週思想較為悠閒，週遭人物則偏於實際。不宜過早決定高速活動，否則會不合時宜。做事有半途而廢的傾向，此外宜切記言多必失。週末為個人威信日子，因關懷別人而引起回報。月初事態反覆，會議小心。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
週末大利報酬工作，及調解家庭糾紛，即使進行醫療工作，亦勿失去信心。週日為提供季節性產品，傳達工作靈感吉日，宜注意儀態，不可過露鋒芒。由於太陽進入心靈宮限，宜從事現實考慮及認清問題本質。

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
週末為銷售日子，無論對完成藝術品，或購買工具及器械。不妨大力發揮想像。週初大利從事商務或職務上接觸，不妨利用上位者的影响力。鄰近所發生的事情，會助你結束快樂的一年。此外音樂亦帶來快感。

轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情

琴香李·文炳譚

## 頭綽有潮狂馬鬼



最近，李香琴、譚炳文合作了一部新片，片名「鬼馬狂潮」，不用看影片，只看片名也知道是一部熱鬧的喜劇了，其中一些鏡頭，可能還達到胡鬧程度呢！

琴姐說：「有法啦，觀眾喜歡，我又想賺錢，只好這樣了！」

琴姐說話，一直都坦白，她說的當然是實情。

譚炳文拍這部片却受了不少氣，也被人誤會。

「我曾依正手續向公司借人，結果借不到，公司等人用，我知道有的人要抽出來，是有點困難，我也知道，但只是藝員本身辛苦一點，對公司應該沒有影響的，他們同我係死黨，辛苦一點，我知道他們唔會計較，但借不到，你話我唔谷氣？現在戲已拍完，氣也消了，你唔問，我也唔會提了！」

「聽說你同秋仔鬧得十分不愉快，連肥肥也跟琴姐反目，可是真的？十幾廿年老朋友」

譚炳文對自己的影片特別有信心

「你也信佢地講？有咁嘅事！你話我同第二個鬧翻還有可能，同秋仔，點會！我唔知佢地點樣想出來，大約因為我的「鬼馬狂潮」中沒有秋仔吧，這也和我說過的申請借人有關！」

「你知啦，我、琴姐、秋仔、肥肥幾個，都係一兩部片或兩三萬銀的交情！我們係唔會為呢的小事反面嘅，你估重係細路仔玩沙係咩，點會為呢的事反面，有嘅！」

譚炳文還說，傳出消息的早一晚，他們還在大吃大喝，真不知消息會怎樣傳得出來！」

「做老細是不同的，說完秋仔，他又為「鬼馬狂潮」宣傳了，說這部片如何如何，讚不絕口！最得意欣賞的一句是：『我當然有信心！如果連自己都有信心，我就唔怕了，出錢出力，你話想也？便係想賺錢啦！』」

譚炳文的坦白，有時真的可愛。

（路嘉）

## 潘冰嫦台灣吃香

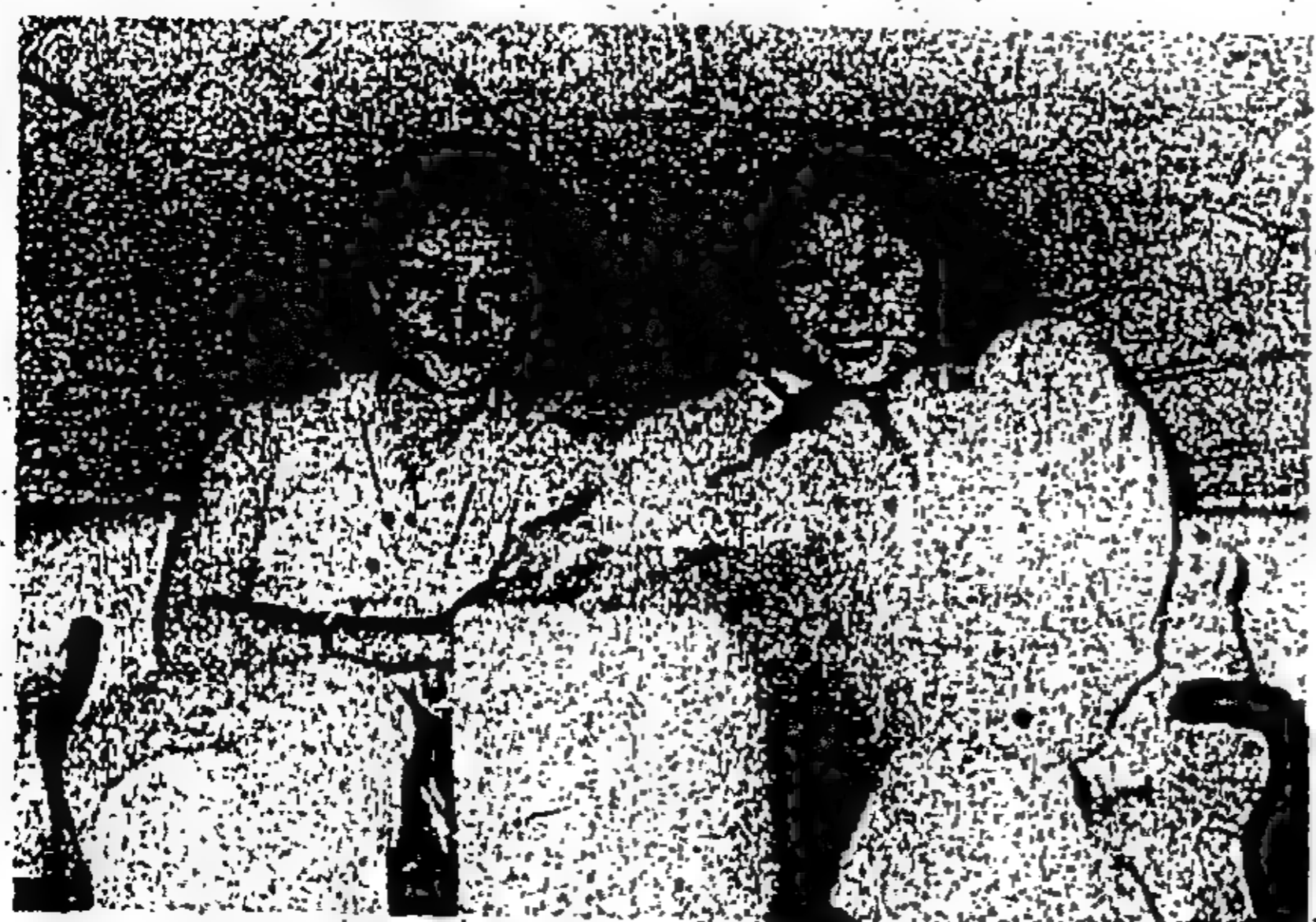
拍「紅樓夢」後連接新片約她却想念香港？

潘冰嫦應金漢之邀，赴台拍「紅樓夢」演紫鵲，提出與無線電視解約，雖不是「破釜沉舟」，但已下了很大決心要主力在電影方面發展的了，做了多年的電視藝員，雖其間也拍了不少戲，到此才可以正式電影演員的姿態出現，在潘冰嫦來說說是一個大轉變。

抵台之初，潘冰嫦頗受當地片商注意，因台灣不少影視藝人，頗具水準，金漢沒找她們演紫鵲，却特地回香港來聘潘冰嫦前往拍戲，這人自有她的長處了，於是到台灣後已不斷有人打招呼請她拍片，但為了全力放在「紅樓夢」，潘冰嫦不敢亂應，初時是一一婉謝了，到了最近十一月，金漢凌波演黃梅調「紅樓夢」大功告成，潘冰嫦可放開懷抱地在外拍片，她一下子便接拍兩部新片，一是文藝片另一則為古裝打鬥，這打片是給潘冰嫦拍戲生活添上新的一頁，因她以前從沒拍過什麼武俠戲的。

扮女俠客舞刀弄拳潘冰嫦是最拿手，在港在台時一直和潘冰嫦死黨，她近月來在台灣拍戲的時候多，剛好做了潘冰嫦的「盲公竹」，汪萍是什麼女俠馬素貞甚至立體打片都拍過，她叫阿冰總之要定，拿着長劍直刺橫劈就是，那些什麼招式武術指導會全部教路，跳彈床自己不能跳也不要求用替身，汪萍總拍武俠片雖然辛苦些，但可使肌肉結實減少脂肪，好過去做減肥體操。

汪萍在台灣時給予潘冰嫦很多指點，十足大師姐一樣，現在，潘冰嫦片約多起來，漸漸的站穩腳了，然而，離港多日，她又對香港懷念了，最近台灣也漸入冬季，她想抽空回港一去，把冬天衣服帶去，潘冰嫦赴台時是八月份，她帶去最厚的也只有兩套牛仔裝，所以北



風一起她便要往西門町跑，已先後添置了三次秋冬服裝，潘冰嫦說台灣的女星專程往香港買新裝的不少，她是港女演員卻來台灣買衫，這也算得是物資交流了。

「邵氏的「金玉良緣紅樓夢」已在香港映完，潘冰嫦很關心的問起狄波拉演得怎樣，因為她們都是演紫鵲一角，友人告訴她狄波拉在戲中多是行來走去，戲份不多，現在要等着看她的了，阿冰則說看她則最好等着看現在演的打片，男主角有張翼、岳華，她是女主角，配搭不俗的。潘冰嫦說：

「主要的是我們要在阿里山上拍幾場雪地裏大打的戲，在雪地拍片我從未試過，做女俠大開打也是新鮮，本來我是最怕凍的，但今次却得咬緊牙關拼命了。」

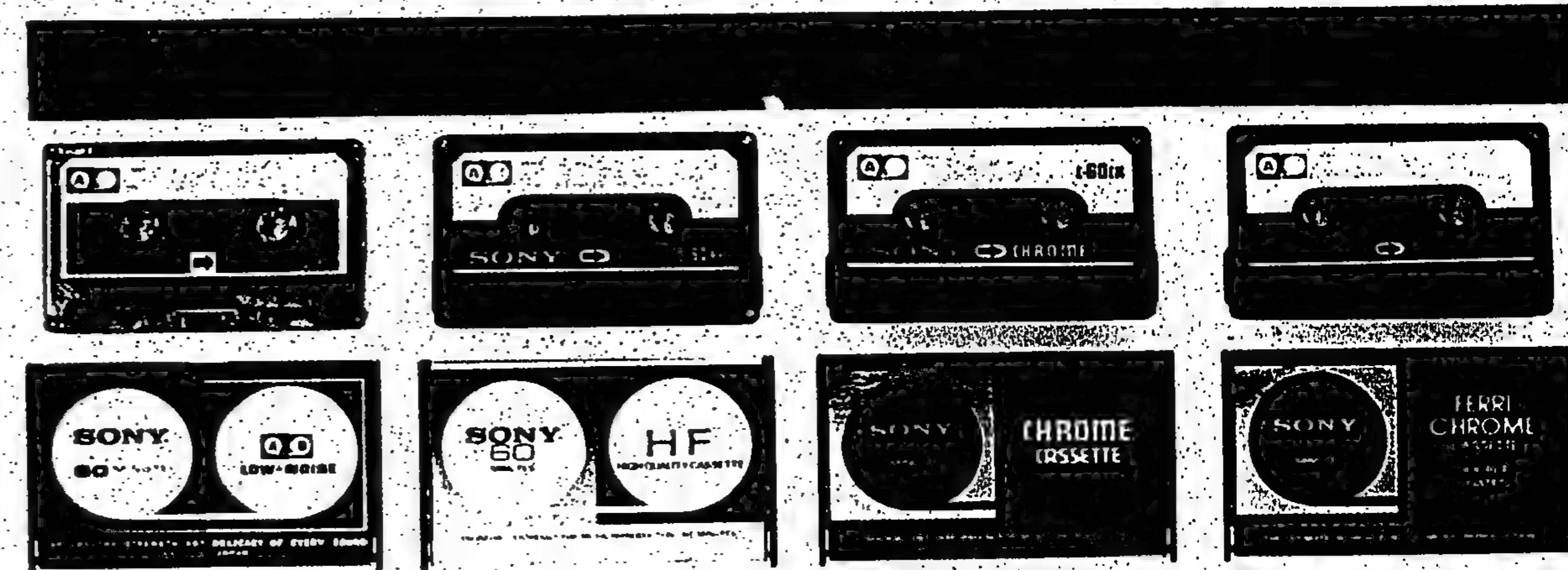
（小杜）



美妙音樂意境

# 新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司

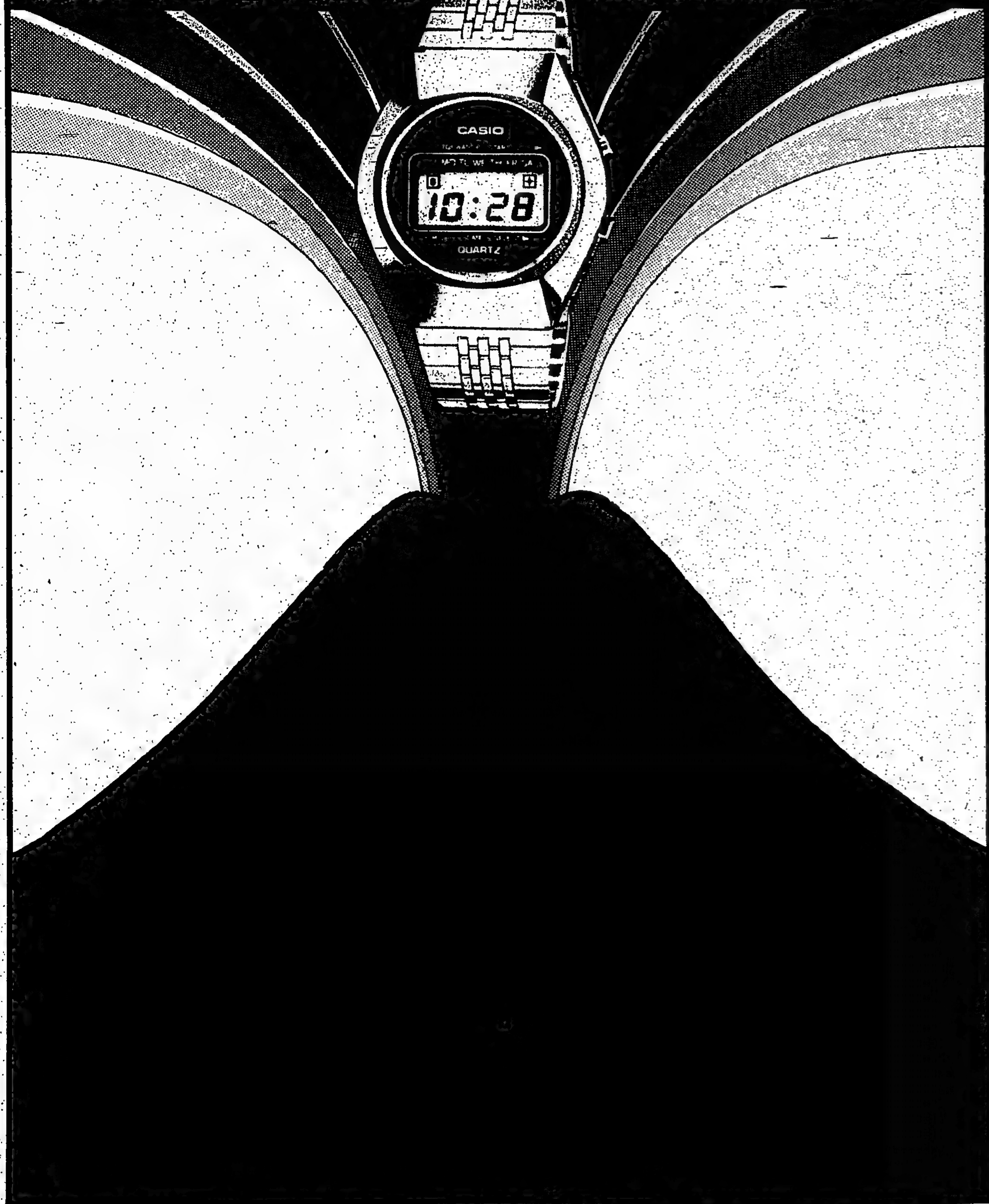
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045  
▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
▲（假日照常）▲（營業時間晚上十時）  
維修服務：九龍3-626506 香港5-630647

新力牌  
SONY

錶身更纖薄 價錢更經濟



# 消化不良

胃氣痛 • 胃酸多

## 一服見效

**DeWitt's**  
**第威德**  
創設於一八八八年

### 敦倫在儀麗葉

熱情人冷氣天

英國的倫敦現在正是隆冬，葉麗儀應夏惠餐廳之邀在那裡唱兩個禮拜。有人形容葉麗儀此舉是帶給英國人以溫暖。

葉麗儀是香港無線電視所捧起的，那時她還是未婚，因參加「聲寶之夜」的比賽而得了冠軍，這之後她常出現於歡樂今宵，更因此而給人聘請往灌錄唱片。而且無線也為她拍攝特輯。

本來葉麗儀是服務界，是屬於九九九電話機樓的，但因爲歌唱出衆，爲人賞識而入了歌唱界，事業趨於安定後她結婚了。

好像現在的職業婦女都有一個通病，她們的事業如果得意的，婚姻便正好作相反方向前進，失敗。在她的孩子出生後他們便宣佈分手。

離婚後的葉麗儀心情不好，於是離開了傷心地到英倫定居。過她一向所嚮往的田園生活，在花園裡種植蔬菜。這樣的生活的



確是有効的治療感情的創傷。當她的感情平靜下來後，葉麗儀回港來了。這次回來並不是代表她的婚姻有轉圜的餘地，只是探親而已，無線找她回去上一「歡樂今宵」，還爲她錄了一個「葉麗儀特輯」。

葉麗儀的歌路很廣，那時她走的是美國黑人路線，唱的是英文歌曲。因爲她的聲底很厚，唱起來很有感情還加上幾分肉緊的，令一般看慣台灣歌星表演的觀衆有新鮮感，因爲她的歌是正路的，是爲歌而表演，並不在螢光幕上擠眉弄眼作風騷陶醉狀。

後來她連一般的國語時代曲和粵語時代曲都唱了，而且也錄了唱片。現在的葉麗儀是專心的過她的表演事業。有時爲錄唱片而回港，有時又爲探親而回港，總之現在的她專心爲事業而努力。

(招子)



# 舉世齊歡欣 會福報佳音

聖誕新年特價大傾銷

由即日起，各類樂器、鋼琴、電子琴、  
彩色電視機、音響器材、  
唱片、燈飾等，一律特價傾銷。



總行：香港大道中十九號公主行  
分行：九龍海運大廈178B商場  
Tel: 5-238146 3-691267

十二月十八日

## ◎ 日立牌彩色電視

星期日

| CTV 佳視                                                                                                                                                                | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 節目預告<br>6.05 嚮往嚮往<br>6.30 佳視新聞<br>6.55 街坊士多<br>7.00 女巡按<br>8.30 香港神秘錄<br>9.15 聖誕廣告雜誌<br>9.30 機場七七<br>10.00 即日新聞精華<br>10.05 國語長片：引誘<br>11.30 英雄45<br>12.30 全日播映完畢 | 8.00 萬里尋親記<br>8.30 草原兒女<br>9.00 淘氣LU LU<br>9.30 太空堡壘<br>10.00 烏龍冤家<br>10.15 校園小英雄<br>11.15 俏佳人<br>11.45 綠水英雄<br>12.15 海上梁山<br>1.10 午間新聞<br>1.25 二叔<br>1.55 國語長片：義勇人家<br>3.25 人類之友<br>3.55 卡通片<br>4.05 神風特務隊<br>5.00 少年行<br>6.00 乘風破浪<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 新聞特寫<br>7.05 阿Q正傳<br>7.30 唔駛問亞貴<br>8.00 瑪麗閣77<br>8.30 杜麗莎<br>9.00 雙星報喜<br>9.30 猛龍特務隊<br>10.30 星辰無敵初哥老羞竹<br>11.30 最後新聞報導<br>11.45 英語長片<br>1.15 虎穴神龍<br>2.15 全日播映完畢 | 2.00 科學與你<br>3.00 THE GREAT GRAPE APE SHOW<br>3.30 THE LAUGHING POLICEMAN<br>3.45 神槍勇俠卡通<br>4.10 JERRY LEWIS CARTOON<br>4.35 世界奇觀<br>5.00 A PLACE IN HISTORY<br>5.25 FUN FACTORY<br>5.50 FANTASTIC FOUR<br>6.15 新聞簡報<br>6.20 馬龍橫濱演<br>6.45 保潔醫生<br>7.15 巧婦持家<br>7.40 巴里曼尼奴特輯<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.15 英國名劇集<br>10.15 焦點<br>10.45 CONCERT<br>11.45 最後新聞報導<br>11.50 故夢重溫<br>1.20 全日播映完畢<br>2.25 FUN FACTORY<br>2.50 FANTASTIC FOUR<br>3.15 NEWSROOM<br>3.20 WHEN THEIR WERE HOTTER<br>3.45 DOC - WESTSIDE CLINIC AND DR. JAGS<br>4.10 ALL IN THE FAMILY<br>4.40 DANNY HANLOV SPECIAL<br>4.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT<br>9.15 THE BEST OF BRITISH LYANA "HUNKER IN SHIRAZI"<br>10.15 FOCUS<br>10.45 CONCERT HALL<br>11.45 LATE NEWS<br>11.50 FILM NOSTALGIA - "FAIR IS THE WIND"<br>1.35 PEARL REWIND CLOSING | 7.00 早晨節目<br>8.00 節目介紹<br>8.03 七海小英雄<br>8.35 ROBOT 110<br>9.00 鐵甲萬能俠<br>9.30 鐵面金剛<br>10.00 矛盾博士<br>10.30 小人國歷險記<br>11.00 蝙蝠俠<br>11.30 少年行及少年資訊<br>12.30 新聞及天氣報導<br>12.45 賽馬結果<br>1.30 國際乒乓邀請賽精華<br>3.30 真功夫<br>4.30 勁園小天地<br>5.30 松鼠世界<br>5.55 八十日環遊世界<br>6.25 街坊士多<br>6.30 新聞及天氣報導<br>6.35 香港動感<br>6.45 野生動物奇觀<br>7.10 拳擊<br>8.05 飛行雙傑<br>9.00 大丈夫<br>10.20 新聞及天氣報導<br>10.45 德國足球大賽<br>11.45 新追緝令<br>12.35 牛精片<br>1.00 完播曲 | 11.30 日語劇場：KEN-CHAN Cakeshop CACTUS AND MARSH-MALLOW<br>12.30 淘金潮<br>1.20 溫情滿城內<br>1.45 落仔火車頭<br>2.10 趣來行<br>2.35 小靈精<br>3.00 初生之犢卡通片集<br>3.50 神探<br>4.05 貨運雙雄<br>4.55 熊哥兄弟戲節目<br>5.50 勝利半小時<br>6.15 拳擊<br>7.03 香港新視<br>7.15 新聞報導及天氣報告<br>7.40 荒野歷險<br>9.20 飛上枝頭作鳳凰<br>10.20 最後新聞<br>10.25 奧國聖地牙哥<br>11.25 午夜電影：初生之犢不畏虎<br>12.35 全日播映完畢<br>2.35 CAMPER, THE FRIENDLY GHOST<br>2.50 KRAZY KAT<br>3.05 MOVIE ON "GOING HOME" PT. 2<br>4.55 HERE'S HUMPHREY CHARLES CHAPLIN CUNYIN TREATIE "THE ROMAN"<br>6.15 TOP TON - "HAMILTON"<br>7.05 THIS, HONG KONG NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT<br>7.40 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE - "KING OF THE UNDERWORLD"<br>9.20 BENSON & HEDGES PLAY-HOUSE - "A LADY OF VIRTUE"<br>10.20 LATE NEWS<br>10.25 PRINCE CHIN'S COURTSHIP IN AUSTRIA<br>11.25 LATE LATE SHOW - "THE HOT ANGEL"<br>12.35 CLOSE, DOWN |

# 得勝 260Z 2+2 跑車

得勝Z型在美國是家傳戶曉的跑車，Z型車系中以240為最早，在東非等國際性的越野賽事中，曾經立下不少汗馬功勞。240Z在美國，引擎容積略為過小，日產有見及此，便相繼地推出了260及280，車廂容積又推廣至2+2的型式。美國士佳立工程公司(SCARAB ENGINEERING)就是專門改裝得勝Z型跑車的機構。

由240Z至280Z，得勝的Z系跑車在外型上並沒有多大的分別，但2+2的動力來源是一台直列式六汽缸的盤頂凸輪軸引擎，配以液體傳動式的水冷風扇。汽缸總容積為2565cc，在縮比為8.3比1，最大馬力輸出為162正(SAE)，在5600轉時出現，最大扭力為4400轉時的151.8磅呎。

燃料系統採用兩隻SU化油器，紙質的空氣濾器直置在化油器之左方，佔位少，調整化油器時，非常方便。機油隔在引擎之中右方，完全不為其他系統所遮擋，更換油隔，易如反掌。260Z配有五前速同步嚙合波箱，此外，還有一款三速的自動波箱以供選擇。

260Z四轉皆為獨立懸掛系統，前輪為麥花臣支柱，配以下搖臂，扭力桿及防傾桿等。後輪懸掛的兩條下控制臂非常粗壯，成梯型，加上吸震筒及捲型彈簧，便成為一個非常完整的後輪獨立懸掛系統。

煞制系統為前碟後鼓式，配有雙重液壓及真空自動助力器，壓力限制活門防止鎖死後輪，後輪煞制鼓設有散熱片，防止熱失效的毛病。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，配有可潰縮的轉向桿，增加撞車時的安全性。轉向齒輪比較為18.0比1。車輪採用了屬於附加設備項目的鋁合金鈴。車胎為石橋的195/70V R14放射型跑車輪胎。

260Z 2+2的車廂設備完全是跑車的格局，漆黑的錶板以及漆黑的跑車座位等，格外顯出粗豪的氣勢。前座位配有整體式頭枕，椅背腰間支撐十分足夠，但坐墊部分略嫌過淺。後座頭位有33吋的高度，對普通身材的成人來講，沒有甚麼不便，但是乘坐大人的話，腳位便頗成問題，這部2+2只適宜成人短途乘坐或攜帶小孩而已。後座背可以放平，與行李間打成一片，大大地增加行李間的盛載容積。

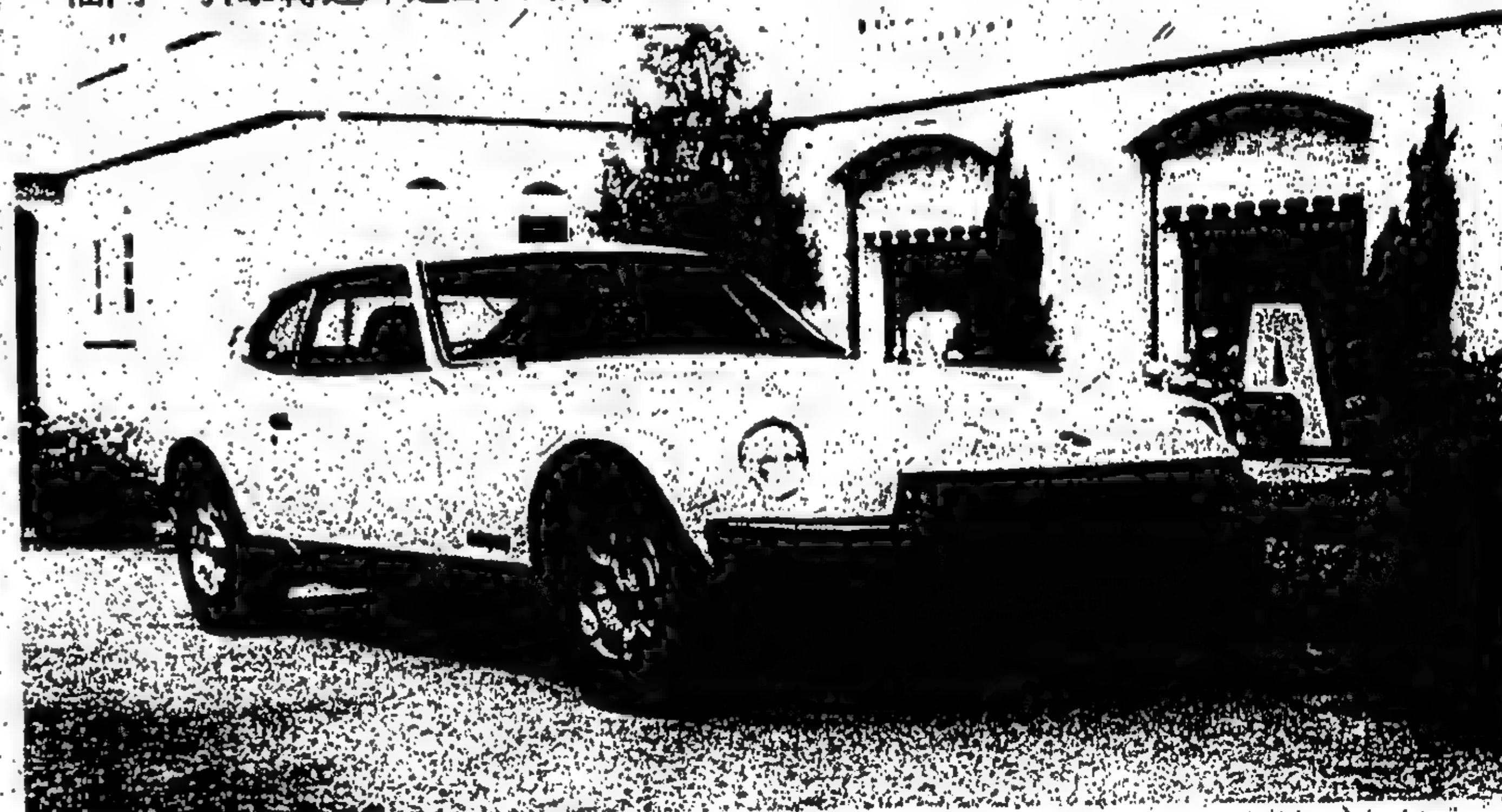
對正軸盤是兩個圓型大錶，速度錶和轉數錶，對平時的行車狀態，已經有足夠的資料。其他的儀錶包括有溫度錶、油壓錶、汽油錶和石英時鐘等。冷氣系統的調節及收音錄音機等都是位在中控台之上。水撥、洗窗器及大細燈等，都是放在同一支柱桿上，操作方法亦是旋轉式，初初使用，要特別留心。

車頭雖長，但擺位視野等，都沒有不便的感覺。轉向系統沒有動力輔助，轉向感覺輕盈，慢車泊位，都沒有吃力的感覺。黏手的軸盤，增加轉向的安全性。三個踏板之中，以離合器踏板為最輕，行程亦頗長，要放很多才有反應，可謂美中不足。波棍短直，入檔行程短，暢順而準確，一共有五個同步嚙合式的前波，五波為超比波，齒輪比數為0.864，二三波的齒輪比數距離比較遠，爬頭加速，二波比較好用。怠速為九百轉，一路油門，引擎轉速即達三四千轉，起步

快，由零至4哩需時17.1秒，以三檔行車，力矩仍有源源不絕之勢，但反應已失穩實的感覺。波箱鳴聲非常高，絞起窗門行車，聲浪十分煩擾。後輪懸掛十分硬，不會受後座乘客所歡迎。冷氣吹風共有四速調節，車廂內的空氣溫度，令人滿意。

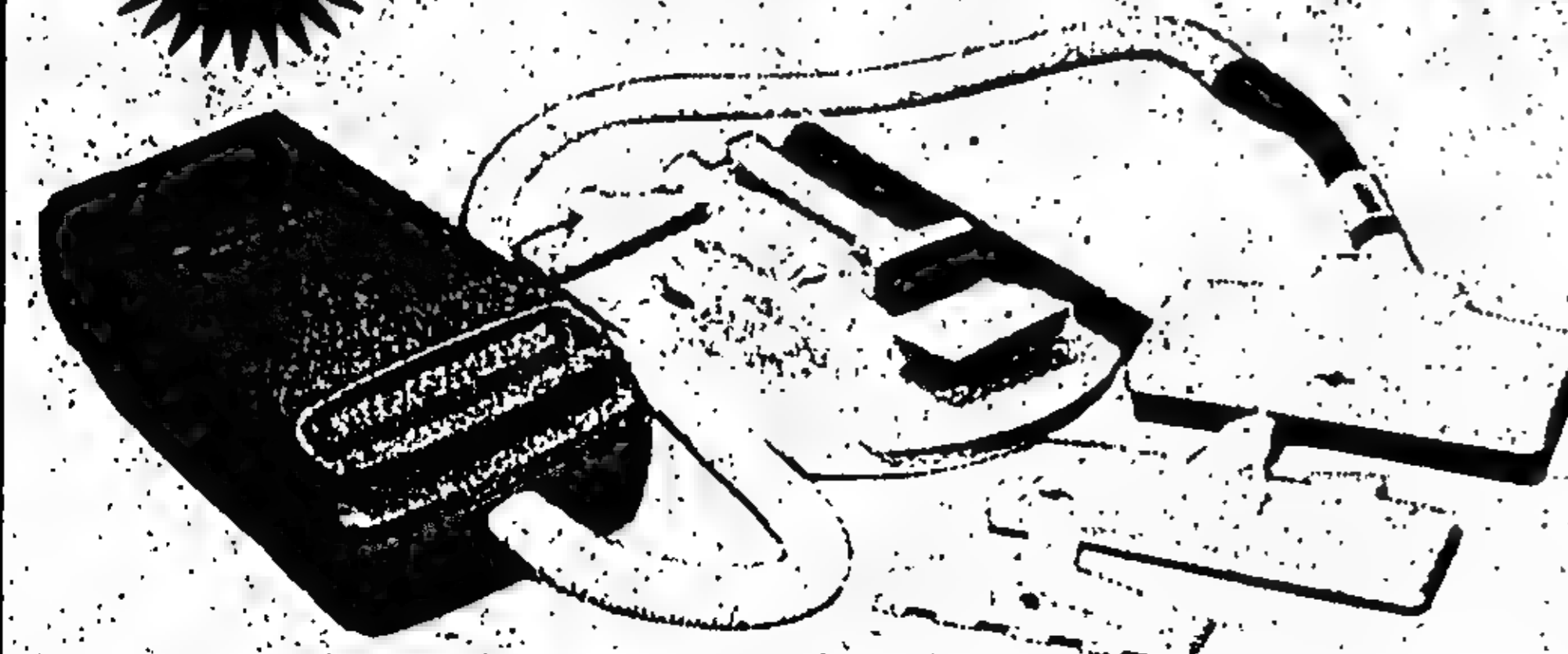
260Z 2+2售價為47,900元，自動波附加1500元，冷氣另加3600元。同型的雙門硬頂跑車有愛快達GT V (61,500元)，福特佳利基亞(56000元)和領先必達房跑車(58000元)等，售價却比得勝貴，雖然愛快達GT V及領先必達2000型性能都比260Z優勝，但260Z的售價平，跑車性能亦有一定的水準，加上豪邁的外型，和寬敞好用的行李間，260Z 2+2還可以擱到很高的分數的。(完)

· 李發 ·



試車報告

## PROGRESS 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌：101 TK電子吸塵機：精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。

各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理：

中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

|                                                                        |                                                       |                                                |                                               |                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>菲律賓(碧瑤)</b><br>夏連娜七天豪華團<br>12月20, 22, 24, 25, 26, 27, 29日<br>\$1190 | <b>曼谷(古城)</b><br>巴堤雅六大超級團<br>逢星期二、星期六、星期日出發<br>\$1590 | <b>韓國</b><br>四天超級豪華團<br>逢星期三出發<br>特價\$1,590    | <b>美加</b><br>十四天豪華團<br>12月24日 1月14日<br>\$5990 | <b>日本(本州)</b><br>七天超級豪華團<br>聖誕12月24日<br>\$2650          |
| <b>台灣</b><br>九天環島豪華團<br>阿里山、芝麻城星期六出發<br>\$1750                         | <b>泰馬星</b><br>十大超級豪華團<br>每月兩團、依時出發<br>\$3250          | <b>美國西岸</b><br>十大豪華團<br>12月24日 1月14日<br>\$4990 | <b>星馬</b><br>七天豪華團<br>每月兩團、依時出發<br>\$2620     | <b>韓日</b><br>八天超級豪華團<br>由12月17日起<br>逢星期六出發<br>特價\$2,880 |

**星晨旅遊有限公司** Morning Star Travel Service Ltd.  
香港皇后大道中64-70號 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-256973  
5-249622 5-243068-0 5-249786

**Hotel Merlin 美輪大酒店** 地址: 九龍漢口道二號  
TEL: 3-667211

**香馬餐廳**  
著名咖喱、沙嗲  
及海南雞飯  
正午十二時至二時半  
供應: **自助餐**  
星期一至星期五 每位\$15.  
星期六及假日 每位\$18.  
當此嚴寒季節請駕臨充滿溫暖與友誼之「金馬倫酒吧」

**金馬倫酒吧**  
(CAMELOT BAR)  
Happy Hour 5p.m. - 8p.m.  
特別價錢  
Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)  
5.00p.m. - 1.00a.m.  
Oscar Young & His Serenaders  
8.00 p.m. - 1.30 a.m.  
名歌星輪流主唱

十二月廿日

**日立牌彩色電視**

星期二

| CTV 佳視              | TVB 翡翠                  | TVB 明珠           | RTV 麗的中文                     | RTV 麗的英文                                      |
|---------------------|-------------------------|------------------|------------------------------|-----------------------------------------------|
| 6.00 節目預告           | 7.30 粵語長片:<br>黃飛鴻血馬鞍山   | 4.00 芝麻街         | 7.00 早晨節目                    | 5.00 兒童世界                                     |
| 6.05 世界童話集          | 9.00 粵語長片:<br>摩登新報      | 5.00 三隻卡通        | 8.30 國語長片: 芸<br>芸的戀愛         | 5.55 新神龍                                      |
| 6.25 新聞及天氣報告        | 10.30 粵語長片:<br>穆桂英大破天門陣 | 5.25 遊遍天下        | 10.00 測驗圖                    | 6.20 生活的旋律                                    |
| 6.50 觀點與角度          | 12.00 罪惡魅星              | 5.50 CROWN COURT | 2.00 節目介紹                    | 6.45 搖擺樂精華                                    |
| 6.55 紅樓夢37          | 12.55 午間新聞              | 6.40 新聞簡報        | 2.02 六合彩                     | 7.15 新聞簡報及天氣報                                 |
| 8.05 鹿鼎記32          | 1.10 粵語長片:<br>魔犬追兇      | 6.45 歡樂青春        | 2.07 新聞及天氣報導                 | 7.40 追尋                                       |
| 8.55 即日新聞精華         | 2.50 民間傳奇               | 7.40 深宵勇士        | 2.15 麗的影院:<br>駁馬英雄傳          | 8.40 綁架                                       |
| 9.00 小時候            | 4.00 粵語長片:<br>冰山火燭      | 8.40 新聞及天氣報導     | 4.00 下午茶                     | 10.30 最後新聞                                    |
| 9.30 實用英文1          | 5.30 跳飛機                | 9.10 觀點與角度       | 5.20 小木偶奇遇記                  | 10.35 觀點與角度                                   |
| 10.00 國語17          | 6.00 青年幹探               | 9.20 戰地情緣        | 5.45 無敵鐵羅利                   | 10.45 神威勇探                                    |
| 10.30 秘書實務41        | 7.00 觀點與角度              | 10.20 新聞與歷史      | 6.15 新聞及天氣                   | 11.35 午夜電影: 嘉美奧                               |
| 11.00 商業會計與管理<br>86 | 7.05 家變                 | 11.20 最後新聞報導     | 6.30 六合彩                     | 11.10 全日播映完畢                                  |
| 11.30 最後新聞          | 8.00 I CAC              | 11.25 駁船         | 7.00 電視人                     | 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB                       |
| 11.35 英雄47          | 9.00 歡樂今宵               | 12.20 雙龍雄        | 8.00 JOSLAH AND<br>TINA SHOW | 5.55 LOST ISLAND                              |
| 12.30 全日播映完畢        | 10.30 最後新聞報導            | 1.15 全日播映完畢      | 9.00 三船版即劇集                  | 6.20 DAYS OF OUR LIVES                        |
|                     | 10.45 狂潮                |                  | 10.00 新聞、天氣及經<br>濟行情報導       | 6.45 SUPERSONIC                               |
|                     | 11.45 紫頭巾               |                  | 10.25 觀點與角度                  | 7.15 NEWS TONIGHT & THE<br>PHILIPS THEATRE    |
|                     | 12.45 國語長片:<br>李三娘      |                  | 11.05 賽馬世界                   | 7.40 THE QUIET - SPHERICAL<br>OF A GUNLIGHTER |
|                     | 3.45 國語長片:<br>父女之間      |                  | 12.00 愛情故事                   | 8.40 PHILIPS THEATRE<br>"MIDWINTER"           |
|                     | 5.15 全日播映完畢             |                  | 00.55 完播曲                    | 10.30 LATE NEWS                               |

十二月十九日

**日立牌彩色電視**

星期一

| CTV 佳視              | TVB 翡翠                        | TVB 明珠                                | RTV 麗的中文               | RTV 麗的英文                             |
|---------------------|-------------------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| 6.00 節目預告           | 7.30 粵語長片:<br>賣肉養孤兒           | 4.00 芝麻街                              | 7.00 早晨節目              | 5.00 兒童世界                            |
| 6.05 世界童話集          | 9.00 粵語長片:<br>龍虎下江南上集         | 5.00 三隻卡通                             | 8.30 粵語長片:<br>雙槍女俠     | 5.55 McDUFF THE<br>TALKING DOG       |
| 6.25 新聞及天氣報告        | 10.30 粵語長片:<br>龍虎下江南下集        | 5.25 遊遍天下                             | 10.00 測驗圖              | 6.20 生活的旋律                           |
| 6.50 觀點與角度          | 12.00 罪惡魅星                    | 5.50 CROWN COURT                      | 2.00 節目預告、新聞<br>及天氣報導  | 6.45 大搜索                             |
| 6.55 紅樓夢36          | 12.55 午間新聞                    | 6.40 新聞簡報                             | 4.00 金銀太子              | 7.15 新聞及天氣報告                         |
| 8.05 鹿鼎記31          | 1.10 粵語長片:<br>勇世界要醒日          | 6.45 WELCOME<br>BACK KOTTER           | 4.30 高傑奇案錄             | 7.40 大衛蘇歌明特輯                         |
| 8.55 即日新聞精華         | 2.50 民間傳奇                     | 7.10 SHA NA NA                        | 5.20 三萬能俠              | 8.40 飛鷹神龍                            |
| 9.00 金枝玉律           | 4.00 粵語長片:<br>小狀元             | 7.40 CIRCUS OF THE<br>STARS, "PART I" | 5.45 連環小金剛             | 9.40 龍虎夜話                            |
| 9.30 秘書實務41         | 5.25 小蜜蜂歷險記                   | 8.40 新聞及天氣報導                          | 6.15 新聞及天氣報導           | 10.40 最後新聞                           |
| 10.00 商業會計與管理<br>86 | 6.00 青年幹探                     | 9.10 觀點與角度                            | 6.30 新一代               | 10.45 觀點與角度                          |
| 10.30 秘書實務40        | 6.30 新聞及天氣報導                  | 9.20 每週名片                             | 7.00 電視人               | 10.55 韓國特輯                           |
| 11.00 商業美術設計10      | 7.00 觀點與角度                    | 11.20 最後新聞報導                          | 8.00 星期一晚會             | 11.25 午夜電影: BACK<br>TO GOD'S COUNTRY |
| 11.30 最後新聞          | 7.05 家變                       | 12.25 聯邦密探隊                           | 9.30 零零七               | 12.40 全日播映完畢                         |
| 11.35 英雄46          | 8.00 BANG! BANG!<br>咁嘅聲       | 1.25 全日播映完畢                           | 10.00 新聞、天氣及經<br>濟行情報導 |                                      |
| 12.30 全日播映完畢        | 8.30 百變財神變則通                  |                                       | 10.25 觀點與角度            |                                      |
|                     | 9.00 歡樂今宵                     |                                       | 10.30 首映配音西片:<br>痴漢情狂  |                                      |
|                     | 10.30 最後新聞報導                  |                                       | 00.00 櫻都春夢             |                                      |
|                     | 10.45 狂潮                      |                                       | 00.35 完播曲              |                                      |
|                     | 11.45 獨行幹探                    |                                       |                        |                                      |
|                     | 12.45 國語長片:<br>生命之歌           |                                       |                        |                                      |
|                     | 2.15 英語長片:<br>國語長片:<br>女特務001 |                                       |                        |                                      |
|                     | 5.15 全日播映完畢                   |                                       |                        |                                      |

中藥提煉  
蜜味芬香

**杯一晚早**  
**熱清肝平**

**蜜柑枇杷桑**

**嗽咳感冒性行流治防**

售代行藥各九港司公施先 品出製藥廠化科

五十瓦強力輸出

**KS-3000A** 連精美機櫃

優待贈送  
即日起凡購KS-3000A  
套裝特贈西德名貴  
鋼筆、原子筆一對  
贈完即止。

**天樂牌**  
KENWOOD

請與各大樂器行或試聽處各大電器行參閱及選購  
總代理: 翰和電子音響有限公司  
香港宏記大廈六樓 電話: 5-251204-7  
陳列室: 九龍彌敦道100號東英大廈地下商場  
G13 電話: 3-671691  
分期付款部: 九龍彌敦道100號東英大廈三樓  
221室 電話: 3-691261-3



總代理：CK 大昌洋行

# 曼克頓隆重到港

曼克頓恤 Continental Cut

要選購最時尚的恤衫，不必再要前往巴黎、倫敦、羅馬或紐約，因為曼克頓恤 Continental Cut 現已到港。在各大百貨公司隆重推出，新款、新料、新色彩、全新系列，裁剪稱身，尺碼齊備。請選購 Continental Cut 曼克頓恤獨創的新時尚。

**Manhattan**

U.S.A.

美國曼克頓恤  
創新時尚的國際名恤



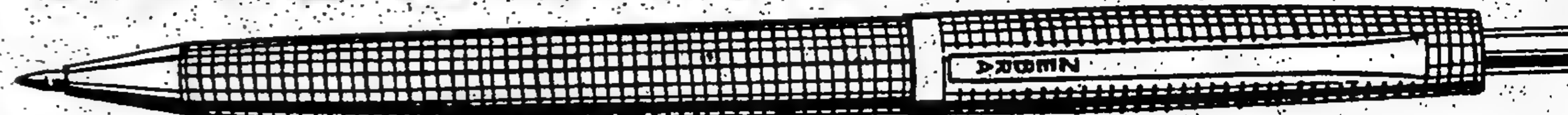
Zebra

# 斑馬牌

F800 超級鋼桿原子筆

送禮自用·高貴大方

斑馬出品·品質至上



各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

十二月廿一日



## 日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預告  
6.05 世界童話集  
6.25 新聞及天氣報告  
6.50 觀點與角度  
6.55 紅樓夢38  
8.05 鹿鼎記 33  
8.55 即日新聞精華  
9.00 三老標  
9.30 秘書實務42  
10.00 商業會計與管理87  
10.30 實用英文II  
11.00 國語17  
11.30 最後新聞  
11.35 英雄48  
12.30 全日播映完畢

7.30 粵語長片：  
龍江三虎上集  
9.00 粵語長片：  
龍江三虎下集  
10.30 粵語長片：  
殭屍拜月  
10.00 警網三雄  
12.55 午間新聞  
1.10 粵語長片：  
警察捉小偷  
2.50 民間傳奇  
4.00 蓮花河會母  
5.25 小蜜蜂歷險記  
6.00 青年幹探  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 家變  
8.00 聲寶片場  
8.30 霸王谷  
9.00 歡樂今宵  
10.30 最後新聞報導  
10.45 狂潮  
11.45 皇牌警探  
12.45 國語長片：  
太太回娘家  
2.15 英語長片  
3.45 國語長片：  
古堡俠侶  
5.15 全日播映完畢

4.00 芝罘街  
5.00 MERRIE MELODIES SHOW  
5.25 烏龍聖師  
5.50 人生百態  
6.15 CROWN COURT  
6.40 新聞簡報  
6.45 歡樂青春  
7.40 杏林雙傑  
8.40 新聞及天氣報導  
9.10 觀點與角度  
9.20 體育英國足球大賽  
10.20 名片劇場：  
花街殺人王  
12.20 最後新聞報導  
12.25 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
8.30 粵語長片：  
孤寒老豆鬧少爺  
10.00 測驗圖  
2.00 節目預告、新聞及天氣報導  
2.15 麗的影院：  
紐約唐人街碎屍案  
4.00 下午茶  
4.30 警探實錄  
5.20 頑臣樂隊  
5.45 神勇飛鷹俠  
6.15 新聞及天氣  
6.30 新一代  
7.00 電視人  
8.00 家燕與小田  
9.30 THAT'S HOLLYWOOD  
10.00 新聞天氣及經濟行情報導  
10.25 觀點與角度  
10.30 美國怪異錄  
11.25 夜馬賽果  
00.00 飛鳳神龍  
00.50 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 蝙蝠俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 春滿杏林片集  
7.15 新聞報導及天氣報告  
7.40 獅子與我  
9.30 洛杉磯奇案錄  
10.30 最後新聞  
10.35 觀點與角度  
10.45 難兄難弟  
11.35 午夜電影：血氣方剛  
12.50 全日播映完畢



最新上市  
英國時款  
三件頭套裝  
大號 領夾 皮鞋  
女裝新裝  
請到安達臣

## 安達臣時裝有限公司



# 瑞士三角朱古力

## 黃金巨獎

獎品總值 \$10,000.00

黃金首獎 (一名) : 24K足金精製瑞士三角朱古力一條, 價值\$10,000.  
 黃金式獎 (一名) : 24K足金精製瑞士三角朱古力一條, 價值\$6,000.  
 黃金叁獎 (一名) : 24K足金精製瑞士三角朱古力一條, 價值\$3,000.  
 幸運巨獎 (一百名) : 各獎巨獎瑞士三角朱古力一條, 每條淨重15磅, 價值\$210.

### 參加辦法:

填妥下列參加表格, 回答兩個問題, 連同瑞士三角朱古力任何吉包兩個, 信封面註明「瑞士三角朱古力黃金巨獎」, 寄往香港郵政總局信箱659號, 答中問題者即入選抽獎, 參加次數越多, 中獎機會越大!  
 截止日期: 一九七八年一月三十一日。

抽獎日期: 一九七八年一月三十一日於麗的電視中文台星期六晚會中當眾抽獎。

得獎公佈: 一九七八年一月二十八日於成報、星島晚報、南華早報、英文星報刊出得獎名單, 各得獎者將獲專函通知領獎辦法。

頒獎: 一九七八年二月四日於麗的電視中文台星期六晚會中當眾頒獎。

### 參加表格:

1. 瑞士三角朱古力的英文名稱是

T \_\_\_\_\_ E

2. 瑞士三角朱古力的形狀好像  
 咖啡、白琴、小提琴 (請將錯的劃去)

姓名: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

## TOBLERONE®

CHOCOLAT AVEC AMANDES ET MIEL  
 Chocolat Tobler



參加次數不限, 但每份參加表格必須附有瑞士三角朱古力任何吉包兩個, 信封面並請註明「瑞士三角朱古力黃金巨獎」, 方為有效。  
 瑞士三角朱古力總代理人昌洋行及其廣告代理之職員及親屬均不准參加, 以示公允。

瑞士三角朱古力

樣子得意, 味道最好!

WKC.

# 用美國佳宝頭髮更美好 美國佳宝 檸檬羊脂洗髮膏

係由新鮮檸檬提煉而成, 含豐富維他命C素, 促進頭髮生長機能, 滋潤髮根, 用後令你秀髮清爽自然, 氣味清香, 「佳寶」檸檬羊脂洗髮膏更能為你消除頭皮的煩惱。



LEMON  
 FLUFF  
 SHAMPOO

NET WT. 25 OZ. 1 LB.  
 MANUFACTURED BY GABEL'S COSMETICS, INC., LOS ANGELES, CALIF.



煮早餐、  
焗飯、  
一日三餐  
妥當晒！



KT-810

經濟實用，有紅黃白三種顏色，  
可供選擇。

### 日本小泉牌 早餐多士焗爐



獨有：為早餐特設之保溫煎蛋器，可以  
同時分別煎蛋、焗食物。

總代理：宏興燈飾有限公司

總店：香港軒尼詩道330號 電話：5-744343-6

分店：香港軒尼詩道465號 電話：5-766716、5-764712

港九永安公司及各大電器行均有代售

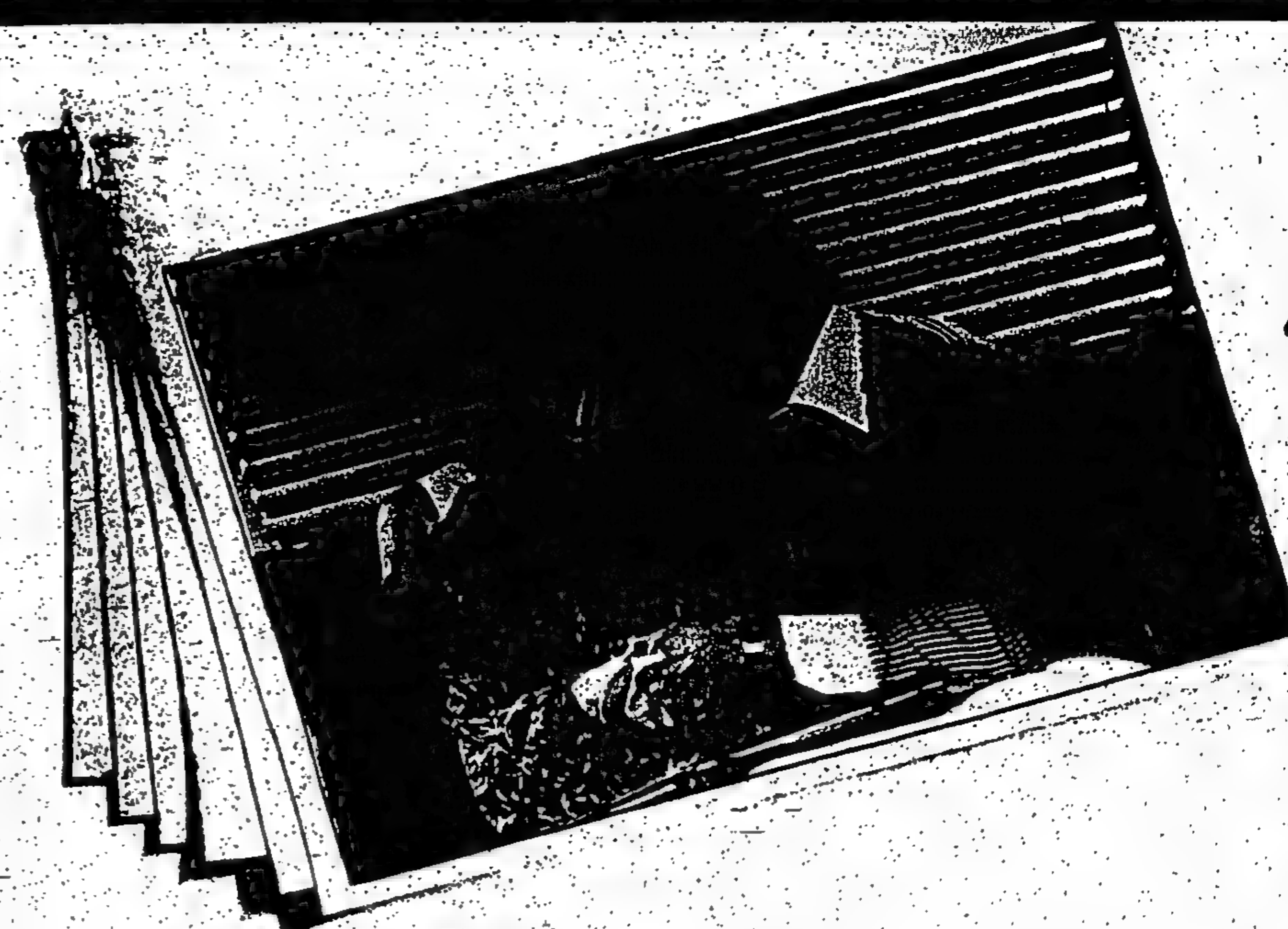
十二月廿二日



## 日立牌彩色電視

星期四

| CTV 佳視                                                                                                                                                                                                                            | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                           | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 節目預告<br>6.05 世界童話集<br>6.25 新聞及天氣報告<br>6.50 觀點與角度<br>6.55 紅樓夢39<br>8.05 鹿鼎記34<br>8.55 即日新聞精華<br>9.00 胡章劍俱樂部<br>9.30 實用英文12<br>10.00 西班牙文14<br>10.30 秘書實務42<br>11.00 商業會計與管理<br>87<br>11.30 最後新聞<br>11.35 英雄49<br>12.30 全日播映完畢 | 7.30 粵語長片：<br>濟公三戲華云龍<br>9.00 粵語長片：<br>獨立橋之戀<br>10.30 粵語長片：<br>關公月下釋貂蟬<br>12.00 粵語三雄<br>12.55 午間新聞<br>1.10 粵語長片：浪子<br>2.50 民間傳奇<br>4.00 獨臂神龍<br>5.30 跳飛機<br>6.00 青年幹探<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 觀點與角度<br>7.05 家變<br>8.00 無名英雄<br>9.00 歡樂今宵<br>10.30 最後新聞報導<br>10.45 聖誕廣告雜誌<br>11.00 狂潮<br>12.00 鐵警雄風<br>1.00 國語長片：<br>愛的天地<br>2.30 英語長片<br>4.00 國語長片：<br>血濺鴛鴦魚<br>5.30 全日播映完畢 | 4.00 芝麻街<br>5.00 卡通片<br>5.25 動物世界<br>5.50 烏龍房東<br>6.15 CROWN COURT<br>6.40 新聞簡報<br>6.45 歡樂青春<br>7.40 獨行幹探<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 首映名片<br>10.50 卜合特輯<br>12.20 最後新聞報導<br>12.25 新聞簡報<br>12.40 全日播映完畢 | 7.00 早晨節目<br>8.30 潮語長片：<br>醉剛反店<br>10.00 測驗圖<br>2.00 節目預告、新聞<br>及天氣報導<br>2.15 麗的影院：<br>玉女心<br>4.00 下午茶<br>4.30 急先鋒橫掃罪惡<br>城<br>5.20 笑咪咪<br>5.45 電光再造人<br>6.15 新聞及天氣報導<br>6.30 新一代<br>7.00 電視人<br>8.00 輕鬆吓吓<br>8.30 小時候<br>9.00 新警網雄風<br>10.00 新聞、天氣及經<br>濟行情報導<br>10.25 觀點與角度<br>10.30 新女幹探<br>11.25 怪談<br>00.20 子夜<br>00.45 完播曲 | 5.00 兒童世界<br>5.55 神奇愛話機<br>6.20 生活的旋律<br>6.45 安迪威爾斯特輯<br>7.15 新聞報導及天氣報告<br>7.40 德國足球大賽<br>8.40 出生入死<br>9.40 國際流行歌曲演唱會<br>10.40 最後新聞<br>10.45 觀點與角度<br>10.55 魔術戲法<br>11.45 午夜電影：驚魂未定<br>01.00 全日播映完畢 |



# 白頭到老 情意深摯

Nivada  
瑞士 利華達表  
戴住佢·記住您

總代理：  
冠亞商業有限公司

38006 G

18427 G

# 白朗 Brandt

搪瓷

全能自動洗衣機 法國銷量第一  
西德荷蘭美國名牌均有委託製造



各大電器行均售

總代理：

建明貿易工程有限公司

電話：12-244121

防銹耐用 絕少修理

暉煌

KINGS

製片有限公司

## KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

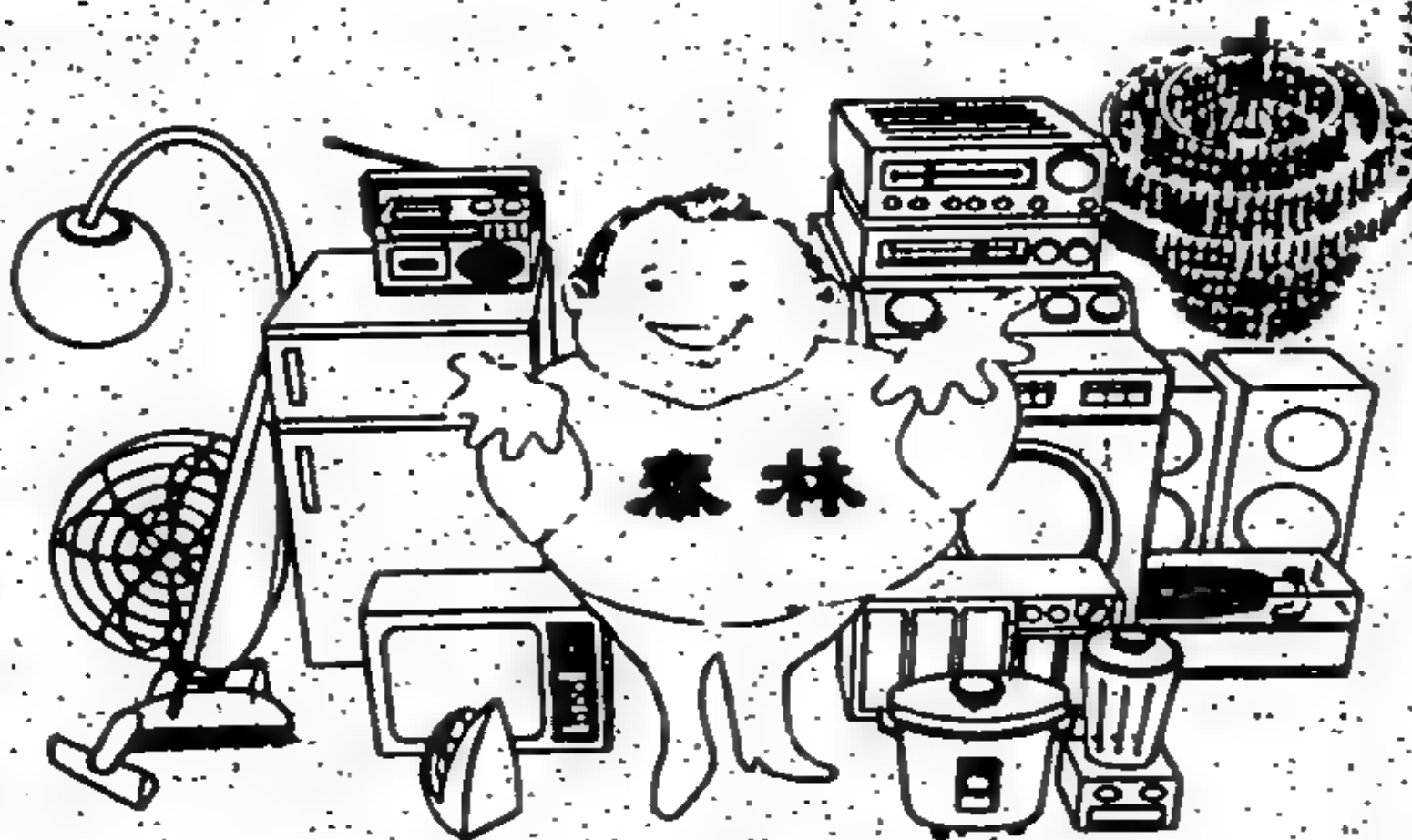
地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

即買即送
毋需抽獎

12月3日至18日各分行同時舉行

全面大特價 更大送贈品



服務為宗旨·信譽是標誌

在特價期內，你祇要以一個最相宜的價錢，即可買到一份滿意的家庭電器用品。你更可以得到一份稱心如意實用的禮品！泰林的特惠優待，你不應錯過。

名廠14"彩色電視
音響器材陳列品
全新音響器材
歐洲名廠全自動洗衣機
電熱水器
佳美爐器

特價\$1,050.00
特價由四折至九折
全部特價優待
特價\$855.00
特價\$120.00
特價\$35.00

直接入口78年最新歐美名廠燈飾
各類名廠特價電器用品，種類繁多，未能盡錄。

泰林

無線電行

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-843548
旺角第一分行：彌敦道725號 電話：3-969681
旺角第二分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中國分行：大道中37號 電話：5-260520
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084

十二月廿四日

◎ 日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

| | | | | |
|------------------------|-----------------------|--|-------------------------------|---|
| 6.00 節目預告 | 7.30 粵語長片：
龍鳳劍上集 | CHRISTMAS MESS-
ENGER | 7.00 早晨節目 | 3.00 叫春雷下通片集 |
| 6.05 世界童話集 | 9.00 粵語長片：
龍鳳劍下集 | 3.30 PETER PEN | 8.30 粵語長片：
三招了 | 3.45 LARIAT SAM |
| 6.25 新聞及天氣報告 | 10.30 粵語長片：點錯
點錯點錯 | 4.30 小龍飛險記 | 10.00 偷得浮生半日閒 | 4.00 蒙比與維士聖誕特輯 |
| 6.55 偷得浮生半日閒 | 12.00 三傻趣事 | 4.45 卡通片 | 10.05 測驗圖 | 4.50 聖誕老人 |
| 7.00 少年行與少年
警訊 | 12.05 電光科學人 | 5.00 小海獅 | 12.00 節目介紹 | 5.15 IT WAS THE NIGHT
BEFORE CHRISTMAS |
| 8.00 銀色聖誕 | 12.55 午間新聞 | 5.25 TO THE LAND
OF THE MORNING
CALM | 12.02 頑童歷險記 | 5.40 THE FIRST CHRISTMA |
| 9.00 沒會聖樂園特輯 | 1.10 無敵金剛 | 6.20 新聞簡報 | 12.30 新聞及天氣報導 | 6.05 小珍的寶藏 |
| 9.30 母嬰健康 | 2.10 英國足球大賽 | 6.25 THE RAG TRADE | 12.45 妙探福星 | 6.30 搖籃樂華一聖誕特輯 |
| 10.00 即日新聞精華 | 3.10 海上子 | 6.50 PHYLLIS | 1.20 學以致用 | 7.15 新聞報導及天氣報告 |
| 10.05 親情49 | 3.40 幻影時光 | 7.15 THE MUPPETS
SHOW | 2.00 歡喜冤家 | 7.40 木匠樂隊聖誕特輯 |
| 10.55 週末劇場：
大軍閥與大老千 | 4.05 生死關頭 | 7.40 木匠樂隊特輯 | 2.25 鐵甲萬能俠 | 8.40 今夜名片精選： |
| 12.25 英雄51 | 5.00 七海小英雄 | 9.15 週末特選西片：
好女十八嫁 | 2.50 青春學舍 | 敘 |
| 01.25 全日播映完畢 | 5.30 跳飛機 | 11.15 最後新聞報導 | 3.35 BUGS BUNNY
SUPER STAR | 10.15 最後新聞 |
| | 6.00 溫故知新 | 11.20 週末午夜場：
大追殺 | 5.00 麗的影院：
聰明太太笨丈夫 | 10.20 CELEBRATION
-SIR GERANT EVANS
AND PETULA CLARK- |
| | 6.30 新聞及天氣報導 | 12.50 午夜影院：駭女女郎 | 6.30 新聞報導 | 11.10 午夜電影： |
| | 7.00 街坊七多 | 2.20 全日播映完畢 | 6.35 KAMKIN BAS
SPECIALS | 敘 |
| | 7.05 小時候 | | 7.00 貧與富 | 3.00 CATTANOGA CATS |
| | 7.35 諸事丁 | | 8.00 星期六晚會 | 3.45 LARIAT SAM |
| | 8.00 K100 | | 9.30 三兄弟 | 4.00 MICHAEL HENRY'S
POPE TIME |
| | 8.30 翡翠精選 | | 10.00 新聞及天氣報導 | 4.50 IF WAS THE NIGHT
BEFORE CHRISTMAS |
| | 9.30 神勇護衛隊 | | 10.25 EVIL KNIE-
VEL | 5.15 THE FIRST CHRISTMAS |
| | 10.30 長友金玉盟 | | 11.45 荷里活名片：
PATSY | 5.40 YES, VERONICA, THERE
IS A SANTA CLAUS |
| | 12.15 最後新聞報導 | | 01.30 國語長片：
一代劍王 | 6.05 YES, VERONICA, THERE
IS A SANTA CLAUS |
| | 12.30 首映名片 | | | 6.30 SUPERNATURAL CHRISTMAS |
| | 2.00 配音日語長片 | | | 7.15 NEWS TONIGHT - A
WEATHER REPORT |
| | 3.30 國語長片：私戀 | | | 7.40 THE CAMPBELL'S
CHRISTMAS SPECIAL 77 |
| | 5.00 全日播映完畢 | | | 8.40 CHRISTMAS EVE SPECIAL
FEATURE |

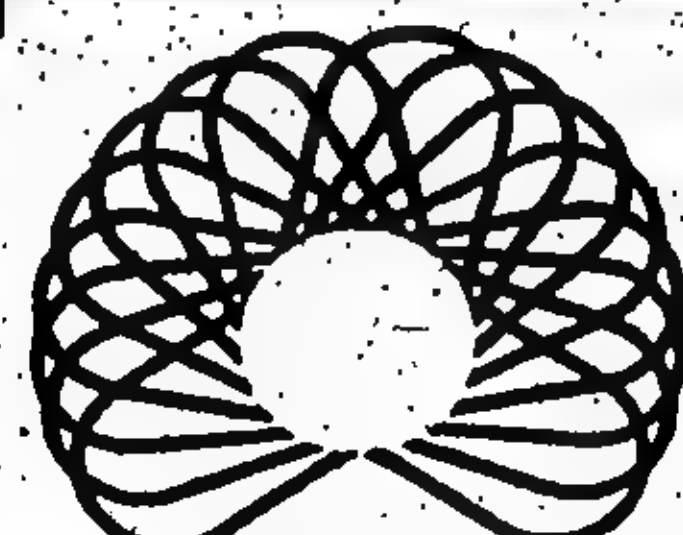
十二月廿三日

◎ 日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

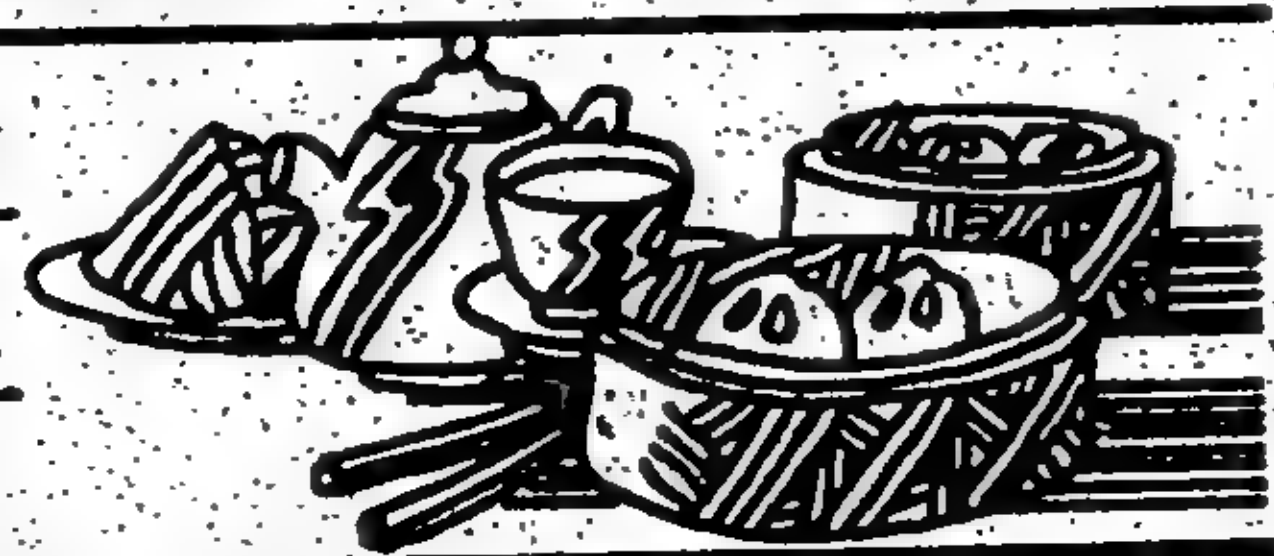
| | | | | |
|----------------|------------------------|-------------------------------------|------------------------|---|
| 6.00 節目預告 | 7.30 粵語長片：
龍虎震江南上集 | 4.00 芝麻街 | 7.00 早晨節目 | 5.00 兒童世界 |
| 6.05 世界童話集 | 9.00 粵語長片：
龍虎震江南下集 | 5.00 卡通片 | 8.30 粵語長片：
背解紅羅 | 5.55 廣播喜慶 |
| 6.25 新聞及天氣報告 | 10.30 粵語長片：
龍虎震江南下集 | 5.25 袖珍偵探 | 10.00 測驗圖 | 6.20 生活的旋律 |
| 6.50 觀點與角度 | 12.00 新聞簡報 | 5.50 馬戲家庭卡通 | 2.00 節目介紹 | 6.45 歡樂家庭 |
| 6.55 紅樓夢40 | 12.05 警網三雄 | 6.15 THE CUCKOO
WALTZ | 2.07 新聞及天氣報導 | 7.15 新聞報導及天氣報告 |
| 8.05 鹿鼎記35 | 12.55 午間新聞 | 6.40 新聞簡報 | 2.15 麗的影院：
胭脂虎 | 7.40 新女幹探 |
| 8.55 即日新聞精華 | 1.10 粵語長片：
爛賭二當老婆 | 6.45 PORRIDGE
CHRISTMAS SPECIAL | 4.00 下午茶 | 8.40 一九七七年美國流行
音樂頒獎典禮 |
| 9.00 電影園 | 2.50 民間傳奇 | 7.10 瑪麗亞史 | 4.30 執法如山 | 10.40 最後新聞 |
| 9.30 警訊 | 4.00 粵語長片：
白狼女三盜寶蓮燈 | 7.40 威風神龍 | 5.20 仙女下凡 | 10.45 警訊 |
| 9.45 秘密實錄43 | 5.25 小蜜蜂展險記 | 8.40 新聞及天氣報導 | 5.45 天地雙雄 | 10.55 時事剖析 |
| 10.15 商業美術設計11 | 6.00 青年幹探 | 9.10 警訊 | 6.15 新聞及天氣報導 | 11.25 午夜電影：我願意 |
| 10.45 實用英文12 | 6.30 新聞及天氣報導 | 9.20 ALL YOU NEED
IS LOVE | 6.30 六合彩 | 12.40 全日播映完畢 |
| 11.15 西班牙文14 | 7.00 廣廈千萬間 | 10.20 LIFE AND DEATH
OF PENELOPE | 6.35 新一代 | |
| 11.45 最後新聞 | 7.05 家變 | 11.20 最後新聞報導 | 7.00 電視人 | 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB |
| 11.50 英雄50 | 8.00 八星、兩伙、
三人行 | 11.25 英語長片 | 8.00 橫橫新靈感 | 5.55 GHOSTS OF MOTLEY
HALL |
| 12.45 全日播映完畢 | 8.30 拿破崙好介紹 | 12.55 全日播映完畢 | 8.30 大家姐與大狂魔 | 6.20 DAYS OF OUR LIVES |
| | 9.00 警訊 | | 9.45 警訊 | 6.45 THE GOOD LIFE -
"HOME SWEET HOME" |
| | 10.30 最後新聞報導 | | 10.00 新聞、天氣及經
濟行情報導 | 7.15 NEWS TONIGHT - A
WEATHER REPORT |
| | 10.45 偷得浮生半日閒 | | 10.25 廣廈千萬間 | 7.40 POLICE WOMAN |
| | 10.50 狂潮 | | 11.25 出生入死 | 8.40 "FRIDAY NIGHT SPECIAL"
"TUN" |
| | 11.50 龍海驚星 | | 00.15 世界風情畫 | 8.40 FRIDAY NIGHT SPECIAL
"TUN" |
| | 12.50 國語長片：
鳳陽花鼓 | | 00.45 完播曲 | 10.40 LATE NEWS |
| | 2.20 英語長片 | | | 10.45 POLICE REPORT
WHAT'S ON |
| | 3.50 國語長片：
金絲雀 | | | 10.55 LATE NEWS -
"WELL WHEN YOU SAY
"I DO" |
| | 5.15 全日播映完畢 | | | 11.25 "WELL WHEN YOU SAY
"I DO" |



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

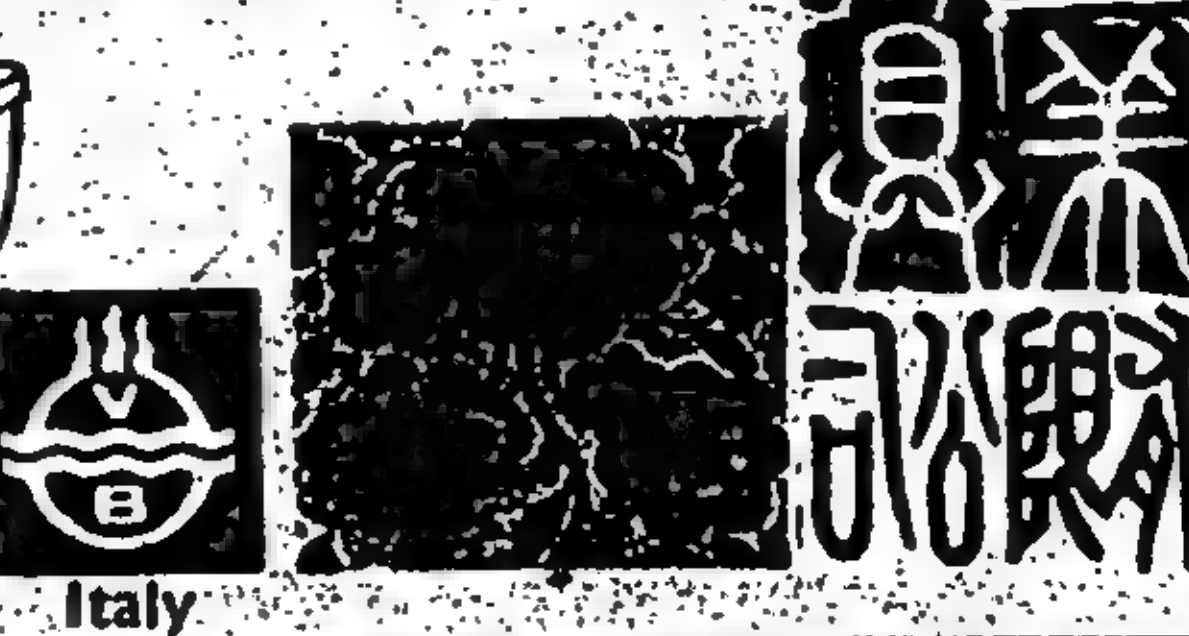
飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453478

換裝浴室設備 請電3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具
及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電
詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

MAHALIA JACKSON——

獲博士榮銜的黑人靈歌手 黃維芷

馬霞莉亞積遜 (MAHALIA JACKSON) 出身於L. 典喇門黑人家庭，只受過三幾年的正式教育，但她却獲博士榮銜，這全是因為她在歌唱界有特殊成就，她被譽為空前絕後的偉大靈歌手。

馬霞莉亞積遜自幼時在聖詠班歌唱，將精神寄托于聖靈中，她藉歌唱表達出對宗教信仰的虔誠懇摯，被公認為獨一無二的「靈歌之后」。

這位「博士歌手」歌頌主之偉大，歌曲充滿愛與和平，而其歌唱功力之深，也不得不叫人信服。她的聲底特厚，不必怎樣費氣也能聲响四方，在控音方面之優點無人可及。

她的紀念性黃金歌曲集，剛告而世（與前時推出的二十首金曲集有所不同），共選有代表性作品三十首，為歌迷必備的代表性唱片。（編號CBS/SONY 40 AP 491-2）

「亞默罕·馬丁與約翰」(ABRAHAM, MARTIN AND JOHN) 為深入民間的黑人靈歌，不少黑人每每聞而落淚。「日入而息」(DAY IS DONE) 為著名謠曲，由「彼德·保羅與瑪麗」唱紅，「靈歌之后」唱來別具「靈氣」。另一首著名民謠「DANNY BOY」由她以平和的歌聲唱出，令人別有一番感受。「堂中泣」(CRYING IN THE CHAPEL) 是她的拿手歌，與「夏日時光」都相當感人。

馬霞莉亞唱「因為」(BECAUSE) 被譽為情曲與靈曲的混合結晶品，其具有性靈呼喚之歌唱，成為此中經典之作。若閣下尚未有機會聽到，乃屬一大損失也。

「世界需愛」(WHAT THE WORLD NEEDS NOW IS LOVE)、「我相信」(「我信仰」)、「主禱文」(THE LORD'S PRAYER) 均是大家不會陌生的歌曲。

輕快的「心中有愛」(PUT A LITTLE LOVE IN YOUR HEART) 是「靈歌之后」的另一種風格，她唱得頗放。

「山上告世人」(GO TELL IT ON THE MOUNTAIN) 及「JOSHUA FIT THE BATTLE OF JERICHO」為她的名曲。「日出日落」(SUNRISE SUNSET) 為電影「錦綉良緣」的插曲，馬霞莉亞的聲帶有安祥與靜穆。

MAHALIA JACKSON



今年聖誕 無人知你有老花！

配戴AO康視無綫雙光鏡片，不但無人知你戴老花鏡，甚至你自己亦不覺有老花之不便。其突破傳統之設計，遠勝普通雙光鏡片，令你無拘無束，立刻回復當年聖誕之歡愉心情。



AO康視 無綫雙光鏡片

- 鏡片度數由上至下漸變，遠觀近看，同樣清晰。
- 無分界鏡片設計，絕無兩截視域之不便。
- 沒有傳統雙光鏡分界線所做成之大細及朦朧影像。
- 由著名AO不碎膠片製成，輕盈舒適，並有多款顏色任擇。

各大眼鏡公司均售（請指明AO膠片漸進雙光）

AO 美國光學有限公司
另一優良出品

成不去戲拍國義

梁蘭思錯過機會



梁蘭思本來有機會，成為國際女明星的。

「但為了在一個官司裏做証人，不能離開香港，去月初便到義大利拍片了，她說：『現在，眼巴巴的看著該片開拍了，不單失去這個免費遊埠機會，還錯過在這部世界性發行的影片中演出。』」

早在三個月前，梁蘭思與一位女友，合股開設傢俬店，她的女友是義籍人士，所以，女友認識本港很多意籍人士。

九月左右一位意大利導演蒙蒂，來港渡假，同時，並準備物色一位本港女星，參加他一部十月開拍的新戲演出，這部影片製作很大，作世界性的發行，所以，有不少本港女星，均向蒙蒂大送秋波。

但蒙蒂却獨具慧眼，對梁蘭思十分欣賞，表示在該片，正需要如此形象之東方女性，於是乎，大家一說即合，條

件方面十分優厚，一切旅費食宿，全部包起，且片酬以美元計算，伸起來達廿萬港元。

「可惜人算不如天算，」梁蘭思說：「在一個官司裡，我要做証人來，不准離開本港，本來，九月底審案的話，我還可以於十月初趕去報到，誰料到官司要延長，十二月才審結，結果，只好向意大利的蒙蒂致電道歉，但他真好，不單沒有埋怨，還說明年三月另一部新片開拍時，會找我再度合作，至於這女星的角色，他在意大利找到了。」

日來，梁蘭思常參加無線電視之話劇演出，包括「家變」及「一屋兩伙」人行，但對簽約電影，她不大感到興趣，因為她仍以電影為主，如果一旦簽了電視台，便不易兼拍電影了。

在邵氏的「紅樓春夢」中，梁蘭思有不俗之演出，但她只扮演正派角色，不肯暴露。

（祝英台）

為有鑑賞力旅客而設

夏威夷·美國·加拿大 豪華觀光團

出發日期：3/2, 17/3, 14/4, 5/5, 26/5,

行程包括：夏威夷—檀香山，威基基沙灘，珍珠港。美國—三藩市，金門大橋，賭場拉斯維加斯，洛杉磯，迪斯尼樂園，諾士比利莊。加拿大—溫哥華，士丹利公園，加碧蘭奴大峽谷。

Tours for the discriminating traveller

費用：H.K.\$6,950.-

* 探親組費用：\$4,795.-

閣下參加此次旅行團，都是在主辦單位預作佈置及安排，務使閣下游蹤所至，得到週密的聯絡和照顧，從而獲致畢生難忘的旅程！

四達旅行社

九龍尖沙咀彌敦道100號
東英大廈地下商場G34號
電話：3-678077 · 3-680826 · 3-678354
(星期日及例假照常辦公)

SITA



九龍尖沙咀彌敦道100號
東英大廈商場地下G34號
四達旅行社
郭俊傑君啟
本人對「四達」主辦的美加團甚感興趣
請寄來免費說明書
姓名：_____
地址：_____
電話：_____
擬起程日期：_____ WKCW

名廠DAKS男仕時裝
以手工精細見稱

男裝部DAKS時裝閣
Lane Crawford
香港中環德輔道中佛蘭士分店
九龍彌敦道文咸分店

琉森節日絃樂團

巴洛克時代音樂

·武夫曼·

琉森節日絃樂團，明年（第六屆）藝術節將來港演奏。他們是瑞士樂團，預定演奏四場。節目晚間不同，樂曲包括巴洛克時代，浪漫期，古典及現代作曲家作品。

巴洛克時代音樂，他們選了裴格雷西G大調第二協奏曲，包凱利尼降B大調大提琴與弦樂協奏曲及蒲爾賽的G小調夏康舞曲。這三位作曲家的作品在巴洛克時期具代表性。巴洛克時代對現代音樂之發展貢獻，他奠定了弦樂器重要地位，包括第一及第二小提琴，中提琴及大提琴。

早期西方音樂以聲樂為主。漸漸人們的愛好由文藝復興時代複調式音樂轉為較單純的和聲音樂。這一潮流促成古鍵琴與風琴大量問世。但因古鍵琴發聲而不能持久，而風琴笨重，不容易搬動，儘管有其優異條件（豐富和聲及伴奏），終於學的人不多。與此同時，小提琴為人所愛好，進展神速。小提琴音色悠揚悅耳，與人聲有異曲同工之妙，而且外形美觀又容易攜帶。在音域及表達性能上，弦樂器合奏勝過一個合唱團，而在變化與組合方面，超越聲樂多多。弦樂合奏可產生鍵盤樂器發出之和聲，還有個優點，其音量持久性鍵盤樂器望塵莫及。

因有了組織完善的弦樂團，才激發了作曲家們創作大量協奏曲、交響曲和多種形式的組曲。提琴製作師史塔第發利和亞瑪蒂，製造了許多出色大小提琴。假如樂器也有小心的話，那麼其它樂器定會妒忌大小提琴，而小提琴已被譽為「弦樂器之王」。

琉森節日絃樂團成立於一九五六年，目前已是世界最優秀樂團之一，歐美音樂刊物經常以整版篇幅介紹他們。他們參加過世界許多音樂節，包括著名的沙爾茲堡音樂節、愛丁堡音樂節及布拉格之春。該團創辦人魯道夫·保加特納和夫堅·雪尼特漢。前者是小提琴家，是樂團總監並擔任指揮。

「琉森」演出日期，明年二月十三、十四及十六、十七日共四晚八時，香港藝術中心劇院。票價十五、二十五、四十五及六十五元。票價不算便宜，人一生一世，物值所值，請勿錯過機會。



琉森節日室樂團。近鏡頭右坐者即為指揮保加特納。

請你告訴她——聽聽雲雀

馮志麗王帆演唱會歸來

女高音馮志麗、男高音王帆聯合音樂會，十一月二十六及二十七日兩晚假香港藝術中心舉行。音樂會由藝術推廣中心主辦，筆者份屬邊鼓手，但獲器重，成了主辦一份子。第一晚，因與香港音專舞會撞期，未能赴會。第二晚一早到步，藝術推廣中心五位工作人員已站在門口，筆者加入行列歡迎嘉賓，聽眾除獲得節目表，還獲贈「音響」半月刊。全晚滿座，以聽眾反應，座上客盡為知音。

馮志麗、王帆兩位表現之佳令人擊節，一請你告訴她，我為她失眠……這是男高音，「請聽雲雀歌聲，太陽已經睡醒……」，音色甜美，意境發乎情，深具說服力，外加將鋼琴伴奏奏情，交織出感人的音樂網。在不斷「安可」聲中結束快樂的一晚。許多聽眾湧到後台致賀，賀客羣中出現江澤、江女士剛主演過歌劇「蝴蝶夫人」，理應休息，而且要舟車勞頓，「我應當來」，她的出現使我驚喜，她的答覆令我心醉。

烏龍院 四郎探母 亞洲民族舞



京戲「四郎探母」中之鐵鏡公主。

十二月十八日（星期日）晚八時，京戲，宋十向之「烏龍院」。十九日「四郎探母」。由春秋戲劇學校主辦，門票十元、二十元及三十元，兩晚同價。京戲迷，或是想開眼界朋友請行快。

十二月二十日（週二）晚七時半及九時三十分共兩場，電影欣賞「兩公孫」，星報主辦，入場券一律七元。二十一日下午五時正，女小提琴家西崎崇子學生演奏會，利權時有限公司主辦，票價一律十元。二十三日晚八時，亞洲民族舞蹈匯演，香港民族舞蹈團與藝術中心合辦，五元及十元。二十四日（週末）午二時半，電影欣賞，由五粒星電影會主辦。晚八時，亞洲民族舞蹈匯演。

音樂廳節目：
十二月十八日（週日）下午三時十分及晚八時一起「死」及「竹葉裏」；譯自羅生門。

吳節皋指揮

城市交響樂團舉行

中國之夜音樂會

城市交響樂團為發揚中國音樂文化，十二月十九日（週一）晚八時舉行「中國之夜」音樂會，大會堂音樂廳。不用說，內容充滿民族色彩。

音樂會請到男中音成明，女高音陳安妮，以及陣容強盛的成明合唱團贊助演出。更請到青年作曲家陳健華，屈文

藝術中心本週精彩節目



十二月二十日（週二）晚七時半及九時三十分共兩場，電影欣賞「兩公孫」，星報主辦，入場券一律七元。二十一日下午五時正，女小提琴家西崎崇子學生演奏會，利權時有限公司主辦，票價一律十元。二十三日晚八時，亞洲民族舞蹈匯演，香港民族舞蹈團與藝術中心合辦，五元及十元。二十四日（週末）午二時半，電影欣賞，由五粒星電影會主辦。晚八時，亞洲民族舞蹈匯演。

音樂廳節目：
十二月十八日（週日）下午三時十分及晚八時一起「死」及「竹葉裏」；譯自羅生門。

封面

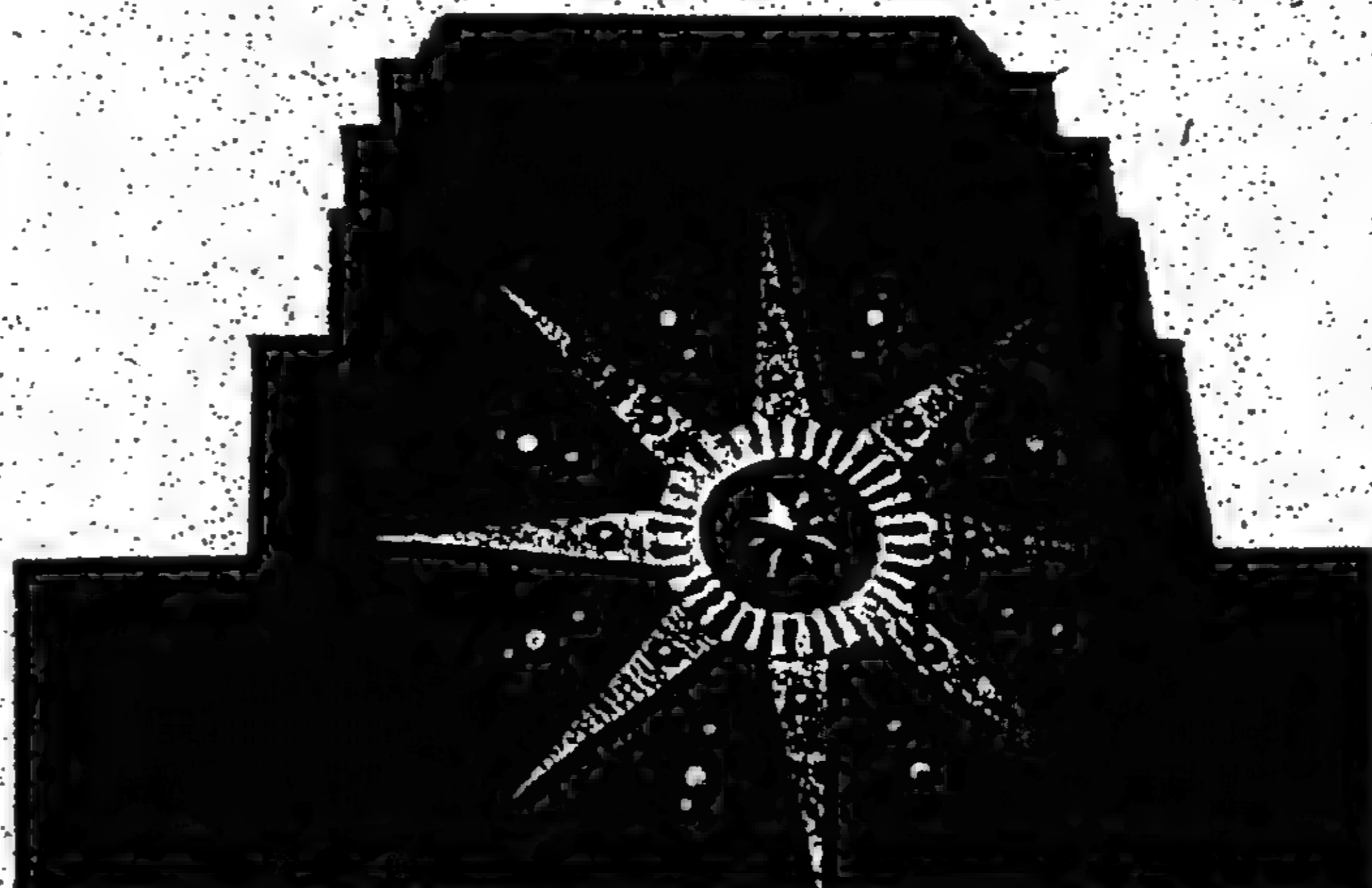
聖誕節近

有人說耶誕是商人堆砌出來的節日，但這一節日湧現了親情、友情的溫暖和聚會的歡樂。實具有它相當意義，尤其在今天……

在充滿慶氣和緊張競爭的今日香港，聖誕節，中心區燈籠結綵，大小百貨店披上耀目的彩衣，播出悅耳的節日音樂，這烘托出來的氣氛，無疑使大家的精神有一陣鬆弛和溫暖之感，雖然有些人嘆息說：「又是一年了！」但不少人看見這一陣景象，走過人頭湧湧的百貨店時，便不期然想到自己的家，想到遠方的親友，想到是該給孩子買件玩具的時候了，孩子的媽呢？也順手給她買一件吧……

聖誕在香港，的確越來越比新年元旦日更使人重視，政府也特別為它安排多兩天公眾假期，平安夜晚會狂歡，假

匯豐銀行的新裝飾



封面說明： 年青人在選心愛的聖誕卡。



日郊遊野火，這些都是好節目，自然，節日之前，商人要大做一筆生意。百貨店「大減價」，大贈送，大抽獎」的牌子高掛，爭做顧客各出奇謀，最好生意的據說是賣聖誕樹和聖誕室內裝飾的文具和玩具店，而且利錢相當不俗，一年一度，自然要由此打回皮費了。

香港人過聖誕的興緻越來越濃，但相反的，一向重視聖誕，視之為全年最隆重的節日的歐美人，却反見淡泊了些，大概這也和我們香港人對過農曆新年漸漸不那麼重視的道理一樣。這從那一方面看出來呢？是由近日香港旅遊業的旺盛而見的，原來十二月至一月聖誕假期中，香港各大酒店是百份之九十八全滿，除了例常多的日本客外，歐美遊客在這假期間紛紛湧到，可見他們也正利用這假期來遊埠了。

此時此地的環境下，聖誕純粹是個玩樂消費的節日，因此利用這幾天假期而外出旅遊散心又散錢的「摩登走雞」者，實在不少。

「年長的人來買聖誕的也比往年多了。」銅鑼灣某大百貨公司一位售貨小姐說：「香港近年移民和留學生多嘛，他們的父母和爺爺、叔伯等都很留意，一早便來買聖誕的，而且買的多數是兩三元一張的賀咭，大概以為孫子到了外國，一切便依足洋規例的了，做父母的更加要借頭路表示他們對心肝兒女的懷念啦！」

若以往年來說，聖誕期間是本港旅遊業的淡季，因為歐美人重視聖誕的合家團聚，他們的習慣是除非沒可能，否則天涯海角也趕回家，散處各地的兒女都在這一晚平安聖善之夜趕到，齊聚一堂，吃火雞，唱聖誕歌，數離情，然後節日一過，又各散東西尋生活，各歸自己的小家庭去，這類題材的電影在二十年前也常看到，然而，到了今天歐美人士也漸漸親情離情都淡了，有這一段假期可以旅行，不可放過，如此這般，香港的旅遊淡季漸漸變為旺季，時代變遷人們觀念漸改，從另一角度看，也實使人不勝嘆慨。

在我們香港人來說，聖誕節卻並不是合家團聚之日，我們習俗上團聚之日是兩頓晚飯，便是八月十五中秋節的團圓飯和農曆大年除夕的團圓飯，在香港

(阿杜圖文)

日立牌 買洗衣機送洗衣粉 好洗好用又實惠

聰明的主婦最佳選擇
購買日立牌洗衣機
減少您的「煩勞」
卸下您的「担子」。

由10月1日起
買日立牌洗衣機
贈送特大三公斤
寶絲洗衣粉。

Persil
automatic



PS-8800
9磅半自動

PA-7840E
雙槽式自動型

PF-3260
11磅全自動

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221(8線)
陳列室
● 窩打老道70號地下 電話：3-041479
● 美孚新邨閣秀街20號地下 電話：3-723330
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

HITACHI
日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵興路72-76號
聯泰工業大廈五樓 電話：12-240126-12-242976
服務站
● 香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221
● 澳門服務代理：澳門沙梨頭海邊街169號



看!是新出的瑞士糖大富貴禮盒! 還多了薄荷味道呢!

今年新出的瑞士糖大富貴禮盒，裏面除了香橙、菠蘿、檸檬、楊莓四種好味道之外，還多了薄荷!味道樣樣齊，裝璜更名貴，瑞士糖另外還有兩種名貴禮盒，同樣是最受歡迎、多多益善的禮物!

瑞士糖
sugus
SUCHARD

瑞士糖 果汁多，好味道!



新出大富貴禮盒，
一般零售價 \$26.00

\$10.50

\$18.50

(一)後來，阿傑問南瓜人累不累，南瓜人說他担心的倒不是疲倦而是怕身上接連的地方會因磨擦得多而甩掉。阿傑也知道他是不適宜走太多路的人。

(二)正當阿傑在想如何替南瓜人解決困難時，他忽然看見樹林邊有一隻棄置了的木馬。他因有點疲倦，便坐到木馬上面去休息。

(三)「你坐著的那個東西叫甚麼？」南瓜人問他。——「匹馬啊。」他解釋說：「馬是一種供人騎的動物，但這隻馬却不是木造的，所以便不會跑。」

(四)「我也是木做的！」南瓜人說。阿傑忽然給他提醒了。他於是便隨即拿出其比婆婆那瓶魔術粉，照老實比那樣齊起雙手，唸著咒語來變一次法術。

連載
魔術城
大馬路
(阿傑變法術)



(五)「三三，法術果然靈驗!他看見木馬首先眨了眨眼睛，接著就伸了伸四馬蹄，跑起來了。但唯一不好的是他不聽命啊，原來他是沒有耳朵的。」

(六)阿傑於是便忙用樹皮給他做了一對耳朵，又叫南瓜人替他木馬捉住，讓他把耳朵加上牠的頭去。

(七)「現在差不多了。」他後來在木馬的耳邊說，但大概是聲音太大了，嚇到木馬亂跳至翻倒了，南瓜人和他也倒在地上。

(八)「這個地方真怪啊!」他們忽然聽見木馬說。阿傑於是便告訴木馬牠翻倒了，跟著他便教牠記著一些如「走」和「停止」等的命令。



欣欣的故事

冬冬

欣欣興奮極了。因為她的老師剛剛告訴他們說：

「相信大家知道聖誕節快要到了。今年，我們要表演一幕戲劇。你們有一部份的同學將要參加演出。」

跟着她便告訴他們表演的是一幕甚麼戲劇，說那是關於耶穌誕生在馬槽裏。

「我要一個女同學扮演聖母馬利亞。」陳老師說：「她要抱着一個嬰兒娃娃在她的手裏；我還要一個男同學扮演若瑟木匠，和其他的一些男同學和女同學來分擔扮演牧羊人和天使等角色。」

當然，班上的女同學都想扮演瑪莉亞那個角色了，但陳老師說她暫時也不知道該選哪一位同學來擔任，待她考慮一下才說。

那天放學後，欣欣照舊和她那個好朋友——莉莉一起走路回家。她們在途中都不禁說起了那個戲劇的事情，當時，

欣欣很坦白的說道：

「我真希望陳老師會選中我去飾演那個角色。因為我喜歡抱着娃娃和扮演瑪莉亞！」

「我也喜歡啊。」莉莉也這麼說：「我也希望她會選中我哩！」

後來回了家，當欣欣把那個戲劇的事情告訴她的媽媽時，媽媽便這樣告訴她說：

「聽你說，你們全部的女同學都想扮演瑪莉亞了。噢，這怎麼可以？你們一定不能全部扮演同一個角色的啊！也許，陳老師會認為莉莉會比較適合。不過，你不要擔心，即使你是扮演一個牧羊人或者是一個天使，我也會做一條新裙子給你穿的。」

雖然媽媽這麼安慰她，可是欣欣還是感到不滿足，她希望飾演聖母瑪莉亞，比希望得到任何的東西更甚啊。

那天晚上，她躺在床上睡覺的時候，忽然記起她的媽媽的話。媽媽說：「也許，陳老師會認為莉莉會比較適合。」她很不高興聽見這句話，所以，她急忙把那張被拉了起來，蓋着她的頭，好讓這句話不會傳到她的耳朵裏。她不要莉莉給選中，她不禁開始感到嫉妒，妒忌到不能再和莉莉做朋友了。

因此到了第二天早上，當她去上學的時候，她看見莉莉走在她的前面，她也沒有走上前去和她打招呼。但平時，她總是走上前去和她笑並一起走的啊。而莉莉也似乎有些改變了。她匆匆忙忙的獨自走在趕路。後來當她們都回到她們的課室的時候，她們兩個女孩子都好像爭氣的跑到陳老師的面前，並搶着要當莉莉的對手。

「陳老師，請問你，可以讓我飾演瑪莉亞嗎？」欣欣懇求地說：「媽媽說如果我給選中了，她便做一件新裙子給我穿！」

「不，請你讓我飾演瑪莉亞吧！」

莉莉又說：「媽媽說假如我給選中的話，我可以把我那個新買的嬰兒娃娃帶來表演啊。」

說完了話，那兩個女孩子就都很生氣地互相對望着。

「你真可惡啊，莉莉，」欣欣說：「你沒聽見我比你先問陳老師嗎？」

「你問了我就不能問的嗎？」莉莉也深深不忿：「我不再喜歡你了，我要飾演瑪莉亞！」

陳老師一直都在看着她們的表現。她看完了一個再看另一個。之後，她輕輕地搖了搖頭，對她們說：

「欣欣和莉莉，你們兩個都不會被我選中來飾演瑪莉亞的。真的，兩個都不會。因為你們是不會把那個角色演得好的。聖母瑪莉亞是又善良又溫柔，所以才被天主選中來做耶穌的母親啊。我相信，她絕不會像你們那樣的對待朋友和那麼沒禮貌的。」

那時，欣欣和莉莉都感到非常慚愧。她們聽見陳老師繼續說：

「我已決定讓瑪莉亞飾演那個角色了。因為她沒有像你們那樣要求我，所以我便選了她。」

聽見陳老師已作出了決定，欣欣和莉莉覺得再失望也沒有了。她們都把頭垂下，眼睛看着地板。

「相信你們都知道瑪莉亞沒有媽媽的。」陳老師繼續溫柔地說：「而你們兩個各自都帶着一個慈愛的媽媽，所以你們是不應該妒忌瑪莉亞的啊。你們要記着的是天主已賜給你們所有美好的東西了，這已包括了你們的父母，你們的家庭和你們的朋友，因此如果要你們放棄一些東西或為別人做一些小事的話，也是不為過的。」

那天下午，欣欣和莉莉又再次一起走路回家了。她們都好像已經把她們的爭吵忘記了，而且都很高興再次成為一雙要好的朋友哩。

「我在想，沒有了媽媽，一定是很可怕的。」欣欣說：「不如我們讓瑪莉亞分享一些甚麼來使她快樂，你說好不好？」

莉莉連忙點頭，表示同意，說：

「好啊，我也這麼想。祇是我們有甚麼可以讓她們分享的呢？」

她們有好一會兒都想不出有甚麼東西可以讓瑪莉亞分享的，於是，她們便只好繼續手牽手的一邊走着路，一邊想着。過了一會兒後，欣欣忽然這麼提議說：

「我想到了。我可以請我的媽媽給她做一條新裙子，來讓她穿着去演戲。反正媽媽會說過她會給我做一條新裙子的。」

「你的主意真不錯！」莉莉說：「讓我問問我的媽媽，看她肯不肯讓我把我那個新買回來的嬰兒娃娃拿去借給瑪莉亞用，如果媽媽答應，那就不成問題了。」

欣欣也對莉莉的提議感到非常興奮，所以，她忍不住抓緊了她的手，說：

「莉莉，我很高興和你做朋友，希望我們永遠都是這麼要好。」

後來，過了幾個星期，到了她們那個戲劇在各位老師和家長的面前正式上演時，她們聽見一位來賓好像很讚賞她們的表演。在表演台上瑪莉亞是穿上了那條欣欣的媽媽特別為她縫製的藍色相間的裙子，並且手上還抱了一個很新的嬰兒娃娃，那正是莉莉借出來的。此外，欣欣和莉莉也出現在台上。

欣欣是飾演一個牧羊人，穿着一件有條紋的長袍。她和那個扮演天使在馬槽上的一對翅膀的莉莉看來是表演得那麼自然。顯然她們是沒有因為所演的角色不是主角而介意了。

(完)

雪天使

妮妮

聽說在墨西哥的那串大山脈中，有一座高聳的大山，近山頂的那兒，有着一個雪天使的肖像。許多自以為聰明的遊客都會到那兒去看看。但他們發覺那個所謂雪天使，只不過是一堆藏匿於山的縫隙之間的古怪而又頗為細緻的積雪吧了。然而，那些喜愛這種荒蕪而又崎嶇地帶的每寸土地的印第安人，却對這一個地點非常尊敬。原來，據一個印第安人所說，那兒是有着一個很有趣的傳說。那個傳說是曾經被他們一代傳一代的圍在帳幕火堆旁邊重複敘述了無數次的。

可是，當他們那族的老人先後逝世後，那些年輕的族人，大概一半是因為懶惰，一半是過於自信，總之，他們便不願祭神了。他們開始變得又胖，又懶惰和又自私。他們說：

「為甚麼我們還要拜祭那個偉大的神？我們一向都不是很好的嗎？祭神真是太麻煩了，讓我們以後也不用祭神吧。」

所以不久，在傍晚的時候那村子已不見有人在祭神了。再過了一段時間，那兒的人就好像已經完全忘記了有過祭神的那一回事。

整條村子都受到飢荒和疾病的襲擊，因而陷入困境和絕望中。

那時，村子的酋長不禁驚慌起來了，他於是便馬上把村裡的那些聰明人召集起來。他們整天都在想着補救的辦法。最後，有人忽然想起村外數哩那兒有一位很老的印第安醫師。他們想也許那個老醫師是可以幫助他們解決困難的，所以，那個酋長便馬上發出一個命令，說：

「快把那位老人帶到這兒來！」

酋長的命令頒下後，一名賽跑好手便立刻跑去邀請那個老人了。可是，經過了數小時的等待，他們看見隨那名跑手回到村子來的竟然不是老人，而是一位樣子很是清秀的青年姑娘，那姑娘非常鎮靜的跑到酋長等人的面前，彎了彎身子去給他們行一個禮，然後對他們這樣說：

「我的名字叫雅嘉，我這次是代我的祖父應邀前來。因為我的祖父年紀太大，不便走那麼遠的路。不過，他叫我把他話帶給你們，那就是他說你們現在所受的苦是因為你們的懶惰和貪心所造成的。你們不應該把那位偉大的神遺忘。現在正是那位偉大的神懲罰你們。除非你們能找出一個人是胆敢去向那位偉大的神求情，不然的話，就再沒有別的方法可以解決你們的困難了。」

聽了姑娘的轉述後，酋長等人也都變得沉默了。他們之中雖然沒有一個是胆敢前去冒險。他們個個都有着自己不去的理由，因為誰都不願去冒險，所以誰都不敢指責誰啊！

最後，那個名叫雅嘉的姑娘又再次說話了：

「酋長，既然你們找不到人，就讓我代你們前去好了。我很樂意去負起這個使命。」

那些男土起初覺得很可笑，他們說：「誰相信一個女孩子可以做出連男子也不做的事情啊！誰聽過這種荒謬的事情呢？」

可是，即使那樣，整村的男子也沒有一個胆敢挺身而出，說他願意前去試

試的。因此那位雅嘉姑娘又再次說她願意去。

「酋長，你就讓我去吧！我雖然是很年青，但也很強壯，而且我並不害怕死哩。」

最後，那個酋長終於同意了，他好像很感動地對她說：

「雅嘉姑娘，你的表現真是比我們任何人都要勇敢！好吧！你就代我們前去一趟吧，希望你會平安，和替我們解決困難。」

於是，雅嘉姑娘便隨即起程了。她的確是非常勇敢。她不怕冰冷的風雪，不怕山路崎嶇，獨自攀到那高高的山峯上。山上的枯枝橫雜着那刮人的風雪，把她那張稚嫩的臉孔刮損了。雖然，她感到疲倦，並且給那刺人的冷風冷至全身顫抖，但當她一想到孩子們那飢餓的情形和村人那一張張的苦臉，她便馬上振作起來了。最後，她在堅決的意志支持下，終於到達了那位偉大的神的家。

雅嘉參見了那位偉大的神後，便連隨把村子的悲慘情況告訴他並向他求情了。起初那位偉大的神是不肯原諒村子的。起初那位偉大的神是不肯原諒村子的。我要主持公道，不能讓他們一錯再錯。但既然現在他們已得到了懲罰，我就要饒恕他們一次。從現在開始，他們要受季節的限制。並且我要使他們永遠都要記着這次的教訓。所以，要使你變成冰雪，讓你永遠站在山上，使他們一看見你就會想起他們的過失。」

當那位偉大的神把她的話說完後，一切就如她所說般靈驗了。而這就是雪天使的故事。它是象徵着勇敢、智慧和善良的！

(完)

到那時候，在每一個傍晚，那村子的人都習慣在他們的營火之前圍起來祭神。他們是信仰着一個偉大的神，認為他們的一切都是被那個偉大的神照顧着，所以，他們一族的人是自懂事開始，便依照着族例，每天都祭神來感恩的了。他們一直都是那樣做着，所以便一直都是那麼安寧和快樂。

起初，村子的情況依然是一如昔日那麼如意的。可是沒多久，他們就有人發覺田裡所種的稻沒有以往那麼好了。田裡的農作物好像日漸枯萎，孩子們也發覺遊戲是愈來愈沒興趣。有一天，有一個婦人到小溪流去取水，才發覺原來那條小溪流已乾涸至差不多連她要搗的水也沒有，於是便連同回去向她的族人報告，但報告是報告却沒有誰能想出甚麼補救的辦法，結果只好眼睜睜看着小溪河乾涸起來了，而且漸漸地連食物也愈來愈少了。村裡的小孩子紛紛嚷着肚餓

都是那麼安寧和快樂。



(一九三) 灌園。

當年仁星中學花園的菊花展覽會，到會的詩人們，曾寫下很多詩詞，還有不少有關菊花的文章，連同各畫家即席揮毫所寫的菊花，以及攝影師所攝的菊花照片，還一併印成一本「仁星中學花園菊展特刊」呢！



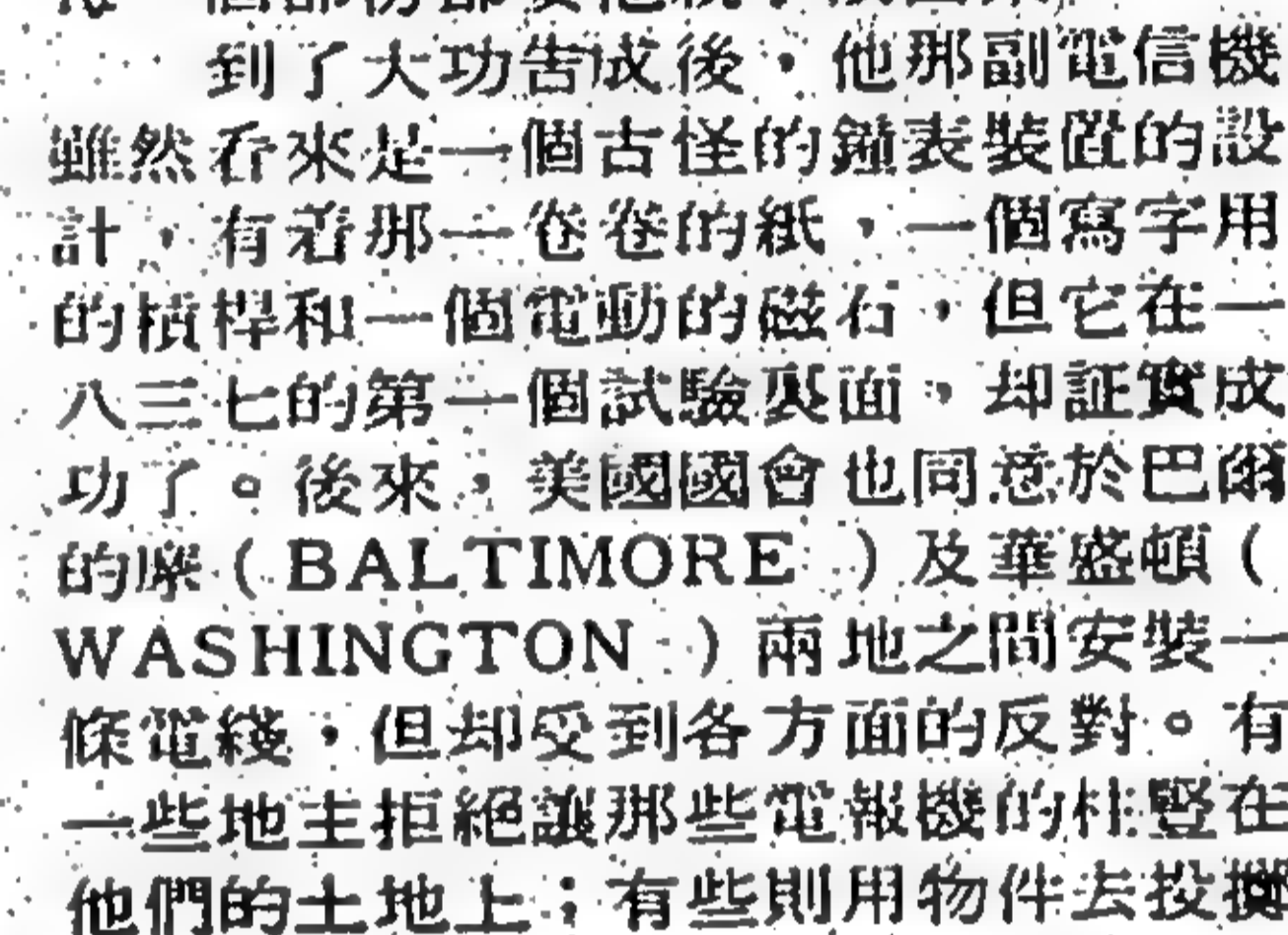
不能忍受

以為

老師：我也以為它不值哩，但那已是最低的分數了。

鐵

經過了一番的探討後，摩士說他認為那是可以利用電流通過長長的電綫來通信。他並開始照着他那個新意見去着手工作。數天後，他便畫起了一幅他那部電報機的草圖，拿給那些其他的旅客看了。但那却用了他十二



摩士電碼是近百年來通信的主要的媒介。它是被用來以電綫、光、回光信號機（一種以陽光反射來發信號的機器）、旗和甚至無線電來拍發電報。

當電信機被發明後，由於它們是用另一種不同的電碼，所以便使到摩士電碼是有不合時宜了。今天，摩士的電碼是主要被用來作遠洋輪船作來回岸上的電報之用，因為那是比無電綫有效得多。

歡迎讀者踴躍參加

名額：限二千五百名。
申請辦法：請把下列表格填好剪下，連同一個貼好的郵票

截止日期：十二月廿二日。

參加者，快申請

| | | | | | |
|----|----|----|----|----|-------------|
| 姓名 | 年齡 | 學校 | 地址 | 電話 | 編號 |
| | | | | | （如非小客人不用填寫） |

「樂高」玩具

新奇益智 得人鍾意

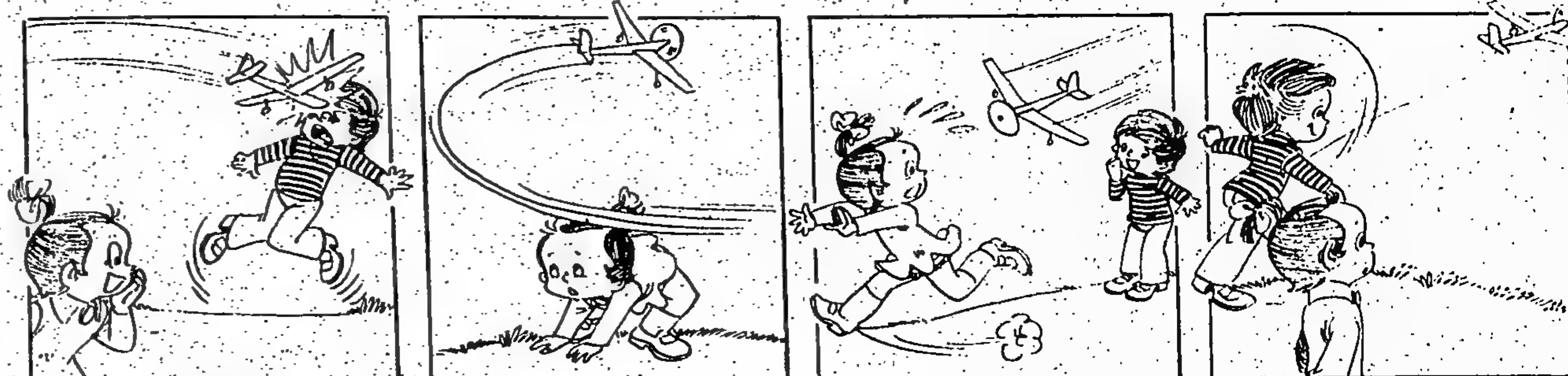
總代理：



捷成洋行

THE INTERNATIONAL MORSE CODE

| | | | | | |
|---|-----|---|----|---|-----------|
| A | .. | N | .. | 1 | .. |
| B | ... | O | .. | 2 | .. |
| C | ... | P | .. | 3 | .. |
| D | .. | Q | .. | 4 | .. |
| E | .. | R | .. | 5 | .. |
| F | ... | S | .. | 6 | .. |
| G | ... | T | .. | 7 | .. |
| H | ... | U | .. | 8 | .. |
| I | .. | V | .. | 9 | .. |
| J | .. | W | .. | 0 | .. |
| K | .. | X | .. | | |
| L | .. | Y | .. | | Full stop |
| M | .. | Z | .. | | |



每週遊戲—有趣的數題

各位親愛的小朋友：
我知道有許多小朋友是不大喜歡算術，因為他們都怕困難和不願動腦筋。但其實算術是一個很有趣的科目，不相信，就試玩一下今期的遊戲。
這裡有一條很有趣的算術可以讓你像表演魔術的算給你的朋友看。
首先你可以問問你的朋友他最喜歡那一個數目字，然後就照着下面的乘法去算，那麼你就可以給他算出那個數目字了——而且還是不止一個哩。
假如他所選的數目字是6。你首先要用心算，將它乘以9，那就得到54。跟着，你便寫出1 2 3 4 5 6 7 9（注意8是沒有的），然後再去乘54。結果你便會發覺是這樣的：

$$\begin{array}{r} 12345679 \\ \times \quad 54 \\ \hline 49382716 \\ 61728395 \\ \hline 66666666 \end{array}$$

只要你照着這個乘法「先把選好的數字乘9」再用那個得數去乘，就不論任何數目字，都會得出同樣的數目字了。
下面有四個有趣的數題，讓你算出答案，相信你做完了會覺得原來算術就好像變魔術那麼奇妙的。

①

$$\begin{array}{l} 1 \times 9 + 2 = \\ 12 \times 9 + 3 = \\ 123 \times 9 + 4 = \\ 1234 \times 9 + 5 = \\ 12345 \times 9 + 6 = \\ 123456 \times 9 + 7 = \\ 1234567 \times 9 + 8 = \\ 12345678 \times 9 + 9 = \\ 123456789 \times 9 + 10 = \end{array}$$

②

$$\begin{array}{r} 123456789 \\ 987654321 \\ 123456789 \\ 987654321 \\ + \quad 2 \\ \hline \end{array}$$

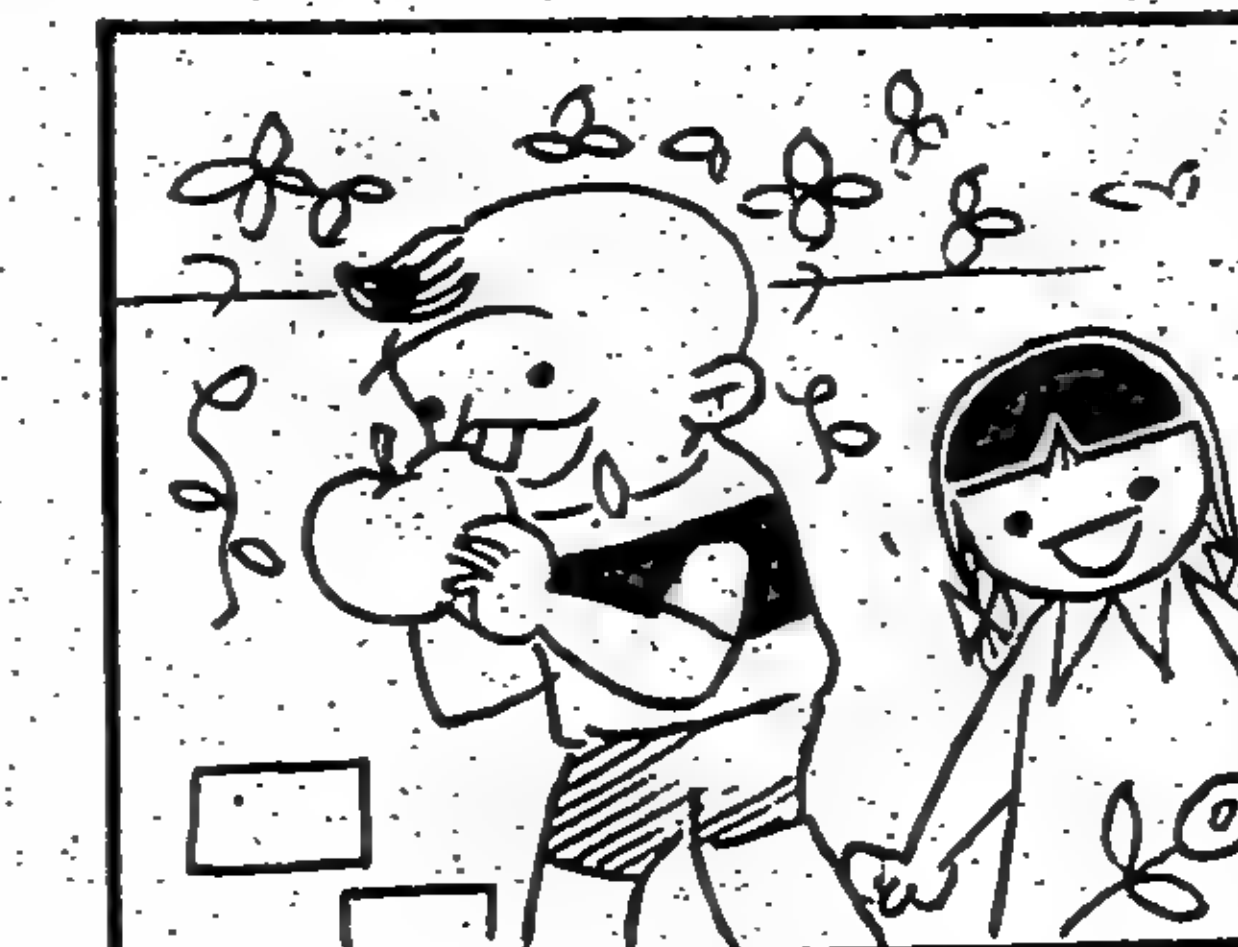
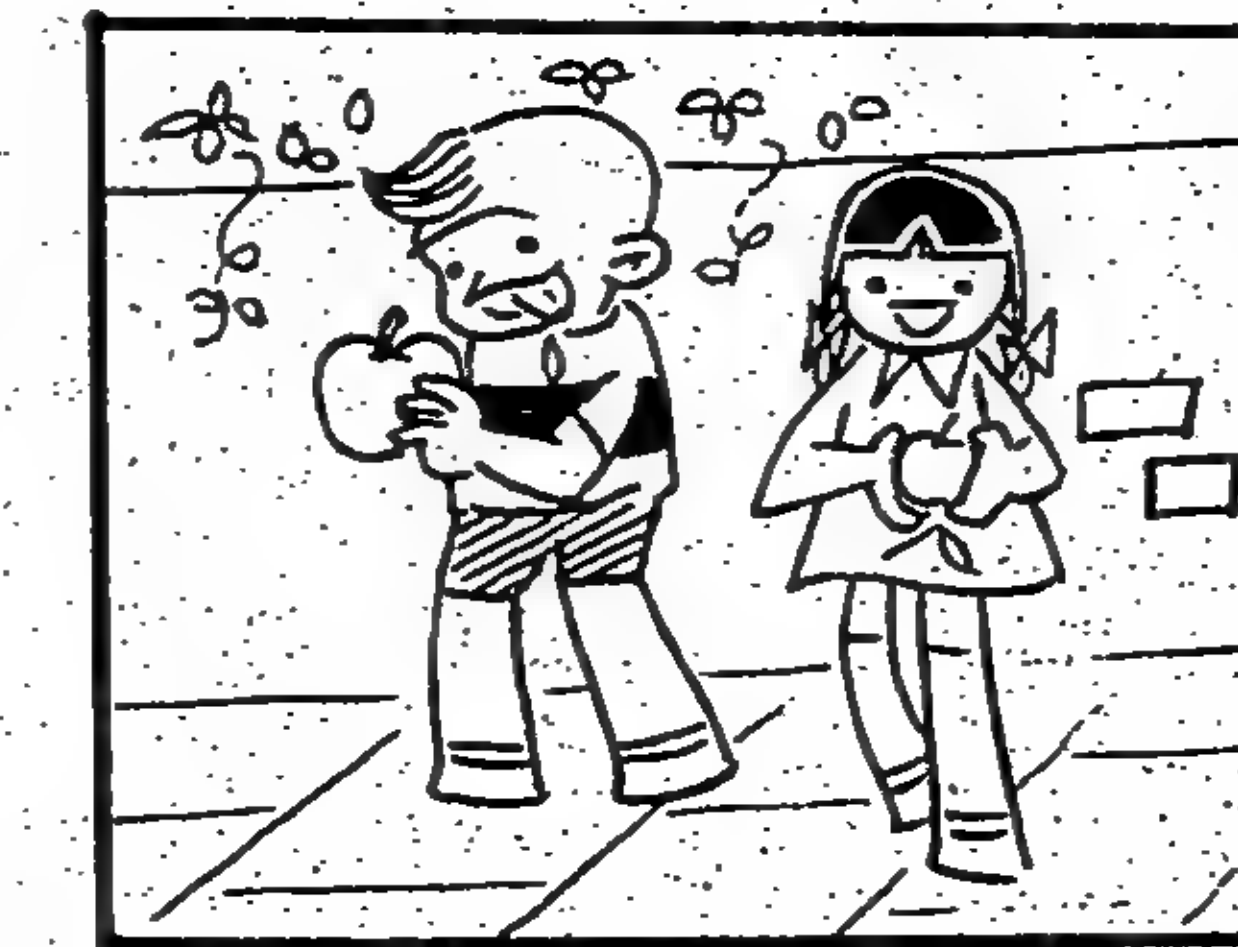
③

$$\begin{array}{l} 9 \times 9 + 7 = \\ 9 \times 98 + 6 = \\ 9 \times 987 + 5 = \\ 9 \times 9876 + 4 = \\ 9 \times 98765 + 3 = \\ 9 \times 987654 + 2 = \\ 9 \times 9876543 + 1 = \\ 9 \times 98765432 + 0 = \end{array}$$

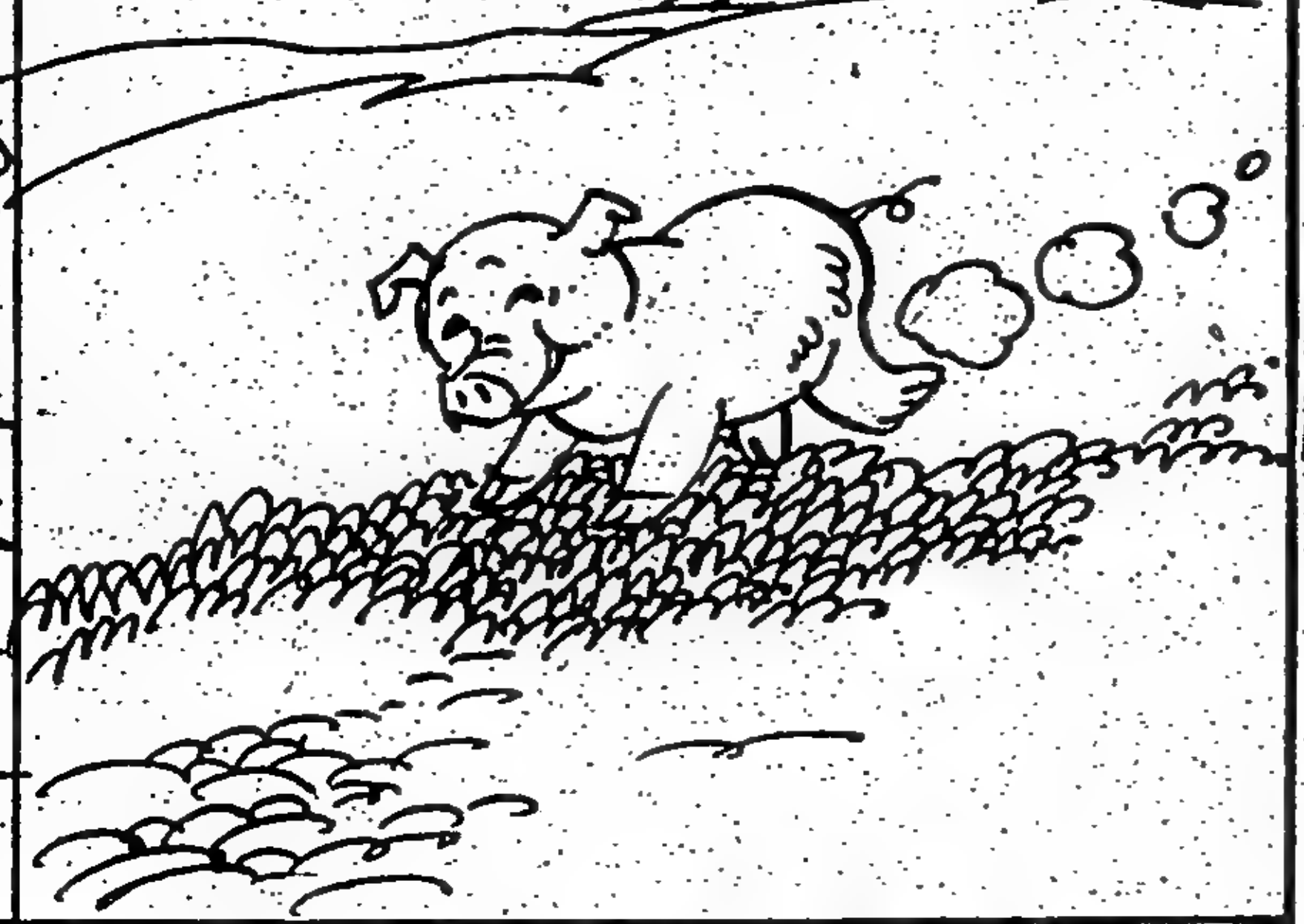
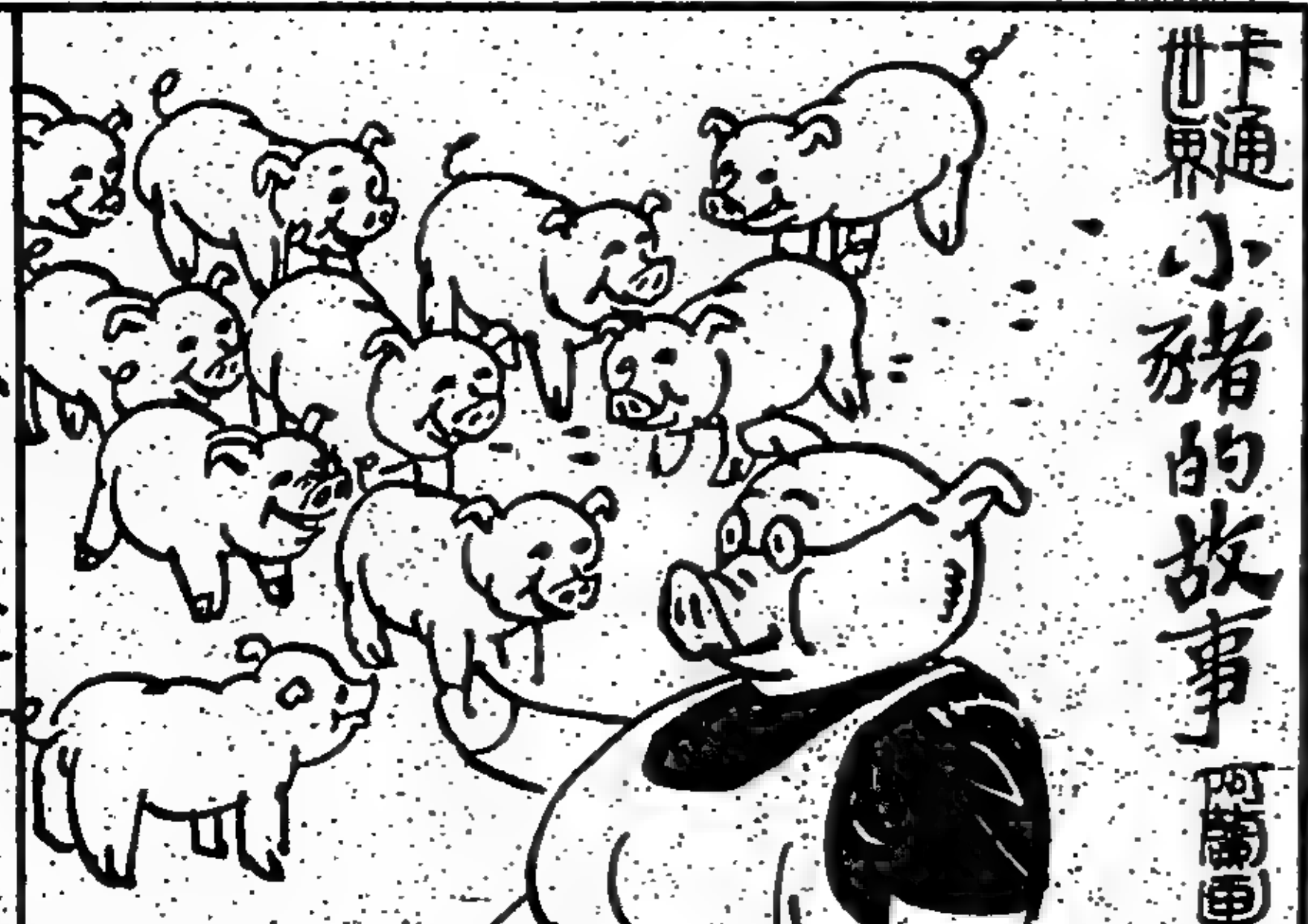
④

$$\begin{array}{l} 1 \times 8 + 1 = \\ 12 \times 8 + 2 = \\ 123 \times 8 + 3 = \\ 1234 \times 8 + 4 = \\ 12345 \times 8 + 5 = \\ 123456 \times 8 + 6 = \\ 1234567 \times 8 + 7 = \\ 12345678 \times 8 + 8 = \\ 123456789 \times 8 + 9 = \end{array}$$

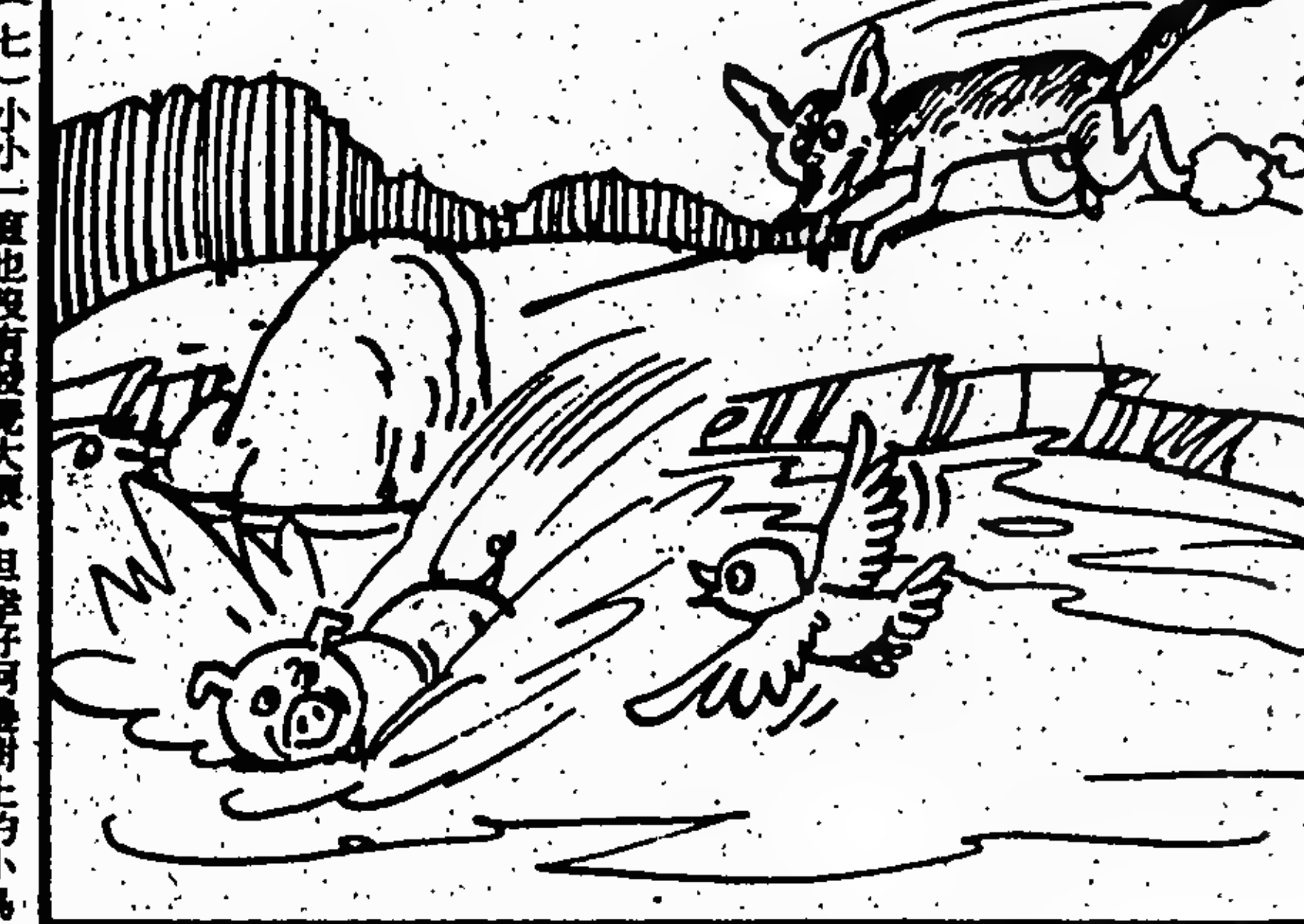
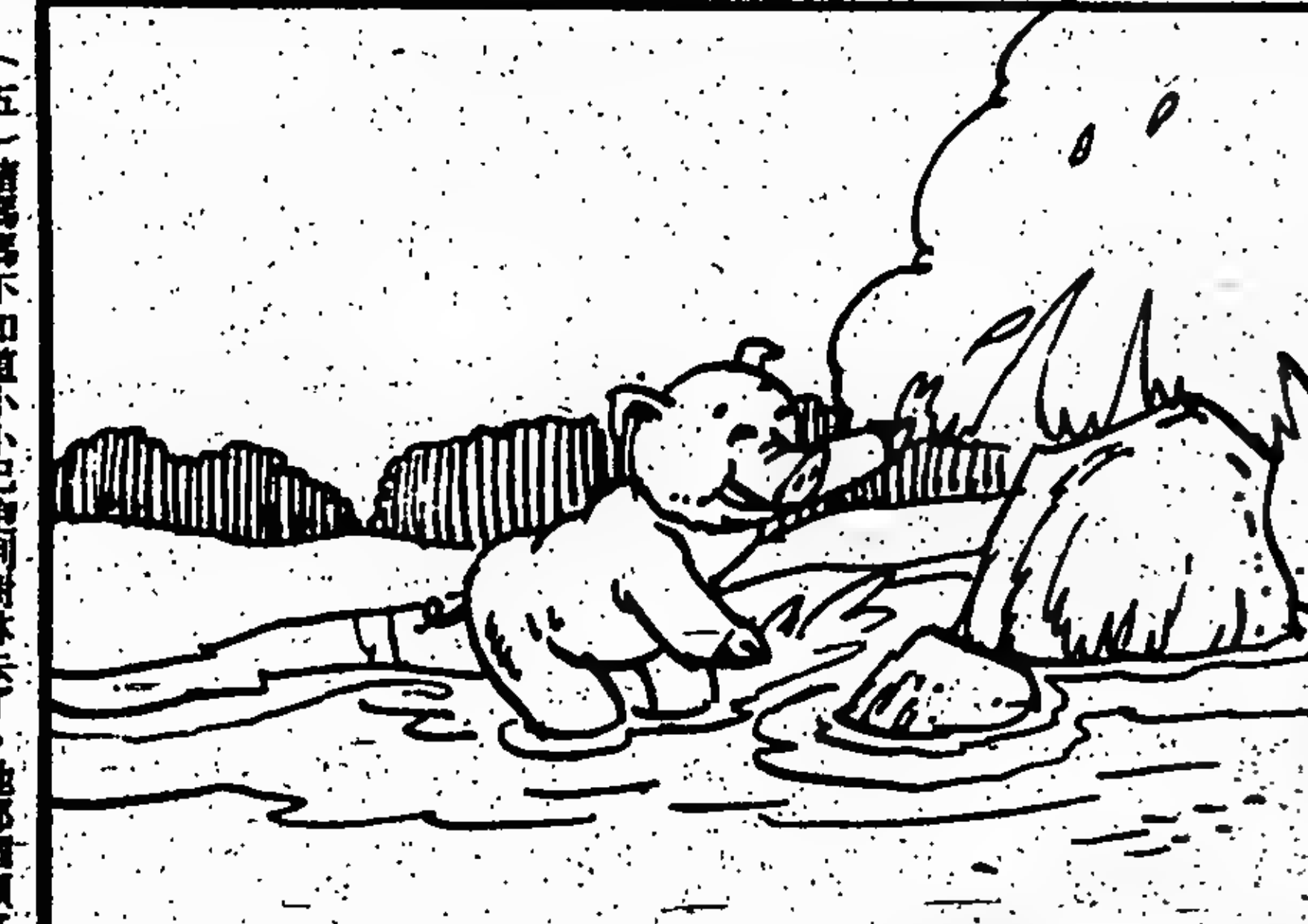
兩姊妹 南凱



卡通小豬的故事 蘭蘭



(一) 豬媽媽一共有十隻小豬。他們看來是一樣的，所以有時連豬媽媽也分不出他們誰是誰啊。
(二) 為了方便起見，豬媽媽決定給牠的每一個孩子改一個名字。牠叫最大的做老大，然後老二、老三、老四……的，最小的就叫小小。
(三) 小小不但不是兄弟中最小，而且還是最可愛和最有趣的。因為牠有著一條像小尾巴的小尾巴，同時牠最好奇也最頑皮，真教豬媽媽擔心啊！
(四) 一天，豬媽媽在幫孩子洗澡的時候，發覺小小不見了。不是嗎，牠數完一次又一次，老大至老九都齊了，就是小小不在。



(五) 豬媽媽不知道小小已跑到樹林去了。牠那個頑皮的傢伙，一點也不知道危險，竟然在河邊的樹林裏。
(六) 當小小玩得忘了形的時候，樹林遠處的那邊，就跳出一隻大狼來了。大狼正慢慢地跑上前去，心想：多豐富的一份午餐！
(七) 小小一直也沒有發覺大狼，但幸好河邊樹上的小鳥看到狼來了。牠不忍小小被大狼吞下，便飛飛去告訴牠。聽到小小被大狼吞下了。
(八) 小小掉進河裏後，大狼也本想跳下去追捕牠的。但牠看見這時豬媽媽和農夫已經跑來撿救小小了。牠只好失聲而去。小小經過這次驚險，以後也不敢頑皮了。



Merry Xmas & A Happy New Year



法國名牌



彩色華僑・蜜絲佛陀 聯合主辦有獎問答比賽參加表格

姓名 _____ 性別 _____

年齡 _____ 身份証號碼 _____

地址 _____

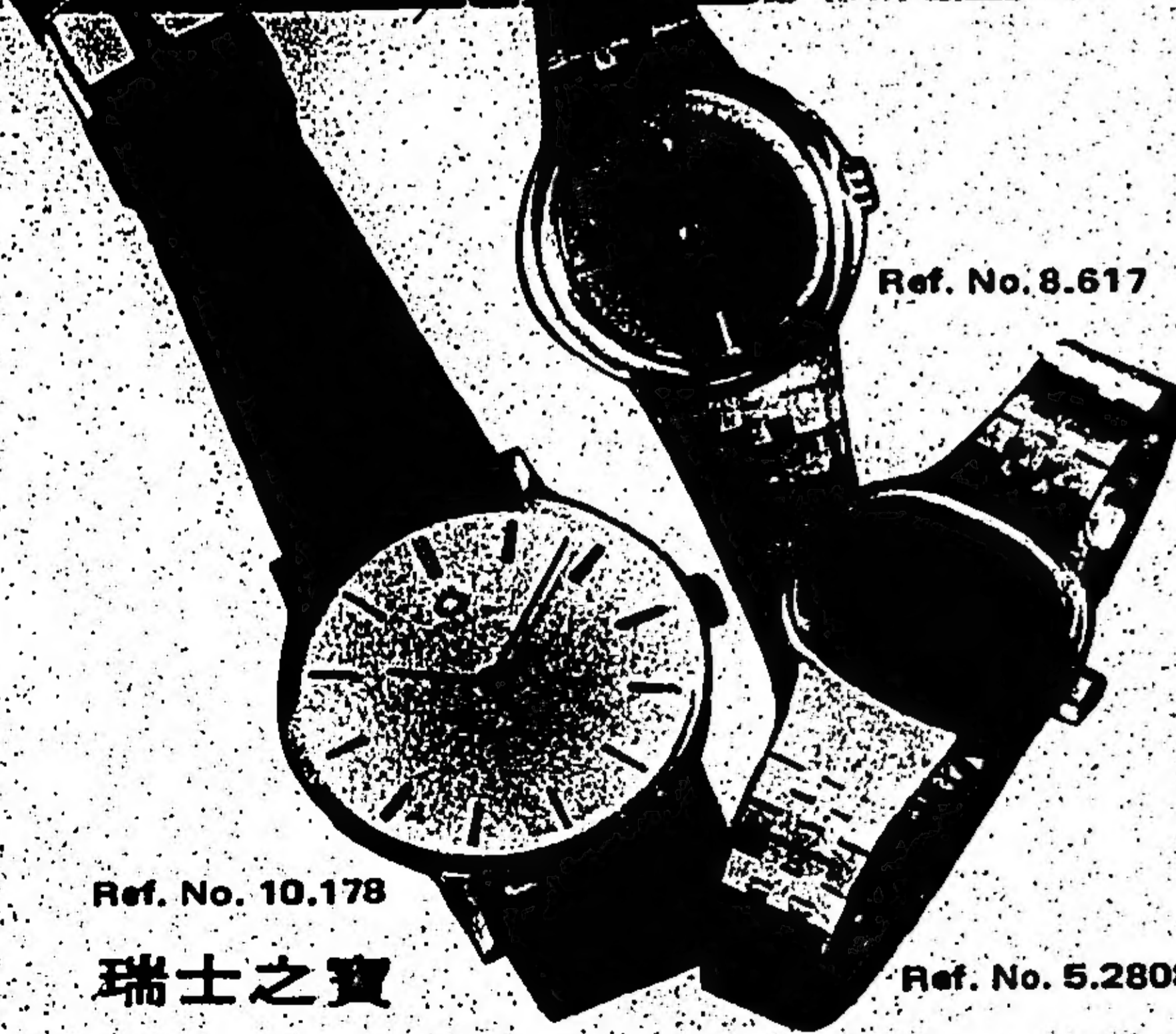
1. 蜜絲佛陀化粧品是 _____ 出品。(美國荷李活、英國倫敦、法國巴黎)

2. 蜜絲佛陀最新香水之英文名是 _____ (MAXI, JUST CALL ME MAXI, CALL ME MAXI)

3. 彩色華僑逢星期 _____ 隨華僑日報附送。(星期三、星期六、星期日)

4. 彩色華僑, 現每期印送 _____ 份 (90,000 100,000 125,500)

MAX FACTOR
蜜絲佛陀



Ref. No. 10.178

瑞士之寶

MILUS
美力士表

各大表行均有代售

Ref. No. 8.617

Ref. No. 5.2808

采風錄

聖城伯利恒

聖誕老人騰雲駕霧，以快速交通工具到來，與港人共渡佳節。由聖誕節想起聖城。

在耶路撒冷城南方五里，有個歷史名城伯利恒。在舊約時代，它曾以大衛王出生地聞名猶太國。但到了新約時代，以耶穌降生地而全球聞名。爲了一瞻伯利恒風光，筆者自耶路撒冷大馬路搭乘亞拉伯人經營的士，沿着曲折蜿蜒山路，抵達山城伯利恒。下車，見一個拱門撐着一顆大星，門上分別以英、法、猶太及阿拉伯等各國文字寫着「歡迎蒞臨伯利恒」。

今日的伯利恒并非想像中那樣小，它擁有近四萬人口及許多美麗建築物，城內到處是教堂、修道院和出售各種紀念品商店。

耶穌誕生紀念堂是伯利恒最有名的古跡。該堂由君士坦丁大帝的母親希列娜所建，時爲公元三三三年。建築地點正是耶穌誕生那家旅店舊址。是教堂中最古老的一座。第六世紀，洛斯基尼皇帝曾加以擴建，從而更爲壯觀。雖然該堂建築宏偉，但入口處僅是一道狹窄小門，命名「鍼眼」，進出必須低頭彎腰才能通過。

在該教堂中間有兩道石階通往地下室，室內有塊大理石，上面鑲着一顆巨星（銀色），相傳這就是當年耶穌降生的地方。在巨星週圍以拉丁文刻着「耶穌基督由童女瑪利亞降生在此」。朝聖者身臨該地，皆會情不自禁地下跪祈禱。



一千五百年前，拉丁文學者耶柔米在該地下室內，用了三十年時間，將聖經譯成拉丁文。這位偉大的聖經學者死後就被葬在這裏附近，爲世人永遠懷念。離伯利恒不遠的曠野上有座「牧羊人教堂」，非常美觀。據說這裏就是當年天使向牧羊人報佳音的地方。

每年聖誕節前一天，午後不久，天主教徒循例自耶路撒冷到伯利恒，舉行一年一度莊嚴肅穆的聖誕前夕巡遊。當晚，在伯利恒他「耶穌降生紀念堂」上的巨大聖誕鐘就將響起，廣播電台更藉着電力將聖誕鐘聲傳到世界各地。教堂前廣場上，聖誕樹大放光明。這時朝聖客自世界各國雲集伯利恒，紀念耶穌基督降生。

操此文時，窗外飄來「平安夜、聖善夜」歌聲，是小學生聲音，送來一份寧謐溫馨心情。

圖：右方「耶穌誕生紀念堂」遠處可看到「鍼眼」。

Creme 21 給你所需保護

- 常常搽上奇麗 21，皮膚不怕風吹、日曬、乾燥天氣傷害。
- 沐浴之後，奇麗 21 補充皮膚的天然潤澤，令全身皮膚更嬌嫩。
- 奇麗 21 不但可以清除化粧，更有滋潤皮膚的功效。
- 洗碗洗碟，家務操作，雙手容易變得乾燥粗糙。記緊用奇麗 21 來滋潤皮膚。
- 小寶寶的幼嫩皮膚，更須小心呵護，搽上奇麗 21，又滋潤，又可防止濕疹，尿布癬。
- 奇麗 21 潤膚霜、潤膚露、潤膚香沫，含有特效護膚成份，是最完美的護膚品。

Henkel 西德漢高出品



七海鯊魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命 A 和 D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經理：
丹比有限公司
北角屈臣大廈 B-901 室

美國銀行在港九各地，共設有五間分行，本着敬業樂羣之精神，竭誠為各界提供全面性之銀行服務。此外更特設亞洲代表辦事處，專責研究亞洲之中央經濟計劃制度；並於每

月出版「中國焦點」通訊，報導中國之政治、經濟及貿易事務，歡迎 閣下蒞臨：香港雪廠街聖佐治大廈十八樓，美國銀行亞洲代表辦事處垂詢。

美國銀行

敬業樂羣

中環分行：聖佐治大廈 電話：5-236181 西環分行：德輔道西73號 電話：5-484123 旺角分行：彌敦道655號 電話：3-955131
半島分行：尖沙咀九龍公園徑1號美國銀行大廈（即亞士厘道與北京道交界）電話：3-695432 青洲分行：康寧道56-61號 電話：3-419271

想做一個美人兒，美容體操不可缺少——
你是個健康美麗的姑娘嗎？
一般人往往只注意一個人的臉是否漂亮，來衡量這個人是不是一個美人，其實，這種觀念是錯誤的。無可否認的，臉孔的漂亮也是構成美人的條件之一，但是臉部不過是全身的一部份。所謂美，至少應包括下列幾個條件：

（一）有健康的體魄——這是現代美人絕不可缺少的條件。
（二）年輕的感覺——永遠年輕，這是人類共同的願望，因為年輕本身就是一種美，健康與年輕的關係是非常密切的，不只是廿歲的人可以年輕，甚至四十歲，五十歲的人一樣也可以年輕。

美人，我們必須很有耐心的勤練美容操。
無論那一位女士都希望自己是個美人，各位如果想像做一個美人，請馬上做美容體操，美容體操從時間上，金錢上來講，是一種最經濟的體操，每天只要廿分鐘或卅分鐘的練習就夠，更不需要藉助任何運動器具。在做美容體操之前，我們必須先瞭解幾點：

（一）也許有人認為胖的人才須做美容體操，瘦的人根本就不必做，這是一個錯誤的觀念，我們一般人，自從離開學校到社會做事或在家庭操作家務以後，除了特別的運動選手以外，根本就缺乏運動，因此容易衰老，比實際的年齡還要老，如果經常做美容體操，至少會年輕十歲，不但看起來顯得年輕，實際上也會年輕，因為美容體操會保持年輕，防止衰老，所以無論那一種體型的人，都須經常做美容體操。

決定，普通如每天十五分鐘到廿分鐘的時間已經很夠，每天做的時間，起床後或午睡休息後，或晚上睡覺以前，均無不可。
（五）做美容體操時所穿的服裝，最好是穿輕便的短衣，短褲，泳衣之類，比較容易活動。
（六）美容體操的地方，最好是在家庭內有一間體育室，如果因為家庭環境限制無此設備的話，在臥室，客廳也可以活動，天氣好的時候，在露台上也可以活動。



是甜美、歡樂……
但請勿忘記來拍照！



沙龍藝術攝影中心

香港灣仔軒尼詩道265至267號二樓 電話：H4-41626

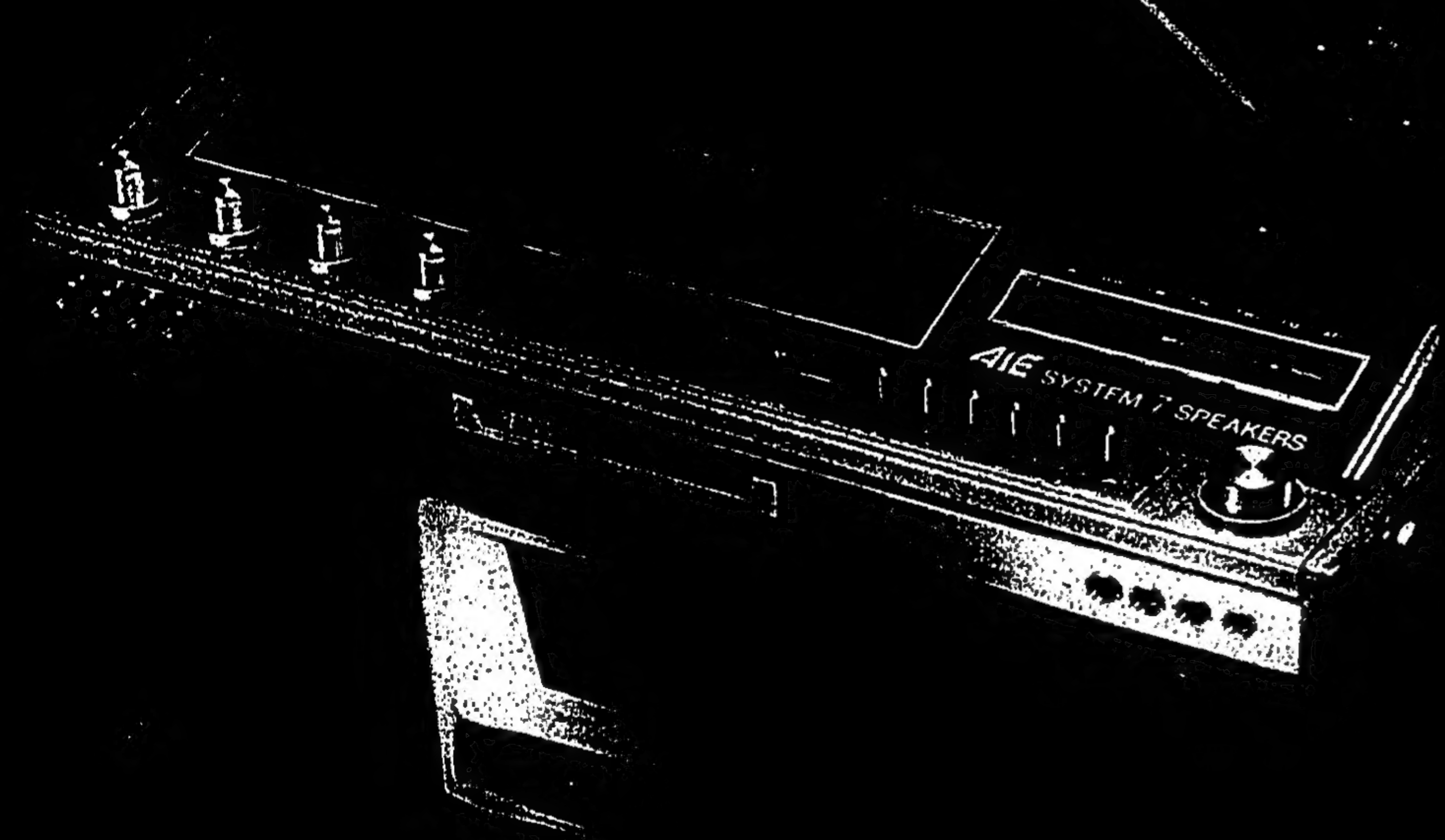
陳兆琨主理

專營 新娘結婚攝影、商業廣告、藝術人像

設備 新型立體相機專門服務

威廉遜

世界唯一擁有 現場立體聲效應的 手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE研究
成功並應用於威廉遜手提卡式收音機

利用了一組新設計成功的AIE七個揚聲器線路系統，使聲道的分隔效能大為提高而且每一聲道之輸出，都有效地受到適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得以擴闊，使播出之音樂聲更有深度感與及現場感。

AIE系統理論上似乎簡單，但在研究及發展過程中，已投資超過二百五十萬元，動員四十組設計專才，經過兩年時間始克成功。AIE現場立體聲系統，必將在音響史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜卡式機，亦將名留後世，成為典範之作。

AIE

亞洲無線電工廠有限公司
香港干諾道中三十三號亞洲大廈
電訊：74474 ATRON HX



偷情男女

(星期掌篇)

·胡姬·

她坐在梳發上全神貫注地編毛線。大概女人要控制野性般的情緒，最好的方法是編毛衫。如果她的心想到河池那邊去，那麼她的手便把毛線編亂了，要拆起來那是一件討厭的事情。她身旁的電話是第二次响起鈴聲了。她沒有接聽，鈴聲响過一陣後，停下來了。

鈴聲又再响起來，她終於提起對講筒。

「喂！喂！」她認得那是池遲的聲音。這聲音很有魅力，她簡直是既愛且怕。「喂！沐莎。」

「怎啦！小冤家！」她將對講筒拿起，壓在身上。

「為什麼不聽電話？」池遲說：「我不是在聽着了嗎？」她的聲音調子拖得很慢，但充滿了性感。「沐莎，你在做着什麼？」池遲問。

「編毛線！」

「編給我的？」

「這件不是！我答應了給洛文的。」她說：「你要等我編起這件才行。」

「我想見你。」池遲說。沐莎明白他這句話的含義。他是叫她到他家中去。「我不想！」她直接答。

「來吧！」他說：「我知道你也歡喜，你不是很讚賞麼？」

「我想快快編起這件毛線衫，所以我不接聽你的電話。」她說：「我收線了。」

「不好！你來！」他說：「你可以帶了毛線來編。」

「那怎可以？」她說：「兩件事可以同時做！」他吃笑說：「你傻！」

她說：「你這冤家，我本來在今晚可以編起了，如果出去……。」

「沐莎，你來到會有好看的，我已購了一具望遠鏡。」池遲說。「怎知那男人來不？」

「一三五，今天三，十九要來。」池遲說。

「好吧！你這冤家。」沐莎放下電話，站起來去穿上街的衣服。

出門時將編着的毛線衫也帶上了。不過一小時，她已來到了池遲的家中。他是個年輕的小伙子。沐莎實在很怕他。因為見了他，她便像失去了自己一般，她像給這年輕的小伙子溶化了。

池遲對她一笑，沐莎便心悸。池遲攙了她進懷裡，她便變得軟綿綿的，任由他擺佈。

接着沐莎便顯得有點瘋狂，她受了那種刺激而引起的強烈反應。

回復到平靜的時候，沐莎便自疚。她覺得對不起洛文，因為洛文很愛

她，常常表示她是他生命的一部份。所以，如果洛文有朝一日知道了她常常與另一個男人在一起偷情，一定痛苦得要死了。

「又想洛文嗎？」池遲說。

「是！」她並不否認。「希望今天之後，你不可再打電話給我！」

「別那樣優，洛文上班去了。而又是你來我家的，有誰知道你與我偷情？」池遲說。

「我有良心責備。也許他一輩子也不知。」她說。

「這好啦！」他說：「那還怕什麼？」

「但我仍不願對不起洛文！」

「別想他！」

池遲又攙了沐莎進懷裡。

「那是什麼？」沐莎手臂觸着什麼，說。

「望遠鏡。」

「你真的買了？」

「你瞧，那邊窗子裡的男人好像來了。」

「那個女人的樣子怎樣的？」

「你可以在望遠鏡中看她。」

池遲赤裸地站起來，將望遠鏡從盒子裡拿出來。自己看看，校好焦點，然後遞給沐莎。

沐莎湊在眼上，將那房間拉到眼前：

一個佈置得很豪華的房子，床、衣櫃、地毯、燈飾齊備。

那個女人相貌也不錯。

「她是什麼女人？」

「十九是舞小姐，因為我購了望遠鏡，見與她上床的男人都不相同。」

「你看過幾次了？」
「剛才就是看過一次，所以打電話找你。」

「這望遠鏡以後我帶走。」

「為什麼？」

「我不想你找我。」

池遲失笑。沐莎說這女人很不錯，以後池遲可以去找她。池遲說連她是那間舞廳的他也不知道。

「想知道很易。」沐莎說。「有個男人進房子，是個中年人吧！但我尚未看清楚他的面孔。」池遲說。

「她服侍他，給他寬衣了。」她說。

「那麼，你很快見到比電影畫面更真實的床上戲了。」池遲說。

「他在幫她解下胸圍了。」沐莎說。

「給我看。」池遲接過望遠鏡。看了一刻，遞給沐莎。

在望遠鏡中見到的是像他們剛才那樣。

沐莎沒見過這種真實的情景。

望遠鏡下，那個男人爬起來了。

他面部對近了望遠鏡的鏡框。沐莎從來沒有過這樣的驚覺，口對心說：「哦，原來是他。」

「他們怎啦！」池遲說。

「……。」沐莎不答。

「那中年人……。」

「不，他才三十歲。」

「你看得那麼清楚麼？」池遲說：「給我看！」

「不。」沐莎還要往下看，因為這情形是她從來沒有想過，見過的。洛文與妻子以外的女人，在床上做他們的事。

她看着，看着，以至洛文穿好衣服，離開為止。

「很好看麼？」池遲笑說。

「好極了。」沐莎喜悅地，雙手捧着池遲的面頰一吻。「我知道，你欣賞過別人之後，你會更有興趣。」

池遲說。

「不！我是心安理得。」

「那當然，這是本能上的事。」

「好，我今晚不走了。」

「你願留下麼？」

池遲非常意外，因為這是她從來沒有過的。

「我們要像夫妻一般，好好的生活兩天。」沐莎說：「我那毛線編好了，給你。」

「你不是要給洛文嗎？」

「不給他了。」

「為什麼？」

「因為我心中已不再內疚。」

「我早便叫你不必認真。」

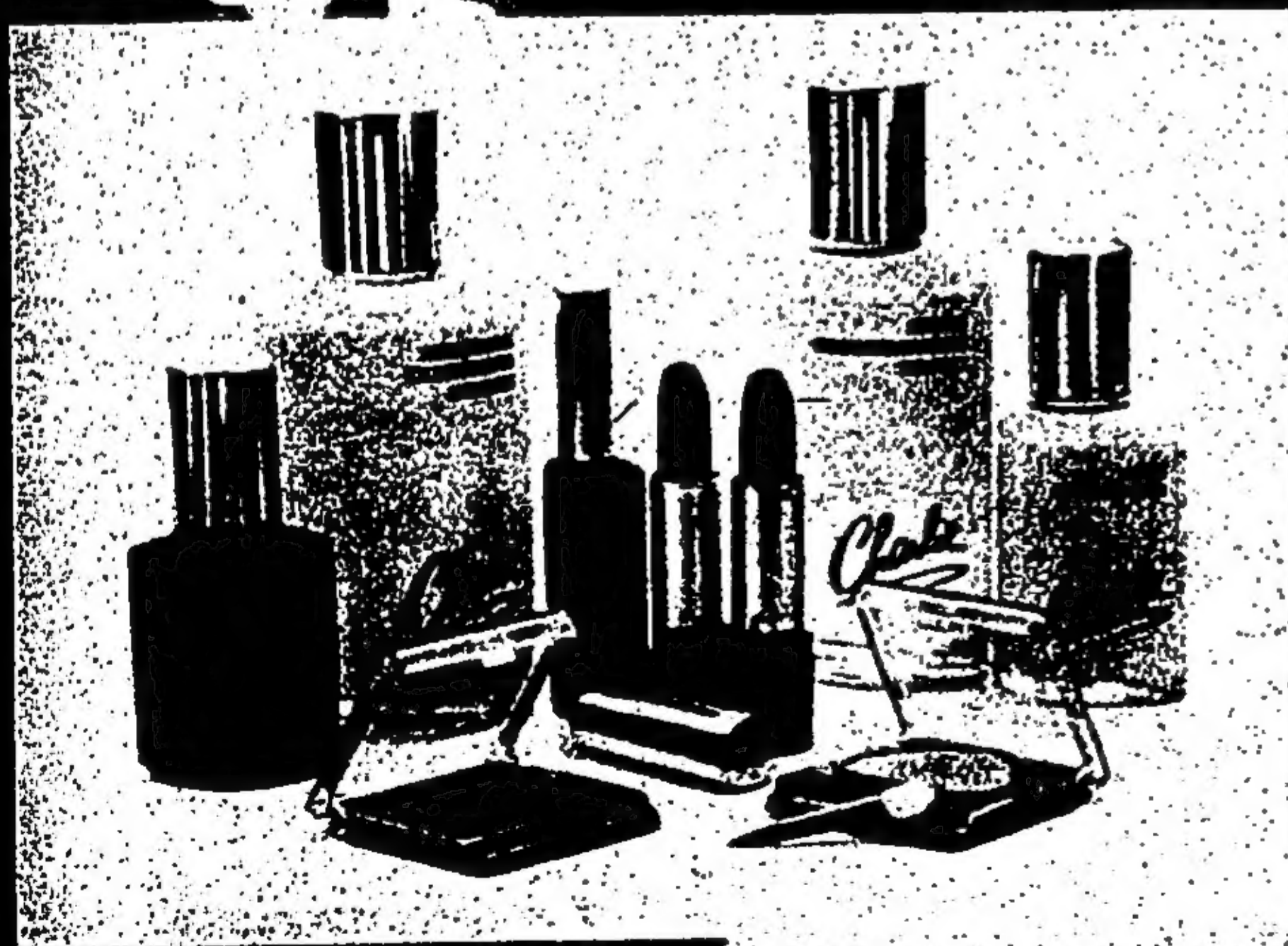
「我如果不是親眼見到他與那個舞小姐的事，我怎可以原諒自己？」

池遲接着：「剛才那個是洛文麼？」

「要是他！」沐莎笑說。「我希望他有一天也用望遠鏡見到我和您。」

Charm

采妮創



新的化粧品, 新的護膚品,
出完美的妳 活潑爽朗,
動人, 處處表現妳的
然美姿. 采妮化粧品
調, 柔薄艷麗,
易用的
令妳整日容光
清麗、脫俗,
采妮為妳



采妮